

KITAB INJIL

NI

LUKA

كتاب إنجيل

لوكا

AMERICAN BIBLE SOCIETY
PHILIPPINES AGENCY
MANILA

1931

Nasa' Ing Pagsurat Ha-makina
Ha-gikap 66 Bab 18 Ayat 8 Bachaha:
Ha-dunya Bukun Ha-dunga

LIBRARY OF THE
Massachusetts
Bible Society

Catalog No. A.U. 212 : 9(1) / L 1931

Family AUSTRIC.....

Sub-Family AUSTRONESIAN.....

Branch INDONESIAN.....

Group TAGĀLA.....

Language MORO.....

Dialect SULU.....

Locality ^{Sulu islands, east Borneo,} Basilan, Zamboanga.....

Contents LUKE..... ^{118° - 122° E X}
^{4° - 7° N}

Version Revision of 1931.....

Translator A. M. Loptson.....

Published by ABS.....

Place Manila.....

Date 1931.....

Accession No. 1.119.....

Accession Date Aug. 31, 1933.....

Price \$0.10.....



KITAB INJIL

NI

LUKA

کِتَابُ إِنجِيلٍ

لِلْوُقَّا

AMERICAN BIBLE SOCIETY
PHILIPPINES AGENCY
MANILA

—
1931

The Gospel of Luke in Sulu-Moro.

KITAB INJIL

NI-LUKA

BAB. 1.

Ing mala'ikat Jibra'il piakadi kan Jakaria, iban kan Maryam. Hi Maryam timbau kan Alisabat. Ing pag'anak ni-Yahya ing Magbabaptisam.

1 Pagka mata'ud na ing kimaput sumalsilah sing kissah sabab sing manga parkara' nasampurna' na halauman taniu,

2 Bia' da sing kia'ungsud katu', sing manga nakasaksi', iban sing manga mukahil sing Parman dain hagna';

3 Pagka ku napariksa' tu'ud ing katan hal manghal dain ha'auwal, hangkan ku napikir isab, hisurat-ku kaimu nahahatulhatul, Mahasari Saupilus,

4 Supaya mu da ka'ingatan ing katantuhan sing Parman kiahindu' kaimu.

5 Na' ha-masa ni-Hirudus, Sultan ha-Yahudiah, aun hambu'uk pakir pagnganan Jakaria, dain ha-gapi' ni'Abiah; iban ing asawa-nia dain ha-ka'anakan ni-Harun, iban ing ngan-nia hi'Alisabat.

6 Na' "adil sila kaduadua ha-hadarat sing Al-lahu Ta'ala, miagad sila hakanan da'akan iban hukuman sing Tuhan, wai challa'-nila.

7 Iban wai anak-nila, sabab tamanang hi'Alisabat; iban landu' na sila mala'as kadua.

8 Na' nanjadi, ha-pagsalawat-nia ha-hadarat sing Al-lahu Ta'ala ha-suku' sing gapi'-nia,

9 Bia' sing "adat sing pagpakiran, nakasukud sia sing pagsud palaum baitu'l-mukaddas sing Tuhan magtug-tug kamaññan.

10 Iban ing mahajana' katan sing ra"iat nagsambahayang ha-gua' ha-waktu sing pagtug-tug kamaññan.

11 Na' kita'-nia hambu'uk mala'ikat sing Tuhan nagtitindug hadapit patu'u sing pagtug-tugan kamaññan.

12 Ampa pagkita' ni-Ja-

LUKA 1

karia kania, nasusa, iban siud sia buga'.

13 Na' laung sing mala'-ikat kania, Ayau kau ma-buga', Jakaria; sabab kia-bul na ing du'a'-mu; iban ing asawa-mu hi'Alisabat maka'anak na usug kaimu, iban hi-ngan-mu kania hi-Yahya.

14 Iban aun da kaimu ka-kuyagan iban paglami-lamihan; iban mata'ud ing kugan hapag'anak kania.

15 Karna' dakula' da sia ha-hadarat sing Tuhan, iban di' tu'ud sia minum anggur iban "arak; iban sudun sia sing Ruhu'l-Kudus, dain pa halaum kan-dangan sing ina'-nia.

16 Iban mata'ud pang-anakan sing Isra'il mabing nia pa-Tuhan-nila Al-lahu Ta"ala.

17 Iban manau da sia mu-na ha-hadarat nia ha-Ruh iban kudarat sing Ilyas, magpabing hamanga atai sing ama' pa'anak-nila, iban hamanga pasik pa-ma"ripat sing "adil; sad-diahun-nia ing ra"iat mag-tagama ha-Tuhan.

18 Ampa laung ni-Jaka-ria pa-mala'ikat, Bia' di'in ing ka'ingat-ku ha'ini? kar-

na' ma'as na aku, iban lan-du' mala'as na ing asawa-ku.

19 Ampa simambung ing mala'ikat kania, ing aku Jibra'il, amu ing magtitin-dug ha-hadarat sing Al-lahu Ta"ala; iban piakadi aku duma magbichara kai-mu, iban mamaita' kaimu sing madayau ini.

20 Iban, kita'a ba, ma'-umau kau, iban di' da kau makabichara, sampai pa-adlau hipapanjadi ini, sa-bab wala' kau nagparacha-ya sing kabtangan-ku, ma-laingkan manjadi da ha-ganta-nila.

21 Ampa ing manga ra"iat nagtagad kan Jakaria, iban na'inu-inu sila sing lugai-nia halaum bai-tu'l-mukaddas.

22 Na' paggua'-nia, di' na sia makapamung kani-la: ampa kia'ingatan-nila sing aun hayal kiakita'an nia halaum baitu'l-mukad-das; iban nag'isarat sia ka-nila, iban na'u'umau sia.

23 Ampa nanjadi, ubus sing manga adlau sing pag-salawat-nia, minui na sia pa-bai-nia.

24 Na' pag'ubus sing manga adlau ini. namudlai ing asawa-nia hi'Alisabat,

LUKA 1

iban timapuk sia limai bulan, namaita' sia,

25 Bia' ha'ini ing kahinang kaku' sing Tuhan, ha'adlau sing pag'atud nia kaku', bat ma'ig ing "aibku ha-manga ta'u.

26 Na' hika'unum mayan sing bulan piakattu sing Al-lahu Ta"ala ing mala'ikat Jibra'il pa-hambu'uk da'irah ha-Jalil, pagnganan Nasirat,

27 Pa-hambu'uk bujang tiunganan ha - hambu'uk usug dain ha-bai ni-Daud, ing ngan-nia hi - Yusup; iban ing ngan sing bujang hi-Maryam.

28 Iban pagsud sing mala'ikat nagtui sia namung kania, Salam, kiani"matan, yan kaimu ing Tuhan: mapupji kau dain hamanga baba'i.

29 Na' pagkita' (sing bujang) nasusa sia sing aginia, iban namikir sia bang unu baha' ing pagsalam ini.

30 Ampa laung sing mala'ikat kania, Ayau kau mabuga', Maryam: karna' nakabak kau ni"mat dain ha'Al-lahu Ta"ala.

31 Iban, kita'a ba, mabudus kau, ampa kau maka'

anak usug, iban ngananmu sia hi"ISA,

32 Dakula' da sia, iban tawagun da sia Anak sing Mahatinggi; iban hidihil da kania sing Tuhan Al-lahu Ta"ala ing kursi sing ama' nia Daud:

33 Iban magsultan da sia ha-bai ni'Ya"kub sa"umur"umur; iban ha-pagsultan-nia wai tapus.

34 Na' laung ni-Maryam ha-mala'ikat, Bia' di'in da ini, pagka wai bana-ku?

35 Ampa simambung ing mala'ikat kania, Maun da kaimu ing Ruhu'l-Kudus, iban kalandungan da kau sing kudarat sing Mahatinggi: hangkansa isab ing Kudus hi-pag'anak-mu tawagun da anak sing Al-lahu Ta"ala.

36 Iban, kita'a ba, ing kampung - mu Alisabat, amui piagyan tamanang sia, isab nagbudus anak usug hakala'as nia, iban hika'unum na sia sing bulan ini.

37 Bat wai Parman sing Al-lahu Ta"ala ing di' makajadi.

38 Na' laung ni-Maryam, Kita'a ba ing ipun sing Tuhan; bang mayan manjadi kaku' bia' sing agi-mu yan.

LUKA 1

Pagkuan minig ing mala'-
ikat dain kania.

39 Na' pagtindug nia ha-
manga adlau ya'un, imus-
us na hi-Maryam mianau
pagimba, pa-hambu'uk da'-
irah ha-Yahuja;

40 Iban simud sia palaum
bai ni-Jakaria, iban sima-
gina kan Alisabat.

41 Ampa nanjadi, pag-
dungug ni'Alisabat sing
pagsagina ni-Maryam, himi-
bal ing bata'-bata' ha-
laum kandangan-nia; iban
siud hi'Alisabat sing Ru-
hu'l-Kudus:

42 Ampa na sia simila-
wak landu' matanug, iban
laung-nia, Mapujji kau da-
in ha-manga baba'i, iban
mapujji da ing piagbudus-
mu yan.

43 Iban dain di'in ing ini
kaku', ing miadi kaku' ing
ina' sing Tuhan-ku?

44 Karna', kita'a ba, pag-
datung sing tingug sing
pagsagina-mu, pa-tainga-
ku, himibal sarta' kiugan
ing bata'-bata' halaum
kandangan-ku.

45 Iban mabarakat ing
nagparachaya: bat aun da
sampurna' sing piamburg
kania dain ha-Tuhan.

46 Ampa laung ni-Mar-

yam, Liaggu' sing ñawa-
ku ing Tuhan,

47 Iban maglami-lami ing
ruh-ku ha'Al-lahu Ta"ala
ing Maglalappas kaku'.

48 Bat kita'-nia ing pag-
baba' sing ipun-nia: kar-
na', kita'a ba, dain ha-bia'
haya'un tawagun aku ba-
rakatan sing katan pang-
kat.

49 Bat kia'anughara'an
aku dakula' sing makuda-
rat; iban kudus ing ngan-
nia.

50 Iban ing lu'ui-nia pa-
kapangkat-pangkatan sing
manga mabuga' kania.

51 Nagpakita' sia kuda-
rat iban buktun-nia; piu-
lakpalik nia ing takabbur
ha-sangka sing atai-nila.

52 Piababa' nia ing kada-
tu'an dain ha-kursi, iban
piata's nia ing mababa'.

53 Ing manga hiapdi' na-
hipu' nia sing madayau;
iban ing manga dayahan
piagua' nia ha-wai lu'un.

54 Nagtabang sia ha-
hamba-nia Isra'il panum-
tuman sing lu'ui;

55 Bia' sing piamburg nia
hamanga ama' taniu, kan
Ibrahim, iban ha-panubu'-
nia sa"umur-"umur.

56 Na' nakadu'un hi-
Maryam kania manga tui

LUKA 1

- bulan, ampa na sia minui pa-bai-nia.
- 57 Na' jukup na ing ganta ni'Alisabat sing pag-anak nia; iban nag'anak sia usug.
- 58 Iban diungug sing manga pandaig iban sing manga kampung-nia ing paglaggu' sing Tuhan ha-lu'ui-nia maun kania; ampa kiugan sila iban-nia.
- 59 Ampa nanjadi, ha'ad-lau hikawalu miadi sila ha-pag'islam sing bata'-bata'; iban siangai nila sia ha'ama'-nia hi-Jakaria.
- 60 Ampa simambung ing ina'-nia, laung-nia, Ayau; sagua' nganan sia Yahya.
- 61 Ampa laung-nila kania, Wai du'un kampung mu pagnganan sing ngan ini.
- 62 Na' nangisarat sila pa'ama' nia, bang unu baha' ing kabaya'an nia hi-nganan kania.
- 63 Ampa sia nangayu, pagsuratan, nagsurat sia namaita', Yahya ing ngan-nia. Ampa na'inu-inu katan.
- 64 Na' nabungat ing simud - nia sadu'un - du'un, iban sing dila'-nia, ampa sia nakapamung, nagpujji pa'Al-lahu Ta"ala.
- 65 Ampa siud buga' ing pandaig-nila katan: iban kiapamung ing parkara' ini katan ha-katan gimba Yahudiah.
- 66 Ampa ing katan naka-dungug nagbutang halaum atai - nila, namaita' sila, Unu baha' ing bata'-bata' ini! Karna' yan kania isab ing lima sing Tuhan.
- 67 Ampa siud sing Ru-hu'l-Kudus ing ama'-nia hi-Jakaria, iban nagkanabi sia, namaita sia.
- 68 Mapujji ing Tuhan Al-lahu Ta"ala sing Isra'il; bat timibau sia iban naglukat sia ha-ra''iat-nia,
- 69 Iban piabangun nia paglappas makudarat katu' ha-bai sing hamba-nia Daud;
- 70 Bia' sing piامung-nia dain ha-simud sing kanabi-nabihan-nia kudus, dain ha-pu'un:
- 71 Paglappas dain ha-banta-taniu, iban dain ha-lima sing katan magbun-chi katu';
- 72 Maghinang kalu'uyan ha-ama'-taniu, iban tum-tumun ing wasiat-nia kudus;
- 73 Amu ing sapa siapa-

LUKA 2

han-nia ha'ama'-taniu Ibrahim,

74 Hidihil katu', ha-wai buga' liappasan kitaniu da-in ha-lima sing banta-taniu, magtag'ipun kitaniu kania,

75 Haka"aliman iban ka"-adilan ha-hadarat-nia, katihaba'an sing "umur-taniu.

76 Na' ikau isab, utu', ta-wagun da kau nabi sing Mahatinggi; karna' manau da kau muna ha-hadarat sing Tuhan magtagama sing dan-nia;

77 Dumihil ka'ingatan sing paglappas ha-ra"iat-nia hapag'ampun sing du-sa-nila,

78 Sabab sing kalu'ui da-kula' sing Al-lahu Ta"ala taniu; hangkan kitaniu hi-patibau sing kasawahan da-in hata'as,

79 Chumahaya hamanga limingkud halaum tigid-lum iban ha-landung sing kamatai, magpandu' ha-siki-taniu pa-dan sing saja-hitra'.

80 Na' simulig man ing bata'-bata' iban kimusug sia ha-ruh, iban du'un sia ha-gulangan sampai pa'ad-lau hikapañata' kania ha'-Isra'il.

BAB. 2.

Ing pag'anak kan Almasih iban pag'-islam. Hi-Sim'an iban hi-Han-nah. Ing Almasih ha-baitul-mukaddas.

1 Na' nanjadi hamanga adlau yattu, gimua' tita da-in ha-Kaisar Augustus, hipasurat ing ngan sing dun-ya katan.

2 Tiagna'an ing pagsurat ini hapag-gubnur ni-Kiri-nius ha-Suriah.

3 Ampa miattu katan magpasurat, kania - kania pa-da'irah-nia.

4 Na' timukad isab hi-Yusup dain ha-Jalil, dain ha-da'irah Nasirat, pa-Yahudiah, pa-da'irah ni-Daud, amui pagnganan Bait-Laham, sabab sing sia dain ha-bai iban panubu' ni-Daud.

5 Magpasurat sia iban ni-Maryam tunang-nia, iban budus na sia.

6 Na' nanjadi, du'un na sila, jukup na ing manga adlau sing pag'anak-nia.

7 Iban piag'anak-nia ing panganai-nia usug, ampa liampinan-nia iban piaku-lang-nia ha'apis sabab wai du'un katuputan kanila ha-paghantian.

8 Iban aun magpapastur hapaghula' yan naghanti'

LUKA 2

halupu, iban nagjaga ha-buyan-nila ha-dum.

9 Iban, kita'a ba, timindug hadaig-nila hambu'uk mala'ikat sing Tuhan, iban chimahaya hakatilibut-nila ing sanglit sing Tuhan; ampa siud sila buga' dakula'.

10 Ampa laung sing mala'ikat kanila, Ayau kamu mabuga'; karna', kita'a ba, mamaita' aku kaniu madyau hakakugan dakula', iban ha-ta'u katan.

11 Bat adlau ini hipag'-anak kaniu ha-da'irah ni-Daud hambu'uk Maglalappas amui ing Tuhan Almasih.

12 Iban amuna ini ing tanda' kaniu; kabakan-niu da ing bata'-bata' lialampinan, nagkukulang halaum apis.

13 Ampa sakadjap dimatum du'un ing mahajana', sundalu ha-langit iban sing mala'ikat nagtakbir ha'Allahu Ta'ala, iban namaita',

14 Sanglit pa'Al - llahu Ta"ala ha-mata'as tu'ud, iban kasannangan ha-dunya, pa-ta'u madayau ing atai.

15 Ampa nanjadi, pag'ig sing mala'ikat dain kanila

palaum langit, laung sing ta'u magpapastur kania-kania, Umuntas na kitaniu minsan sampai pa-Bait-Laham, iban kita'un ta ing parkara' ini nanjadi, amui piahati katu' sing Tuhan.

16 Ampa sila nag'us-us mattu ampa kiabakan-nila hi-Maryam iban ni-Yusup, iban sing bata'-bata' nagkukulang ha'apis.

17 Na' pagkita' nila, naga-pahati sila sabab sing pasal kiapamung kanila sabab sing bata'-bata' ini.

18 Ampa na'inu-inu ing katan nakadungug sabab sing kiapamung sing manga magpapastur kanila.

19 Na' hi-Maryam tiau'nia ing manga pasal ini, timbang-nia halaum atania.

20 Ampa nagbalik ing manga magpapastur, nagsanglit iban nagtakbir ha'Allahu Ta"ala sabab katan-tan amui diungug iban kita' nila, bia' sing kiapamung kanila.

21 Ampa pagjukup na walui adlau sing pag'islam sing bata'-bata', ngianan sia isab "ISA, amui ing pagnganan sing mala'ikat ha-wala' pa sia kiapagbodus halaum kandangan.

LUKA 2

22 Ampa pagjukup na sing manga adlau sing pag-pachuchi-nila bia' ha-sara" ni-Musa, dia nila sia pa' Aurusalm, pa-hadapun pa-Tuhan;

23 Bia' sing nasurat ha-sara" sing Tuhan, Katan-tan usug naka'una piag'-anak tawagun kudus pa-Tuhan;

24 Iban hidihil "akikah bia' sing piامung ha-sara" sing Tuhan, Hangka pa-sangan kangu', atawa dua kuyubug achang.

25 Iban, kita'a ba, aun ta'u ha'Aurusalm, ing ngan-nia hi-Sim'an; iban ing ta'u ini "adil iban bakti", nagtagad ha'ulung sing Isra'il: iban yan hata'as nia ing Ruhu'l-Kudus.

26 Iban kiapañata' kania sing Ruhu'l-Kudus, di' sia makakita' kamatai, sampai nia kakita'an ing Almasih sing Tuhan.

27 Ampa sia miattu iban sing Ruh palaum baitu'l-mukaddas: iban pagda sing ina' ama' ha - bata' - bata' "Isa bat hinangun-nila bia' sing "adat sing sara" sabab-nia,

28 Sia isab nagkaput kania ha-buktun-nia, iban

nagpuji ha'Al-lahu Ta"-ala, iban laung-nia,

29 Bia' haya'un, Tuhan, pa'igun mu ing ipun-mu ha-sajahitra', bia' sing Par-man-mu:

30 Bat kita'-ku na sing mata-ku ing paglappas-mu,

31 Amu tiagama-mu ha-hadapan sing manga ra"iat katan;

32 Kasawahan hi-bukis hamanga bangsa, i b a n sanglit ha-ra"iat-mu Isra'il.

33 Iban na'inu-inu hi-Yusup iban sing ina'-nia ha-manga piامung sabab-nia.

34 Ampa hi-Sim'an nagpuji kanila, ampa laung-nia ha-in'a'-nia hi-Maryam, Kita'a ba, biutang ing ini hikahulug iban hikabang-un sing mata'ud ha'Isra'il; iban tanda' umpatun;

35 Bat da kabukisan ing pikiran sing atai mata'ud; na' ikau isab lagbasun ing ñawa-mu sing kampilan.

36 Ampa aun nabi baba'i Hannah, anak ni-Panua'il, dain ha-pihak sing Asir: lia'asan na tu'ud sia, iban nag'ukum-ukum na sia iban sing bana nia pitungkata-hun dain haka-bujjang nia;

37 Iban ing ini balu ma-

LUKA 2

nga kawalu'an tag'upat katusun, amu wala' naka'ig dain ha-baitu'l-mukaddas, nag'amal sia iban puasa iban du'a' dum adlau.

38 Iban ing ini timindug ha-waktu yan, iban nagpuji pa-Tuhan, iban nagpamung sabab-nia ha-katan nagtatagad ha-paglukat ha'Aurusalim.

39 Ampa pag'ubus-nila ha-katan bia' ha-sara" sing Tuhan, nagbalik na sila pa-Jalil, pa-da'irah-nila Nasirat.

40 Na', simulig ing bata'bata', iban kimusug sia ha-Ruh, siud sia sing "ilmu'; iban yan hata'as nia ing ni"mat sing Al-lahu Ta"ala.

41 Iban tahun-tahun mattu ing ina' ama' nia pa'Aurusalim pa-hari-rayan sing Pasha.

42 Iban na'abut mayan sia hangpu' tag-duang katusun, pagtukad-nila pa'Aurusalim bia' sing "adat sing hari-rayan.

43 Iban pag'ubus sing manga adlau, ha-pagbalik-nila, kiabin-nila ing bata' "Isa ha'Aurusalim; wala' ka'ingati ni-Yusup iban sing ina'-nia.

44 Na' pikir-nila sia ha-

laum pagtipun, nakapanau sila isai adlau; iban naglawag sila kania hakakampungan-nila iban hakakihan nila.

45 Iban wala' nila mayan sia kiabakan, nagbalik sila pa'Aurusalim, iban naglalawag kania.

46 Ampa nanjadi, ubus tui adlau kiabakan-nila sia ha-baitu'l-mukaddas, naglilingkud ha-gi'tungan sing manga guru, iban nagdungdung kanila iban nag'a-asubu kanila.

47 Na' nahairan katan ing nakadungug kania ha"akal-nia iban ha-manga sambung-nia.

48 Iban pagkita' kania, na"ajaib sila: iban laung sing ina'-nia kania, Utu', mahi ta bia' ha'ini ing hinang-mu kamu? Kita'a ba, kami kai ama'-mu nasusa naglalawag kaimu.

49 Ampa laung-nia kania, Mahi ta naglawag kamu kaku'? Wala' kaniu ka'ingati subai aku ha-hinang sing Ama'-ku?

50 Ampa wala' nila kiatihan ing agi amui kia-pamung-nia kanila.

51 Ampa sia limud iban-nila, iban nakakadi pa-Na-

LUKA 3

sirat, iban ta"aluk sia kanya-
nila: iban tiau' sing ina'-
nia halaum atai nia ing agi
ini katan.

52 Ampa magsusung hi-
"Isa ha-'ilmu' iban ha-su-
lig, iban ha-ni"mat sing Al-
llahu Ta"ala iban hamanga
ta'u.

BAB. 3.

*Yahya ing Magbabaptisam nagma-
halayak, nagbaptisam, iban najil.
Ing pagbaptisam ni' Almasih iban
kapangkat-pangkatan-nia.*

1 Na' hatahun hikahang-
pu' tag-lima sing pagparin-
ta ni-Tibarius Kaisar, pag-
gubnur ni-Puntius Pilatus
ha-Yahudiah, iban pag-
panglima ni-Hirudus ha-
Jalil, na' pagpanglima sing
taimanghud - nia hi-Pilipi
ha'Ituriah iban ha-paghul-
la' sing Tarahunitis, iban
pagpanglima ni - Lisanius
ha'Abiliah,

2 Paghaliyah ni-Hannan
iban Kayapa, dimatung ing
Parman sing Al-lahu Ta"-
ala maun kan Yahya anak
ni-Jakaria du'un ha-gula-
ngan.

3 Ampa sia nakakadi pa-
katan paghula' hakatilibut
sing sapa' Urdun, nagma-
halayak sing baptisam sing
taubat hikapag'ampun sing
manga dusa;

4 Bia' sing kiasurat na
ha-kitab sing sabda sing
nabi Isa"ya', laung - nia,
Tingug sing nagsilawak
ha-gulangan, Tagamahan-
niu ing dan sing Tuhan,
patu'lidun ing labayan-nia.

5 Katan-tan lubhak hi-
pu'un, iban katan-tan bud
iban bakud padatagun;
iban patu'lidun ing ma-
bingkuk, iban lanu'un pa
ing matu'ud;

6 Iban kakita'an sing ka-
tan manusia ing paglappas
sing Al-lahu Ta"ala.

7 Hangkansa, namaita'
sia hamanga mahajana'
mianau pagua' magpabap-
tisam kania, Panubu' sing
has dupung, hisiu ta nag-
banda kaniu magui dain
ha-murka' dumatung?

8 Hangkansa, hinanga-
niu bunga matup ha-taubat,
iban ayau kamu tumagna'
mamaita' halaum badan-
niu, Ing ama'-taniu Ibra-
him: karna' baita'an ta ka-
mu, Makajadi ing Al-lahu
Ta"ala magpabangun dain
hamanga batu ini anak ni'
Ibrahim.

9 Na' biutang na isab ing
kapa ha-pu'unan sing ma-
nga kahui: hangkansa ka-
tan-tan kahui di' magbu-

LUKA 3

nga madayau pila'un, am-pa hiladuk pa-kayu'.

10 Ampa ing mahajana' nag'asubu kania, namaita'sila, Hangkansa, unu ta ing hinangun namu?

11 Na' pagsambung namaita' sia kanila, Ing tagabaju' dua, dumihil sia pawai du'un; iban damikian da isab huminang ing tagaka'unun.

12 Na' nakakadi isab manga manunukut chukai magpabaptisam, ampa laung-nila kania, Guru, unu ta ing hinangun namu?

13 Na', laung-nia kanila, Ayau kamu mangagau labi dain sing biabatas kaniu.

14 Na' iag'asubu kania isab ing manga sundalu, laung-nia kanila, K a m i isab unu ta ing hinangun namu? Ampa laung-nia kanila, Ayau mangañaya, iban ayau magtuntut haputting; iban sabar kamu sing balanja'-niu.

15 Na' pagka nagtatagad ing ra"iat, iban namikilan sila halaum atai-nila sabab ni-Yahya, kalu sia baha' ing Almasih;

16 Simambung hi-Yahya, ha-katan namaita' sia, Aku

amuna ing magbaptisam kaniu iban tubig; na' madi da ing labi makusug dain kaku', amui di' aku tupun humubad sing hukut sing taumpa-nia; sia ing magbaptisam da kaniu ha-Ruhu'l-Kudus iban kayu':

17 Taga-ligu ha-lima-nia, iban lanu'an nia ing lantania, iban ing bigi tipunun-nia pa'antib-nia; na' ing hapa sunugun-nia ha-kayu' di' magkapung.

18 Hangkansa mata'ud na isab dugaing kia-hubatnia, aun isab madayau baita' nia ha-ra"iat.

19 Na' ing panglima Hirudus, pagka kiapaghijulan sia sabab ni-Hirudiah asawa sing taimanghud nia hi-Pilipi, iban sabab sing katan mangi' hinang ni-Hirudus,

20 Biabawan - nia isab sing ini ha-katan, iban tiambulan-nia hi-Yahya halauum jil.

21 Na', nanjadi, kiabaptisam mayan ing ra"iat kat-an, iban kiabaptisam hi-"Isa, pagsambahayang-nia, na'ukab ing langit.

22 Iban nana'ug ing Ruhu'l-Kudus maun kania sa-

LUKA 4

rupa bia' kangu', ampa aun suara dain ha-langit, Ikau ing Anak-ku kakasihan; iban makug tu'ud aku kai-mu.

23 Iban hi"Isa ini timagna' na manga katlu'an katusun ing "umur, amu ing (nasangka) anak ni-Yusup, ni-Hali,

24 Ni-Massat, ni-Lawi, ni-Malki, ni-Yanna, ni-Yusup,

25 Ni-Mattasia, ni"Amus, ni-Nahum, ni-Hasli, ni-Najjai,

26 Ni-Mas, ni-Mattasia, ni-Sim"i, ni-Yusup, ni-Yahuja,

27 Ni-Yuhanna, ni-Risa, ni-Jarubbabil, ni-Sa'alti'il, ni-Niri,

28 Ni-Malki, ni'Addi, ni-Kusam, ni'Almudam, ni"-Ir,

29 Ni-Yusi, ni'Ali"ajar, ni-Yurim, ni-Massat, ni-Lawi,

30 Ni-Sim"un, ni-Yahuja, ni-Yusup, ni-Yunan, ni'Aliakim,

31 Ni-Malaya, ni-Minan, ni-Mattasa, ni-Nasan, ni-Daud,

32 Ni-Yassa, ni"-Ubud, ni-Bu"aj, ni-Salmun, ni-Nahsun,

33 Ni"-Amminadab, ni'Aram, ni-Hasrun, ni-Paris, ni-Yahuja,

34 Ni-Ya"kub, ni'Ishak, ni'Ibrahim, ni-Tarah, ni-Nahur,

35 Ni-Saruj, ni-Ra"u, ni-Palaj, ni"Abir, ni-Salah,

36 Ni-Kinan, ni'Arpak-sad, ni-Sam, ni-Nuh, ni-Lamak,

37 Ni-Matusalah, ni'Ahnuh, ni-Yarid, ni-Mahala-li'il, ni-Kinan,

38 Ni'Anus, ni-Sis, ni'-Adam, sing Al-lahu Ta"-ala.

BAB. 4.

Ing Almasih siulayan, iban magma-halayak ha-Nasirat, iban naghi-nang tanda' ha-Kapranahum.

1 Na' hi"Isa siud sing Ruhu'l-Kudus ui' dain hasapa' Urdun, ampa sia nada sing Ruh palaum gulan-gan,

2 Siulayan sia sing iblis kapatan adlau. Iban salugai sing adlau yattu wala' sia nakaka'un: ampa pag'-ubus hiapdi' sia.

3 Na' laung sing iblis kania, Bang kau Anak sing Al-lahu Ta"ala, pamung kau ha-batu ini supaya manjadi tinapai.

4 Ampa simambung kania

LUKA 4

hi"Isa, Kiasurat na, Bukan tinapai sajja ing hikabuhi' ha-ta'u, sagua' katan-tan Parman sing Al-lahu Ta"ala.

5 Ampa nagda kania ing iblis pa-bud mata'as, iban hindu' kania ing katan-tan pagsultanan sing dunya hangka sa-sa"at.

6 Ampa laung sing iblis kania, Hidihil-ku kaimu ing kawasa ini katan, iban sing sanglit-nila: bat kiaungsud na kaku'; iban hisiu-siu ing kabaya'an-ku dihilan.

7 Hangkansa, ikau, bang kau sumujud ha'atubangan-ku, kaimu na katan.

8 Iban simambung hi"Isa kania, Ig kau pa-taikudanku, Saitan: karna' kiasurat na, Tuhan-mu Al-lahu Ta"ala ing sujudun-mu, iban sia sajja pagtag'ipunan-mu.

9 Ampa sia dia pa'Aurus salim, iban biutang sia hata'as singan sing baitu'l-mukaddas, iban laung-nia kania, Bang kau Anak sing Al-lahu Ta"ala, tugpa' kau dain di:

10 Karna' kiasurat na, Da'akun-nia ing manga

mala'ikat-nia, jumaga kaimu:

11 Iban kimaput sila kaimu ha-lima-nila, bat ing sikimu di' makabungku' habatu.

12 Ampa simambung hi"Isa kania, Kiapamung na, Ayau kau magsulai ha-Tuhan-mu Al-lahu Ta"ala.

13 Ampa na ubus mayan kiasulayan katan, minig na dain kania ing iblis hangka dai'.

14 Ampa nagbalik hi"Isa iban sing kudarat sing Ruh pa-Jalil: iban natarang na ing kabantugan-nia haka-tilibut sing paghula' katan.

15 Iban naghindhuru' sia h a m a n g a langgal-nila, sianglit sing katan.

16 Ampa na sia, nakakadi pa-Nasirat, amu ing kiasuligan-nia: iban simud sia palauum langgal bia' sing "adat nia ha'adlau sabtu', iban timindug nagbacha.

17 Iban kiadihil kania ing kitab sing nabi Isa"ya'. Ampa pag'ukab nia sing kitab, kiabakan-nia ing tunganud, kiasuratan,

18 Yan hata'as-ku ing Ruh sing Tuhan, sabab sing ini kiawasa aku ma-

LUKA 4

maita' madayau hamanga miskin; piakadi aku mag-pa'uli' sing bali' atai, mag-mahalayak kamahardika'an pamanga bihag, iban pangatud pamanga buta, magpagua' hamanga ialu-man hakamahardika'an,

19 Magmahalayak sing musim taima'un sing Tu-han.

20 Ampa pag-lun-nia sing kitab, diuhal-nia pa-muka-hil, ampa sia limingkud. Iban piandang sia sing katan halaum langgal.

21 Na' timagna' sia mamaita' kanila, Adlau ini kiasampurna'an ing Surat ini ha-pagdungug-niu.

22 Iban nagsaksi' katan kania, iban nag'inu-inu sila ha-kabtangan sing ni'mat gimua' dain ha-simud-nia. Ampa laung-nila, Bukun ka ini anak ni-Yusup?

23 Ampa laung-nia kani-la, Tantu mamung kamu kaku' sing upama ini, Pandai, Ubati ing badan-mu: unu-unu ing diungug-na-mu nanjadi ha-kaprana-hum, hinanga isab di ha-hula'-mu.

24 Na' laung-nia, Amin, baita'an ta kamu, Wai na-bi taima'un ha-hula'-nia.

25 Sabunnal, baita'an ta kamu, aun mata'ud balu, hamasa, ni'Ilyas ha'Isra'il,amu tiambul ing langit tungka tahun iban unumai bulan, ampa nanjadi gutum dakula' halupa' katan;

26 Iban wala' dia'ak hi'-Ilyas kanila, amu sajja pa-hambu'uk baba'i balu ha-Sarpat sing Saida.

27 Iban hamasa sing nabi Alisa'a mata'ud i'ipul ha'-Isra'il; iban wai du'un sila napachuchi, amu sajja hi-Nu'man ing ta'u Suriah.

28 Ampa pagdungug-nila ha'ini iamahan katan ing halaum langgal;

29 Ampa pagtindug-nila, piagua' nila sia dain ha-da'irah, iban dia nila sia pahigad sing bud kiahinan-gan sing da'irah-nila, bat hi-tukbung sia.

30 Na' imuntas sia ha-gi'tungan-nila, ampa sia mianau.

31 Ampa sia limud pa Ka-pranahum, da'irah ha-Ja-lil, iban naghihindu' sia kanila hamanga adlau sabtu'.

32 Iban nahairan sila ha-paghindu'-nia: bat ing sab-da-nia taga-kawasa.

33 Iban du'un ha-langgal aun ta'u kia-saitanan sing

LUKA 4

saitan malummi', iban si-milawak sia landu' mata-nug,

34 Namaita' sia, Hai, unu kamu' iban kaimu, ikau, "Isa, Ta'u Nasirat? miadi ka kau mangla'ug kamu'? Kakilahan ta kau, bang hisiu kau amui Ing Kudus sing Al-lahu Ta"ala.

35 Ampa hi"Isa naglang kania, namaita' sia, Du-hung, iban gua' kau dain kania. Iban piatukbung sia sing saitan pagi'tung, iban gimua' ing saitan dain kania, iban wai mula nia.

36 Ampa siud katan sing hairan, ampa nagbichara sila kania-kania, laung-nila, Unu ta ing agi ini! bat magda'ak sia hamanga saitan malummi' iban kawasa iban kudarat, ampa sila gu-mua'.

37 Iban natarang sabab-nia hakatan-tan tungud sing paghula' katilibut.

38 Na' pagtindug - nia, dain ha-langgal simud sia pa-bai ni-Sim'an. Na' kia-kansangan ing ugangan ni-Sim'an sing hinglau daku-la'; ampa sila nangasubu kania sing sabab nia.

39 Ampa pagtindug-nia pata'as naglang sia ha-

tinglau; sarta' minig na dain kania: nakatindug sia sadu'un-du'un iban liabut-nia na sila.

40 Na' pagsadlup sing su-ga , ing katan sasuku' sing taga - kampung nasasakit sing sakit indalupa piakat-tu-nila kania; na', pagbutang-nia sing lima-nia hakatan-tan, iban kia'uli'an nia sila.

41 Na' mata'ud isab saitan gimua', iban pagsila-wak, laung-nila, Ikau ing Almasih amui ing Anak sing Al-llanu Ta"ala. Ampa sia naglang kanila, wa-la' nia minsan papamunga ; bat kia'ingatan-nila sia ing Almasih.

42 Na' pag'adlau mayan, gimua' sia mianau sia patungud sing hambu'uk gu-langan: iban liawag sia sing mahajana', ampa kia-bakan mayan sia hiawidan sia, bat da sia di' manau dain kanila.

43 Na' laung-nia kanila, Subai aku isab mamaita' madayau sing pagsultanan sing Al-lahu Ta"ala du'un hamanga da'irah dugaing : bat ing ini amui ing kiapakadian kaku'.

44 Ampa sia nagmahala-

LUKA 5

yak hamanga langgal ha-Jalil.

BAB 5.

Nakakawa' mabanus isda'. I'ipul iban nagpapatai ing badan kia'-uli'an. Hi-Matiu napi'.

1 Na' nanjadi, kialimugutan mayan sia sing mahajana' magdungug sing Parman sing Al-lahu Ta"ala, timindug sia isab hadaig lanau Jannisarat,

2 Iban kita'-nia ing duai rung sakayan du'un hadaig lanau: na' gimua' na, ing manga mamumukut naghuhugas sila sing manga pukut (nila).

3 Na' simakat na sia pa-hambu'uk sakayan, amu ing kan Sim"an, iban piatulak-nia tiu'-tiu' dain ha-dapla-kan. Ampa na sia liming-kud, iban naghindu' sia hamahajana' dain ha-sakan-yan.

4 Na' paghundung-nia namichara, laung-nia kan Sim"an, Tulakan pa-malam-um-laum, iban tak-taka ing pukut-niu bat da makaka-wa' isda'.

5 Iban simambung hi-Sim"an kania, Tuan, nagtuyu' kami katihaba'an sing dum, wai nakawa' namu: na' hapag'agi-mu tak-ta-kun ku ing pukut.

6 Iban paghinang - nila ha'ini, tui na sila nakaka-wa' mabanus isda': na' nagaugisi' ing manga pukut-nila.

7 Iban kiamai-nila ing manga kungsi nila, dain ha-sakayan hambu'uk, bat da sila makatabang mattu. Iban pagdatung-nila, hipu'-nila ing sakayan kadua-dua, apit dakuman malu-nud.

8 Na' pagkita' ni-Sim"an Pidru, nagtui na sia limin-tuhud kan "Isa, ampa na sia imian, Ig kau dain ka-ku"; Tuhan, bat aku usug taga-dusa.

9 Karna' na"ajaib sia, sarta' katan manga iban-nia, sabab sing banus sing isda' nakawa'-nila.

10 Na' damikian da isab hi-Ya"kub, iban ni-Yahya, manga anak ni-Jabdi, amu kungsi ni-Sim"an. Ampa laung ni"Isa kan Sim"an, Ayau kau mabuga'; dain ha-bia' haya'un ta'u ing masaggau-mu.

11 I b a n pagdahik-nila sing manga sakayan, bi-nin-nilu katan, ampa sila miagad kania.

12 Ampa nanjadi, pagka sia du'un ha-hambu'uk da'-

LUKA 5

irah, kita'a ba isab aun hambu'uk u s u g nalapus sing ipul; iban pagkita' nia kan "Isa, simujud sia, iban nangayu' sia kania, laung-nia, Tuhan, bang kau mabaya', pachuchihun - muaku.

13 Iban pagtukbal - nia sing lima-nia, sia'gidan-nia sia, laung-nia, Mabaya' aku: chuchihun da kau. Ampa sadu'un-du'un minig dain kania ing ipul.

14 Iban sia bianda'an di' pabaita'un kansiu-siu: sa-gua' pagpakita' kau mattu ha-pakir, iban pagkurban kau sabab sing nachuchi kau bia' sing dia'ak ni-Musa, bia' pagsaksi' kanila.

15 Na' labi pa tianug ing sui-sui sabab-nia: iban limuduk ing mahajana' dumungug kania, iban mag-pa'uli' sia hamanga saktnila.

16 Na' simibug sia pagulangan, iban nagsambahayang.

17 A m p a nanjadi ha-hambu'uk adlau, naghindu' sia, iban naglilingkud du'un manga Parrisi iban manga guru sing sara", dain ha-katan-tan lung ha-Jalil, iban ha-Yahudiah, iban

ha'Aurusalim: iban du'un aun kudarat sing Tuhan hikapa'uli' nia kanila.

18 Iban, kita'a ba, tiatanggung sing manga usug ha-kulangan hambu'uk ta'u nagpapatai ing badan-nia: iban liawag-nila sia bat da mada palaum pa'alupan-nia.

19 Iban pagka wala' sila nakabak sudan-nila sabab sing mahajama', gimaban s i l a pata'as biubungan, iban tiun-tun-nila pababa' ing kulangan pagi'tungan ha-hadapan ni"Isa.

20 Iban pagkita' nia sing iman-nila, laung-nia kania, Ta'u, na' ampun na ing manga dusa-mu.

21 Iban timagna' ing manga katib iban sing manga Parrisi magbichara, laung-nila, Hisiu ta ing ini magkupur? Hisiu ta ing makajadi mag'ampun sing manga dusa, lual Al-lahu Ta"ala sajja?

22 Na' pag'ingat ni"Isa sing manga pikiran nila, simambung sia kanila, Mahita kamu magpikiran halum atai niu;

23 Unu ta ing mauhai, mamung, Na'ampun na ing nanga dusa-mu; a t a w a

LUKA 5

mamung, Bangun kau iban panau kau?

24 Na' supaya niu kahatihan ing Anak sing ta'u taga-kawasa di ha-lupa' mag'ampun sing manga dusa, laung nia pa-ta'u nagpapatai ing badan-nia, Baita'an ta kau, Bangun kau, iban pu'uta ing kulan-gan-mu, iban panau kau pa-bai-mu.

25 Iban sadu'un-du'un sia nagbangun ha-hadapan-nila, piu'ut-nia ing kulangan-nia, iban miattu sia pa-bai-nia, nagsanglit sia pa'Al-lahu Ta'ala.

26 Ampa sila katan siud "ajaib, iban nagsanglit sila pa'Al-lahu Ta'ala, iban siud sila buga', laung-nila, Nakakita' kitaniu kagaiban adlau yan.

27 Ampa ubus mayan ini gimua' sia, iban kita' nia hambu'uk manunukut chukai, pagnganan Lawi, nag-lilingkud hapagchukayan: ampa laung-nia k a n i a , Agad kau kaku'.

28 Inigan nia katan, am-pa sia timindug, iban mia-gad na kania.

29 Iban naghinag hi-Lawi kania jamu dakula' habai-nia: iban du'un aun

manga manunukut chukai mahajana' iban dugaing iban nila naglilingkud.

30 Iban nagdub-dub ing manga Parrisi iban sing katib-nila hamanga murid-nia, laung-nila, Mahi ta kamu manglamud magka'un iban mag'inum iban sing manga manunukut chukai iban taga-dusa?

31 Iban simambug hi"Isa kanila, Hisiu-siu ing sihhat wai kagunahan-nia s i n g mangungubat; sagua' ing manga nasasakit subai aun.

32 Wala' aku miadi tu-mawag hamanga "adil, sa-gua' hamanga taga-dusa pa-taubatun.

33 Na' laung-nila kania, Mahi ta magpuasa, iban magsambahayang ing manga murid ni-Yahya, damikian da isab sing Parrisi; na' ing kaimu kuma'un iban minum?

34 Na' laung-nia kanila, Makajadi ka kamu magpa-puasa hamanga pandala, abila du'un kanila ing pangantin?

35 Na' dumatung da isab manga adlau, bang maka'-ig dain kanila ing pangantin, ampa sila magpuasa hamanga adlau yattu.

LUKA 6

36 Na' namaita' sia isab kanila upama; Wai magbutang ha-jubbah da'an hatupak dain ha-jubbah ba'gu; bang bia' ha-yan, mag-gisi' sia sing ba'gu, iban di'tumup ha-da'an ing tupak dain ha-ba'gu.

37 Iban wai magbutang anggur ba'gu ha-pa'is da'an bang bia' hayan, bagbagun sing anggur ba'gu ing manga pa'is, iban ma'asag, iban magkangi' ing manga pa'is.

38 Sagua' ing anggur ba'gu hibutang ha-pa'is ba'gu; ampa sumandal ka-dua-dua.

39 Iban wai mag'inum anggur da'an sadu'un-du'un mabaya' sia ba'gu; karna' madayau ing da'an kunu'.

BAB 6.

*Ing Almasih iban sing adlau sabtu'.
Ing manga rasul napi'. Hutbah sing
Almasih pamanga murid-nia*

1 Na' nanjadi ha-sabtu' hambu'uk limabai sia hamanga uma gandum; iban ing manga murid nia nagpusu' sing manga danganan, iban nagka'un, nagpis'i sila ha-lima-nila.

2 Na' laung sing manga Parrisi kanila, Mahi ta ka-

mu maghinang sing haram hamanga adlau sabtu'?

3 Iban simambung hi" Isa kanila laung-nia, Wala' ka niu biacha ini, amu nahnang sing Daud, hakahap-di' nia, sia iban sing manga iban-nia;

4 Simud sia palaum bai sing Al-llahu Ta"ala iban kiawa'-nia ing manga tina-pai sing panghadap iban kima'un sia, iban nagdihil isab hamanga iban - nia, iban haram ka'unun subai hamanga pakir sajja?

5 Ampa sia namaita' kanila, ing Anak sing ta'u, amui Tuhan sing sabtu' isab.

6 Na' nanjadi isab ha-sabtu' hambu'uk simud sia palaum langgal iban nag-hindu'; iban aun du'un ta'u iban ing lima-nia hatu'u kiukumai.

7 Na' piayuhan sia sing manga katib iban sing manga Parrisi bang sia mag-pa'uli' ha-sabtu'; supaya sila makabak, hikatuntut kania.

8 Na' kia'ingatan nia ing manga pikiran-nila, iban laung-nia pa-ta'u taga-lima kiukumai, tindug kau, iban kattu kau du'un ha-

LUKA 6

gi'tungan, sarta' timindug Yahya, iban ni-Pilipi iban na sia. ni-Bartulumiu,

9 Hangkansa laung ni- "Isa kanila, mangasubu aku kaniu; bang halal mag-hinang madayau hamanga adlau sabtu' atawa maghinang mangi' ka, maglap-pas ñawa ka, atawa mang-la'ug ka?

10 Ampa sia nagliling hakatan, laung-nia ha-ta'u, Hunata ing lima-mu. Nag-hinang sia: bia' ha'ini ampa imuli' ing lima-nia bia' sing hangsipak.

11 Na' siud sila tu'ud ama; ampa sila namichara kania-kania bang unu ing hinangun nila kan "Isa.

12 Na' nanjadi hamanga adlau yattu, gimua' sia pa-bud magsambahayang, iban nagsambahayang sia pa-'Al-lahu Ta'ala katihaba-an sing dum.

13 Iban pag'adlau na, tia-wag-nia maun kania ing manga murid-nia: iban pi-ni' nia dain kanila hangpu' tag-dua, amu ngianan-nia rasul.

14 Hi-Sim"an, ngianan-nia isab hi-Pidru, iban ni-'Andrias taimanghud-nia, iban ni-Ya"kub iban ni-

15 Iban ni-Matiu iban ni-Tumas, iban ni-Ya"kub ni-Halpi, iban ni-Sim" an ing pagnganan mu'min,

16 Iban ni-Yahuja ni-Ya"kub, iban ni-Yahuja Ishariut, amuna ing imungsud kania isab.

17 Ampa sia limud iban nila, timindug sia ha-tung-ud madatag, iban mata'ud murid, iban manga ta'u mahajana' dain ha-katan Yahudiah iban Aurusalim, iban dain ha-higad Sur iban Saida', amui miadi dumungug k a n i a , iban magpa'uli' sing manga sa-kit-nila indalupa;

18 Iban ing siusud sing saitan malummi': ampa si-la kia'uli'an.

19 Iban ing mahajana' katan simulai suma'gid kania: bat gimua' ing kudarat dain kania, iban nag'uli' ha-katan.

20 Ampa sia himangad pa-manga murid-nia, iban namaita', Mabarakat ing manga miskin; bat kaniu ing pagsultan sing Al-lahu Ta'ala.

21 Mabarakat ing manga hiapdi' bia' haya'un: bat

LUKA 6

kansuban da kamu. Mabar-
rakat ing manga timangis
bia' haya'un; bat kamu ku-
matawa.

22 Mabarakat k a m u ,
bang magbunchi kaniu ing
manga ta'u, iban bang sila
magpalawak kaniu, iban
manipug-nipug iban mag-
pagua' ha-ngan niu bia'
mangi', sabab sing Anak
sing ta'u.

23 Kug kamu ha'adlau
yattu, i b a n pag'umpak-
'umpak kamu: karna', ki-
ta'a ba, dakula' ing pahala'
kaniu ha - langit: karna'
bia' ha'ini ing hinang sing
ama'-nila hamanga nabi.

24 Malaingkan bala' ka-
niu manga dayahan! bat
nakataima' kamu madayau
parasahan.

25 Bala' kaniu manga
kiansuban bat hapdi'un da
kamu! Bala' kaniu manga
kumatawa bia' haya'un!
bat magkadukka'an da ka-
mu iban magtangis.

26 Bala' kaniu, bang ka-
mu hibichara madayau
sing ta'u katan! karna' bia'
ha'ini ing hinang sing ma-
nga ama'-nila hamanga na-
bi putingan.

27 Sagua' baita'an ta ka-
mu manga magdudungug,

Kakasihi niu ing manga
banta-niu, hinanga niu ing
manga madayau iban ha-
manga mabunchi kaniu,

28 Pujji kamu hamanga
maninggad kaniu, i b a n
magsambahayang kamu sa-
bab sing manga magbin-
chana' kaniu.

29 Ing magsampak kaimu
ha-pisni kattu'an isab ing
hangsipak, iban ing kuma-
wa' sing jubbah-mu; ayau
mu langa kumawa sing
bajju'-mu.

30 Na' hisiu-siu ing man-
gayu' dain kaimu dihili;
iban ing kumawa' sing kai-
mu ayau mu pangayu'i
magbalik.

31 Iban bia' sing kabaya-
'an - niu hinangun kaniu
sing ta'u, damikian da isab
hinanga-niu kanila.

32 Iban bang kamu ma-
kasi hamanga makasi ka-
niu, unu ta ing ni"mat ka-
niu? karna' ing manga ta-
ga-dusa isab makasi ha-
manga makasi kanila.

33 Iban bang kamu mag-
hinang madayau hamanga
maghinang madayau ka-
niu, unu ta ing ni"mat ka-
niu? karna' maghinang ha-
yan isab ing manga taga-
dusa.

LUKA 6

34 Iban bang kamu mag-ta? di' ka sila mahug kabus iban magmuhut-muhut dua-dua palungag?

tumaima' magbalik unu ta-ing ni'mat kaniu? karna' magbus ing manga tagadusa pamanga taga-dusa, supaya sila tumaima' sali'.

35 Malaingkan kakasihi-niu ing manga banta-niu, iban paghinang kamu madayau, iban bus kamu, di' hipa'uli'; ampa dakula' ing pahala' kaniu, ampa da kamu ma'anak sing Mahatinggi: bat sia mabuddi ha-manga di' magsukur iban mangi'

36 Hangkansa manjadi kamu ma'ulung, bia' sing ulung sing Ama' niu.

37 Iban ayau kamu humukum, ampa kamu di' tu'-ud hukuman: iban ayau masa', kamu ampa di' tu'-ud sa'un: puas kamu, ampa kamu pu'asun.

38 Pangdihil kamu, ampa kamu dihilan; madayau katupung, diasuk, jiug-jug, naglalayas hidihil-nila padaghal-niu. Karna' ing tumpungan hi - panupung-niu amuna ing hi-panupung magbalik kaniu.

39 Na' namaita' sia upama kanila; Makajadi ka-ing buta mag'ambit ha-bu-

ta? di' ka sila mahug kabus iban magmuhut-muhut dua-dua palungag?

40 Ing murid bukun mata'sas dain sing guru nia: na' pagsampurna' na ing katan-tan bia' sing gurunia.

41 Na' mahi ta kau umatud sing puling ha-mata sing taimanghud-mu, minsan ing digpi' ha-mata-mu di' mu kakita'an?

42 Atawa bia' di'in ing kajadi - mu mamaita' ha-taimanghud-mu, Taimanghud, pakawa'an kaku' ing puling ha-mata-mu, minsan ing digpi' ha-mata-mu di' mu kakita'an? Munapik, igi na'a ing digpi' dain ha-mata-mu, ampa kau makakita' mag'ig sing puling ha-mata sing taimanghud-mu.

43 Karna' wai kahui madayau magbunga mangi'; iban wai kahui mangi' magbunga madayau.

44 Karna' katan-tan kahui ka'ingatan dain ha-bunga-nia. Karna' di' sila makapusu' bunga tabug dain ha-santing, iban di' sila makapusu' bunga anggur dain ha-sampinit.

45 Ing ta'u madayau, madayau isab ing gumua' dain ha-atai-nia madayau;

LUKA 7

iban ing ta'u mangi', mangi' isab ing gumua' dain ha'atainia mangi': karna' dain ha-kahipu'an sing atai hipamung sing simud-nia.

46 Na' mahi ta kamu magtawag kaku' Tuhan, Tuhan, ampa kamu di' maghinang sing baita' ku?

47 Ing sasuku' sing madi kaku', dumungug hamanga kabtangan ku, iban huminang, pakita'un ta kamu bang sali' sia unu:

48 Bia' sia ta'u maghinang bai, amu nagkali' iban nagpalaum iban nagbutang pipul hababau batu lakit: na' pagdatung sing dunuk, diunukan sing sapa' ing bai yan, sagua' di' majug-jug; karna' ing pipul-nia hababau sing batu lakit.

49 Ing magdungug, iban di' maghinang, bia' sia ta'u naghinang bai halupa' wai pagdayau; amui diunukan sing sapa', ampa sadu'un naligad; iban dakula' ing pagladak sing bai yan.

BAB 7.

*Ipun sing kapitan. Anak sing balu.
Hi-Yahya ing Magbabaptisam.
Dua mag'u'utang.*

1 Na' pagka na'ubus na ing sabda-nia ha-tainga sing manga ra"iat, simud sia pa-kapranahum.

2 Na' nasakit ing ipun sing hambu'uk kapitan, amui kia'ugan-nia, iban sung na matai.

3 Na' pagdungug-nia sabab ni" Isa piakattu-nia kania manga kama'asan sing Yahudi, mangayu' kania bat nia mapa'uli' ing ipun-nia.

4 Na' pagdatung-nila manun kan "Isa piangayu' nila tu'ud, laung-nila, Tupun sia tulungun ha'ini:

5 Karna' makasi sia habangsa-taniu, iban sia ing naghinang sing langgal-namu.

6 Na' naka'agad kanila hi" Isa. Na' bukun na sia mayu' dain sing bai, dima'ak maun kania ing kapitan manga bagai, mamaita' kania, Tuhan, ayau kau masusa; karna' di' aku tupun kadian-mu pababa' atup-ku:

7 Hangkansa wala' na aku nanghitup habadan-ku madi maun kaimu: sagua' pamung kau hangka kabtang ampa ka'uli'an ing bata' ku.

8 Karna' aku isab ta'u ta"aluk hakawasa, iban aun sundalu siusuku kaku', iban mamaita' aku ha'ini,

LUKA 7

Panau, ampa sia manau; iban pa-hambu'uk, Kadi, ampa sia madi; iban pa'-ipun-ku, Hinanga ini, ampa sia maghinang.

9 Na' padungug ni" Isa hamanga ini, na'inu-inu sia, iban limingi', pamanga mahajana' miuñug kania laung-nia, baita'an ta kamu, wala' ku kabaki iman bia' ha'ini, minsan ha'Isra'il.

10 Ampa pagbalik sing manga dia'ak pa-bai, kia-bakan ing ipun bakas nasa-kit kia'uli'an na.

11 Ampa nanjadi pag'ad-lau hambu'uk, mianau sia pahambu'uk da'irah pag-ganan Nain; iban naka'-agad kania ing manga murid-nia, iban mahajana' mata'ud.

12 Na' pagsu'uk nia pa-lawang sing da'irah, kita'a ba, isab piagbak nia hambu'uk mayat anak tunggal sing ina'-nia, iban balu na sia iban mahajana' sing da'-irah iban-nia.

13 Iban pagkita' nia hayan, imulung ing Tuhan kania, iban laung-nia kania, Ayau kau magtangis.

14 Iban pag'abut-nia du'-un sia'gidan-nia ing janajah: na' dimuhung ing ma-

nга nagdada, iban laung-nia, Utu', baita'an ta kau, Bangun kau.

15 Ampa limingkud ing mayat, iban magtui na namichara. Ampa nia iung-sud pa-in'a'-nia.

16 Siud katan buga': ampa sila nagsanglit pa'Al-lahu Ta"ala, laung-nila, Aun nabi dakula' timindug halauman taniu; iban timi-bau ing Al-lahu Ta"ala ha-ra"iat nia.

17 Iban gimua' ing sui'-sui' ini sabab-nia hakatan Yahudiah, iban ha-paghula' katilibut.

18 Iban ing manga murid ni-Yahya namaita' kania sabab sing ini katan.

19 Ampa tiawag nia ma-un kania ing dua murid-nia iban nagda'ak hi-Yahya kanila maun kan "Isa, laung-nia, Ikau ka ing madi? atawa aun pa kaduga-ing tagadan namu?

20 Na' pagdatung - nila maun kania, laung sing manga usug, Piakadi kami kaimu ni-Yahya ing Magbabaptisam, I a u n g - nia, Ikau ka ing madi? atawa aun pa ka dugaing tagadan namu?

21 Ha-waktu ya'un tu'ud mata'ud kia'uli'an-nia ma-

nga sakit indalupa iban sa-kit ukui', iban manga sai-tan mangi'; iban ing manga buta dihilan-nia pa-ngatud.

22 Iban simambung hi- "Issa kanila laung-nia. Ba-it'a'i niu mattu, hi-Yahya unu-unu ing kita'-niu iban diungug-niu; bat makaki-ta' na ing manga buta, ma-kapanau na ing manga pingka, machuchi na ing manga i'ipul, makadungug na ing manga bisu naka-bangun na ing manga ma-yat kiabaita'an na mada-yau ing manga miskin.

23 Iban mabarakat ing hisiu-siu di' kumangi' ing atai-nia sabab-ku.

24 Na' pag'ig sing manga dia'ak ni-Yahya, timagna' sia mamaita' ha-mahajana' sabab ni-Yahya, Unu ing kita'un-niu dittu ha-gulan-gan? Uba-uba piakuhibal sing hangin ka?

25 Sagua' unu ta ing ki-ta'un niu dittu? Ta'u nag-tatamung malunuk ka? Ki-ta'a ba, ing magtatazung malunuk, iban mulakkab ing kabuhi'an-nila, du'un halaum astana' sila.

26 Sagua' unu ta ing ki-ta'un niu dittu? Nabi ka?

Hu'un, baita'an ta kamu, iban labi pa dain ha-nabi.

27 Amuna ini ing kiasu-rat, kita'a ba, pakattu'un-ku ing dia'ak-ku hahada-pan sing baihu'-mu, magta-gama sia sing dan-mu ha'-unahan-mu.

28 Karna' baita'an ta ka-mu, Wai nabi piag'anak sing baba'i dakula' dain kan Yahya ing Magbabap-tisam: na' ing asibi' tu'ud halaum pagsultanan sing Al-lahu Ta"ala dakula' da-in kania.

29 Ampa nanghi"adil ha'-Al-lahu Ta"ala, ing katan ra"iat dimungug, iban sing manga manunukut chukai, kiabaptisam na sila sing baptisam hi-Yahya.

30 Na' ing manga Parrisi iban sing manga guru sing sara" nagpasad ha-badan nila sing nasihat sing Al-lahu Ta"ala, wala' sila kia-baptisam-nia.

31 Na' laung sing Tuhan, Hangkansa unu ta ing hi-ka'upama hamanga ta'u sing pangkat ini? iban bia' sila sing unu?

32 Bia' sila bata' - bata' naglilingkud ha-tabu' iban timatawag kania-kania, la-ung-nila, Nagsuling kami

LUKA 7

kaniu, ampa wala' kamu nangalai; nagmatai kamu kaniu, ampa wala' kamu nagtangis.

33 Karna' miadi hi-Yah-ya ing Magbabaptisam wala' naka'un tinapai wala' nag'inum anggur; ampa kamu mamaita', Kiasaitanan sia.

34 Miadi ing Anak sing ta'u magka'un iban mag-inum; ampa kamu mamaita', Kita'a ba ta'u lagak, iban damba' anggur, bagai sing manga manunukut chukai iban taga-dusa!

35 A m p a ing "ilmu' pianghi"adil sing anak nia katan.

36 Na' nangayu' kania hambu'uk Parrisi duma magka'un iban-nia. Iban pagsud nia pabai sing Parrisi limingkud sia.

37 Iban, kita'a ba, aun baba'i halaum da'irah tagadusa, pag'ingat-nia ing sia limingkud halaum bai sing Parrisi, kiawa' nia hambu'uk kacha lana mahamut,

38 Iban timindug hataikudan sing siki-nia timangis, timagna' sia namusug ha-siki-nia sing luha' nia, iban ing buhuk sing u nia ing piambahid nia, iban

chimium sia ha-siki-nia, iban iasagan-nia sing lana mahamut.

39 Na' pagkita' sing Parrisi nagtawag kania, iban namichara sia halaum badan laung-nia, Ing ini, bang sia nabi maka'ingat na bang hisiu iban bang bia'di'in ing baba'i amu simagid kania; bat sia tagadusa.

40 Iban simambung hi-'Isa kania laung-nia, Sim'an, aun hi-pamung-ku kai-mu. Na' agi nia, Guru, pamung kau.

41 Aun dua naka'utang ha-hambu'uk nagpa'utang: ing hambu'uk nag'utang kania limanggatus rupia, na' ing hambu'uk kai'man.

42 Na' pagka wai hikabayad-nila mia'ap-nia kada-dua-dua. Hangkansa pamung kau, hisiu sila ing landu' makasi kania?

43 Na' simambung hi-Sim'an, laung-nia, Hati-ku, ing labi ampunun nia. Na' laung-nia kania, Matu'lid ing hukuman-mu.

44 Iban pag'atud nia hababa'i agi-nia kan Sim'an, Kita' mu ka ing baba'i ini? Simud aku palaum bai-mu wala' muaku dihili tubig hipaghugas sing siki-ku:

LUKA 8

na' ing ini hiugasan nia ing siki-ku sing luha'-nia iban piahidan-nia sing buhuk-nia.

45 Wala' mu aku chiuma: na' ing ini, dain ha-kasud-ku, wala' dimuhung nag-chichium ha-siki-ku.

46 Wala' mu lianahan ing u-ku: na' ing ini, linahan nia ing siki-ku sing lana mahamut.

47 Baita'an ta kau, amu kiani" matan na'ampun na ing manga dusa nia mata'ud; bat sia kumasi tu'ud: na' ing iampun tiu'-tiu', makasi tiu'-tiu'.

48 Na' laung-nia kania, Na'ampun na ing manga dusa mu.

49 Iban timagna' ing manga naglilingkud iban nia namichara halaum badan nila, Hisiu ta ini amu mag-'ampun isab sing manga dusa?

50 Na' laung-nia ha-ba'i, Liappasan na kau sing iman-mu; panau kau pajahitra'.

BAB 8.

Ing magbabakal. Ing hunus halanau. Ing manga saitan piagua'. Anak baba'i ni-Yairus.

1 A m p a nanjadi ubus na yan, mianau sia isab hakada'irah-da'irahan iban

hakalung-lungan, nagma-halayak iban namaita' madayau sabab sing pagsultan-an sing Al-llahu Ta"ala: iban du'un na ing iban nia hangpu' tagdua,

2 Iban mangga baba'i, amui kia'uli'an-nia dain hamanga saitan manggi' iban sakit ukui, amu hi-Maryam pagnganan ta'u Majdala, amu kiagua'an sing pitu saitan,

3 Iban hi-Yuhannah asawa ni-Huja bandahara' ni-Hirudus, iban Susannah, iban mata'ud ka'ibanan, amui nakatabang kania da-in ha'indalupa-nila.

4 Na' pagluduk sing mahajana', iban pagdatung maun kania sing manga da-in hamanga da'irah, namaita' sia hambu'uk upama:

5 Gimua' hambu'uk magbabakal magbakal sing binhi'-nia: iban pagbakal-nia, aun nahug hadaig dan; ampa kiagi'ikan, iban kia'un sing manga manuk-manuk halangit.

6 Iban ing ka'ibanan nahug hata'as batu; ampa pagtubu' limui-lui sabab kulang ing tubig nia.

7 Iban ing ka'ibanan nahug ha-gi'tung sagbut; am-

LUKA 8

pa nagtubu' sama-sama, ampa hawaktu sing pagsulai simibug sila.

8 Iban ing ka'ibanan nahug ha-lupa' madayau, ampa timubu' nagbunga naka-hanggatus. Pagbaita'-nia ing manga ini, nagsilawak sia, Ing taga-tainga hidunggug dumunggug sia.

9 Na' nangasubu kania ing manga murid-nia, laung-nila kania, Unu baha' ing upama ini?

10 Na' laung-nia, Hidihil kaniu ma"ripat sing gaib sing pagsultanan sing Al-lahu Ta"ala: na' haka'ibanan ha'upama; supaya pag'atud nila di' nila kakita'an iban pagdunggug nila di' nila kahatihan.

11 Na' amuna ini ing upama: Ing binhi' amu Parman sing Al-lahu Ta"ala.

12 Na' ing manga nahug hadaig dan amuna ing makadunggug ampa miadi ing iblis, iban kumawa' sing Parman dain ha'atai-nila, supaya sila di' magparachaya iban lappasun.

13 Na' ing hata'as batu amuna ing magdunggug, iban tumaima' sing Parman iban kug; iban ing manga ini wai gamut, amu magparachaya dai' - dai',

14 Na' ing nahug halaum sagbut amuna ini, ing magdunggug ampa sila ma'umus sabab bimbang iban alta' iban kakuyagan sing kabuhi'an, iban di' da masam-purna'.

15 Na' ing halupa' madayau amuna ini ing magdunggug iban maugbug sing Parman iban atai madayau iban ihlas, ampa sila magbunga ha-kasabaran.

16 Na' wai sumu' sing palita'an a m p a lukunan sing banga' atawa hibutang hasaum kulangan; sagua' biutang nia ha-dudukan palita'an, supaya kakita'an ing chawa sing manga sumud palaum.

17 Karna' wai tiapuk ing di' gumua'; wai lahasia ing di' gumua' iban ka'ingatan.

18 Hangkansa kamaya'-maya' kamu bia' di'in ing pagdunggug-niu: karna' hisiu-siu ing aun, kadihilan; iban hisiu-siu ing wai kawa'un dain kania isab minsan ing pikir-nia aun.

19 Na' dimatung maun kania ing ina' iban sing mangga taimanghud-nia, iban wala' sila maka-kattu

LUKA 8

kania sabab sing mahajana'.

20 Iban biaita'an sia ing ina'-mu iban sing manga taimanghud-mu nagtitindug hagua', mabaya' sila magkita' kaimu.

21 Na' simambung sia kanila laung-nia, Ing ina'-ku iban sing manga taimanghud ku amuna ini ing dumungug sing Parman sing Al-lahu Ta'ala, iban magbaugbug.

22 Ampa nanjadi ha'adlau hambu'uk, simakat sia pasakayan iban sing manga murid-nia: iban laung-nia kanila, Lumiu kitaniu pahangsipak sing lanau. Ampa sila timulak.

23 Paglayag-nila, naka-tug sia: iban hiunusan ing lanau: iban nahipu' na sing tubig, iban imanib na sila.

24 Na' pagdatung nila maun kania, piukau nila sia, laung-nila, Tuan, Tuan, matai na kitaniu. Na' pagbangun-nia, naglang sia ha-hangin iban ha'alun sing tubig: iban dimuhung na ing yan iban liminau na.

25 Na' laung-nia kanila, Hadi'in ing iman-niu? Na' miuga' sila iban na'inu-inu sila, laung-nila kania-ka-

nia, Hati hisiu ta ing ini! bat makapag'agi sia isab ha-hangin iban tubig, iban kahagadun sia.

26 Ampa sila limayag palupa' sing manga ta'u Jadarah, amu ha-hangsipak sing Jalil.

27 Na' pagna'ug nia palupa', piaglanggal sia sing hambu'uk usug dain ha-dai'rah, amu ing kiasaitanan maugai na, iban wala' sia nagtamung jubbah, iban wala' sia naghula' halaum bai, sagua' hamanga kubur.

28 Na' pagkita' nia kan "Isa, iban pagsilawak nia, simujud sia ha-hadapan-nia, iban laung-nia hati-ngug matanug, Mag'unu aku iban ikau "Isa Anak sing Al-lahu Ta'ala Ma-hatinggi? Mangayu' aku kaimu ayau kau magsiksa' kaku'.

29 Karna' dima'ak sia hasaitan maummi' gumua' dain ha-ta'u. Karna' makamata'ud giunggungan sing saitan: iban jiagahan sia ampa sia giapus sing bilanggu'; iban ikang-ikang iban pagbugtu' nia ha-gapusan piakattu sia sing saitan pa-gulangan.

LUKA 8

- 30 Na' nangasubu hi"Isa siki ni"Isa: ampa sila miuga'.
Unu ta ing ngan-mu? Na' laung-nia, Lajiu: bat na-kasud palaum-nia ing saitan mata'ud.
- 31 Ampa sila nangayu' kania supaya sila di' pakat-tu'un palaum kapang-pangan.
- 32 Na' aun du'un banan babui mata'ud ha-bud nag-ka'un: iban nangayu' sila kania supaya sia tumugut kanila sumud palaum sing manga babui. Ampa sila tiugutan.
- 33 Na' paggua' sing manga saitan dain hata'u, si-mud sila palaum sing manga babui: iban magtui na ing buyan limud-lud paka-baba'an lanau, ampa na si-la nalu'mus.
- 34 Na' pagkita' sing manga magpapastur sing pa-sal yan, nagui sila, iban na-maita' sila mattu ha-da-'irah iban pamanga kagim-bahan.
- 35 Na' gimua' sila kumi-ta' bang unu ing nanjadi; iban miadi sila maun kan "Isa, iban kiabakan nila ing ta'u, kiapagua'an sai-tan, naglilingkud taga-ta-mung iban sayu du'un ha-
- 36 Na' ing nakakita' na-maita' isab kanila bia' di'in ing ka'uli' sing kiasaitan.
- 37 Iban nangayu' kania katan ing mahajana' dain hapaghula' katilibut sing manga ta'u Jadara pa-pigun sia dain kanila; bat sila siud buga' dakula': na' pagsakat nia pasakayan minui na sia.
- 38 Na' nangayu' kania, ing usug kiapagua'an sai-tan, miagad kania: na' pia'-ig sia ni"Isa, laung-nia,
- 39 Balik kau pabai-mu, iban pamaita' kau sing hinang kaimu sing Al-lahu Ta"ala. Ampa sia minig nagmahalayak sia ha-da-'irah katan sing hinang kania ni"Isa.
- 40 Na' nanjadi, pagbalik ni"Isa, tiaima' sia sing mahajana' makug: k a r n a ' nagtagad kania katan.
- 41 Iban, kita'a ba, miadi hambu'uk usug pag-nga-nan Yairus, iban kapala sia sing langgal; iban li-mintuhud sia ha-siki ni"Isa, nangayu' pasudun sia pa-bai-nia.
- 42 Bat aun anak-nia ba-ba'i tunggal manga hang-

LUKA 8

pu' tag-dua ing "umur-nia, iban sia halaum naja". Pagkattu-nia nasigpit sia sing mahajana'.

43 Iban hambu'uk baba'i diudugu' dain ha-hangpu' tag-duangka tahun, amuna'ubus nia katan ing kabuhi'an nia hamanga mangungubat, iban wala' kia'uli'an.

44 Pagdatung - nia dain ha-taikud, sima'gid sia sing jambu sing jubbah nia: ampa sadu'un-du'un dimuhung ing anud sing dugu'.

45 Ampa laung ni"Isa, Hisiu ta ing sima'gid kaku? Na' namailu na katan-tan, laung ni - Pidru iban sing manga iban-nia, Tuan, nasigpit kau iban kiatud kau sing mahajana', ampa kau nangasubu, Hisiu ta ing sima'gid kaku'?

46 Na' laung ni"Isa, Aun sima'gid kaku': karna' kianaman-ku gimua' ing kudarat dain kaku'.

47 Na' pagkita' sing baba'i wala' sia kiatapuk, miadi sia namimid - pid, iban simujud sia kania, namaita' sia kania bang unu ing sabab sing pagsa'gidnia kania, ha'atubangan sing ra"iat katan iban bia'

sing kia'uli'an sia sadu'un-du'un.

48 Na' laung-nia kania, isug kau, inda': liappasan kau sing iman-mu; panau kau pa-sajahitra'.

49 Pagbichara pa nia, miadi ing hambu'uk dain ha-kapala sing langgal, mamaita' kania, Miatai na ing anak-mu baba'i; ayau kau magpasusa sing Guru.

50 Na' pagdungug - nia, nagsambung hi"Isa kania, laung-nia, Ayau kau mabuga': pagparachaya kau sajja, ampa sia kalappasan.

51 Na' pagsud-nia palaumbai, wala' sia nagpasud kansiu-siu malaingkan hi-Pidru, iban ni-Ya"kub, iban ni-Yahya, iban sing ama' sing daga iban sing ina' sajja.

52 Na' nagtangis katan, iban nagmatai sila kania: na' laung-nia, Ayau kamu magtangis; wala' sia maitai, sagua' natutug.

53 Ampa sila nagkatawa kania, bat kia'ingatan-nilamiamatai na.

54 Na' piagua' nia katan, iban kiaputan-nia ing lima nia, iban nagsilawak sia

LUKA 9

laung-nia, Inda', bangun kau.

55 Ampa nagbalik ing ñawa-nia, iban nagbangun sia sadu'un-du'un: iban piadihilan-nia kaka'un.

56 I b a n nahairan ing ina'-ama' nia: na' dima'ak sia kanila ayau sila maita' sing pasal yan.

BAB. 9.

Ing manga rasul dia'ak. Ing limang ibu piaka'un. Ing Almasih hata'as bud. Bata'-bata' kia'uli'an. Hi-Ya'kub iban ni-Yahya liang.

1 Pagtawag-nia pagtipun hamanga murid-nia hangpu' tag-dua, kiadihilan-nia sila kudarat iban kawasa hakatan saitan, iban magpa'uli' hamanga sakit.

2 Ampa nia piakattu sila magmahalayak sing pag-sultanan sing Al-lahu Ta'-ala, iban magpa'uli' hamanga nasasakit.

3 Iban laung-nia kanila, Ayau niu daha ing unu-unu ha-dan, minsan tungkud, atawa tampipi', atawa lutu', atawa pilak, atawa dua bajju'.

4 Iban minsan unu ing bai masud-niu, du'un na kamu, iban dain du'un na kamu gua'.

5 Iban ing sasaku di' tumaima' kaniu, gua' kamu

dain ha-da'irah yan pasiasi isab ing bagunbun dain ha-siki niu bat hikasaksi' kanila.

6 Na' paggu'a' nila, limabai sila hamanga lungan, iban namaita' sila madyau, iban nagpa'uli' hamanga nasasakit.

7 Na' diungug sing panglima Hirudus ing hinangnia katan: ampa sia na'inu-inu sabab sing pagbaita' sing ka'ibanan, piabangun hi-Yahya dain hakamatai;

8 Na' ing ka'ibanan, gi-mua' na hi'Ilyas; na' ing ka'ibanan nagbangun ing hambu'uk nabi sing kama'-asan.

9 Iban laung ni-Hirudus, Piunggulan-ku u hi-Yahya; na' hisiu ta ing ini, kia-dungugan-ku ini? Ampa sia simulai kumita' kania.

10 Iban pagbalik sing manga rasul, namaita' sila kania unu-unu ing hinangnila, iban kimawa' sia kanila simibug sia pahambu'uk ha-tungud gulangan sing da'irah pagngangan Ba-it-Saida.

11 Na' pag'ingat sing mahajana', miagad sila kania: ampa pagtaima'-nia kanila, nagbichara sia ka-

LUKA 9

nila pasal sing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala, iban kia'uli'an nia da mayan ing manga mabaya' ka'uli'an.

12 Na' paghapun-hapun dimatung maun kania ing hangpu' tag-dua, laung-nila kania, Pa'iga ing mahajana', supaya sila makattupa-lung iban pa-kagimbah a n katilibut humanti', iban lumawag lutu': bat yadi kitaniu ha-tungud gu-langan.

13 Na' laung-nia kanila, Dihili-niu sila kaka'un. Na' laung-nila, Wai kamu' labi dain ha-lima tinapai iban dua isda'; bang kami di' mi mattu kaka'un ha-ra"iat ini katan.

14 Karna' sila manga limang ibu usug. Na' laung-nia hamanga murid-nia, Pakulanga sila kai'mankai'man k a t a ' u hangka pungsud.

15 Ampa sila naghinang bia' ha'ini, iban nagpaku-lang hakatan.

16 Na' pagkawa' nia sing lima tinapai iban dua isda', himangad sia pa-langit, iban nagpuji sia hayan, ampa nia sipak-sipak, iban kiattu-nia pamanga murid-nia hipadihil ha-mahajana'.

17 Ampa sila nagka'un, iban kiansuban sila katan: ampa piu'ut nila ing hangpu' tag-duang ka'ambung sing nakapin.

18 Ampa nanjadi, pag-sambahayang-nia isa-isania, du'un hadaig nia ing manga murid; iban nangasubu sia kanila, Hisiu ta aku laung sing manga ta'u kunu'?

19 Na' simambung sila, Yahya ing Magbabaptisam; na' ing ka'ibanan hi'Ilyas; na' ing ka'ibanan nagbangun hambu'uk nabi dain ha-kama'asan.

20 Na' laung-nia kanila, Bang kamu hisiu aku? Na' simambung hi-Pidru, Ing Almasih sing Al-lahu Ta'ala.

21 Na' naglang-sia kanila, dima'ak sia ayau nila hibaita' ini kansiu-siu;

22 Laung-nia, Bat subai pasandalun tu'ud ing Anak sing ta'u iban pailuhan sing manga kama'asan iban sing manga halipah iban sing manga katib, iban bu-nu'un, ampa ha'adlau hikatu pabangunun sia.

23 Na' namaita' sia hakatan, Bang aun mabaya' muñug kaku', mapag sia

LUKA 9

ha-badan-nia, iban kawa-'un-nia ing salib-nia adlau-adlau, iban magad sia kakу'.

24 Karna' hisiu-siu mabaya' maglappas ha-ñawania malawa' sia: na' hisiu-siu ing maglawa' sing ñawa-nia ha-sabab-ku ing ini lappasan.

25 Karna' unu ing pa'idah ha-ta'u, minsan magkakania ing kadunya-dunyahan, bang nalawa', atawa nagkangi'-ngi' ing badan?

26 Karna' hisiu-siu ing masipug sabab-ku iban sing manga sabda-ku, amuna ini ing kasipugan sing Anak sing ta'u, abila sia madi hasanglit sing badan-nia iban sing Ama' iban sing manga mala'ikat kudus.

27 Na' sabunnal baita'an ta kamu, aun nagtitindug di, amu di' tu'ud makakanam kamatai, sampai sila makakita' sing pagsultan sing Al-lahu Ta'ala.

28 Na' nanjadi ubus mayan ing manga sabda ini manga walui adlau, kiawa'nia isab hi-Pidru iban ni-Yahya iban ni-Ya"kub, timukad sia pa-bud magsambahayang.

29 Ampa nanjadi, pag-sambahayang-nia dugaing ing rupa sing baihu'-nia, iban ing tamungun-nia puti' masilak.

30 Iban, kita'a ba, dua usug namichara kania, amu hi-Musa iban hi'Ilyas:

31 Amu nakita' ha-sanglit, namaita' sila sing pag-patai nia amu apit kasam-purna'an ha'Aurusalim.

32 Na' hi-Pidru iban sing manga iban nia siud sing kadu': na' pagbat'i'-nila, kita'-nila ing sanglit-nia, iban ing dua usug du'un iban-nia.

33 Ampa nanjadi, pag'ig-nilai dain kania, laung ni-Pidru kan "Isa, Tuan, madayau ing di kitaniu: iban hinangun ta tu haimah; hambu'uk k a i m u , iban hambu'uk kan Musa, iban hambu'uk kan Ilyas: wala'nia kia'ingatan ing agi-nia.

34 Na' pagbaita'-nia ha'-ini, nanjadi gabun, iban kialambungan sila: miuga' sila pagsud-nilai palaum gabun.

35 Iban aun suara dain ha-gabun, namaita', Ing ini amuna ing Anak-ku kaka-sihan: dunguga sia.

36 Ampa pagpanjadi sing

LUKA 9

suara, kiabakan hi"Isa isa-isa-nia. Ampa sila dimuhung iban wala' sila namaita' unu-unu sing kita'-nila hamanga adlau yattu.

37 Na' nanjadi, pag'adlau hambu'uk, paglud-nila dain ha-bud, kiabakan sia sing mahajana' mata'ud.

38 Iban, kita'a ba, similawak ing hambu'uk usug dain ha-mahajana', laung-nia, Guru, mangayu' aku kaimu, atuda ba ing anak-ku; bat sia ing tunggal kakku'.

39 Iban, kita'a ba, siud sia saitan, iban sakajap sumilawak sia; ampa sia siawan iban nagbukal (ing simud) iban mahunit ing paggua'-nia d a i n kania, iban ialuman sia.

40 Iban nangayu' aku hamanga murid mu supaya sila makapagua' hayan; sahua' di' sila makajadi.

41 Na' simambung hi"Isa, U pangkat wai iman iban dakag, sampai ku'unu di aku kaniu iban magsabar aku kaniu? Daha madi ing anak-mu.

42 Na' pagsu'uk pa nia tiukbung ing bata'-bata' sing saitan, iban siawan sia. Na' liang ni"Isa ing

saitan maummi' iban pia'-uli'-nia ing bata'-bata', iban piakattu na pa'ama' nia.

43 Nahairan na katan hakabasan sing Al-lahu Ta"ala. Na' pag'inu-inu sing katan ha-katan nahnang hi"Isa, laung-nia hamanga murid-nia,

44 Butangan palaum taining-niu ing manga sabda ini: karna' madai' na hika'-ungsud ing Anak sing ta'u pa-lima sing manga ta'u.

45 Na' wala' nila kiahati-han ing sabda ini, iban tiapuk dain kanila, supaya sila di' makakita', iban miuga' sila mangasubu kania sabab sing sabda ini.

46 Na' nagjawab na sila, bang hisiu baha' ing mag-dakula' dain kanila.

47 Na' pagkita' ni"Isa hapikir sing atai-nila, kiawa' nia ing hambu'uk bata'-bata', iban biutang nia hadaig-nia,

48 Iban laung-nia kanila, Hisiu-siu tumaima' ha-bata'-bata' ini ha-ngan-ku tumaima' sia kaku'; iban hisiu-siu tumaima' kaku', tumaima' sia sing nagpakadi kaku': karna' ing asibi' tu'ud halauman niu, dakula' da ing ini isab.

LUKA 9

49 Na' simambung hi-hambu'uk Yahya, Tuan, kita'-namu hambu'uk nagpagua' saitan ha-ngan-mu; iban naglang kami bat sia di' magad katu'.

50 Ampa laung ni"Isa kania, Ayau maglang: karna' hisiu-siu ing di' magbanta katu' agad katu'.

51 Na' nanjadi, pagjukup na sing ganta' sing pagkata'as nia, iban hadap-nia isab pa'Aurusalim,

52 Iban piakattu-nia ing manga dada'akun pa'unahan-nia: ampa sila simud mattu pa-hambu'uk lungan sing manga ta'u Samiriah, bat da sia kapagttagamanhan.

53 Iban wala' sila timaima' kania, bat himadap sia pa'Aurusalim.

54 Na' pagkita' sing manga murid-nia Ya"kub iban ni-Yahya, laung-nila, Tuhan, mabaya' kau mamung na kami hakayu' na'ug dain ha-langit, iban sunugan sila, bia' sing hinang hi'Ilyas.

55 Na' paglingi'-nia, naglang sia kanila, iban laung-nia, Di' niu ka'ingatan bang bia' di'in ing ruh niu.

56 Karna' wala' miadi ing Anak sing ta'u mangla-

'ug ha-ñawa sing manga ta'u, sagua' maglappas. Ampa sila miattu pa-lungan dugaing.

57 Na' nanjadi, pagpanau nila ha-dan, laung sing hambu'uk kania, magad aku kaimu pakain-pakain kau, Tuhan.

58 Iban laung ni"Isa kania, Aun lungag hamanga tinggaung, iban pugadan sing manga manuk-manuk sing langit; na' wai ha-'Anak sing ta'u kapangu-anan nia.

59 Na' laung-nia pahambu'uk, Agad kau kaku'. Na' laung-nia, Tuhan, tuguti aku na'a mattu magkubur sing ama' ku.

60 Na' laung ni"Isa kania, Pasadi ing mayat magkubur hamanga mayat nila: na' ikau, gua' kau iban mamaita' sing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

61 Na' laung sing hambu'uk isab, Magad aku kaimu, Tuhan; na' tuguti na'a aku mamaid hamanga habai-ku.

62 Na' laung ni"Isa kania, Wai magkaput ha'aradu ha-lima-nia, ampa mag'atud pataikudan matup

LUKA 10

ha-pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

BAB. 10.

Ing kapituan dia'ak. Ing ta'u Sa-miriah madayau.

1 Na' ubus na ing manga ini biutang isab sing Tuhan kapituan kata'u pa, iban piakattu sila duaduang kata'u ha'unahan-nia pakatan - tan da'irah iban tungud, amu apit nia kattu'un.

2 Hangkansa namaita' sia kanila, Amuna mata'ud ing ma'ani, na' tiu'-tiu' na ing mag'a'ani: hangkansa pangayu' kamu ha - Tuhan sing pag'ani, bat nia mapakkattu ing manga mag'a'ani papag'anihan-nia.

3 Kattu kamu: kita'a ba, pakattu'un ta kamu bia' anak bili-bili pagi'tungan sing sattua manganga'un.

4 Ayau kamu magda pitaka, atawa tampipi', atawa taumpa': iban ayau kamu magsalam kansiu-siu ha-dan.

5 Na' minsanunu ing bai masud-niu ing agi niu mu-na, Sajahitra' pa-bai ini.

6 Iban bang du'un aun anak sing sajahitra' tumb-tub du'un kania ing sajahitra' niu: na' bang wai magbalik da kaniu.

7 Na' ha-bai yan hanti' kamu pagka'un iban minum sing manga ha-hadapan niu: karna' tupun ing maghihinang sing gajji nia. Ayau kamu magpinda-pinda bai.

8 Iban minsanunu ing da'irah masud-niu isab, iban magtaima' sila kaniu, kuma'un kamu sing manga kiabutang kaniu:

9 Iban pag'uli' hamanga nasasakit halaum-nia, iban baita'i sila, Masu'uk kaniu ing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

10 Na' minsanunu ing da'irah masud-niu, ampa sila di' tumaima' kaniu, gua' kamu pamanga danna, iban agi-niu,

11 Ing bagunbun isab mimikit kamu' dain ha-da'irah-niu, pahidan - namu kaniu: malaingkan ingata-niu ini, masu'uk na kaniu ing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

12 Na' baita'an ta kamu, maluhai ha'adlau yattu ha-Sadum, dain ha-da'irah ya'un.

13 Bala' kaimu, Kurajin! bala' kaimu, Bait-Saida! bat bang nanjadi ha-Sur iban ha-Saida' ing manga

LUKA 10

"ajaib nanjadi halaum niu, maugai na sila nagtaubat naglilingkud ha-kadut iban abu.

14 Malaingkan maluhai ha-Sur iban ha-Saida' ha-paghukuman dain kaniu.

15 Iban ikau, Kaprana-hum, amu piata'as langit, hibaba' kau pa-narka'.

16 Ing dumungug kaniu dumungug kaku'; iban ing mahukau kaniu mahukau kaku'; na' ing mahukau kaku' mahukau ha-nagpaka-di kaku'.

17 Na' nagbalik ing kapitan iban pagkuyag-kuyag, namaita' sila, Tuhan, ta-aluk kamu' ing manga saitan isab ha-ngan-mu.

18 Na' laung-nia kanila, Kita'-ku ing Saitan nahug dain ha-langit bia' kilat.

19 Kita'a ba, kiadihil-ku kaniu kawasa mag-gi'ik ha-manga has iban tangang, iban hakatan kusug sing banta; iban wai tu'ud magmula kaniu.

20 Malaingkan, ayau ka-mu makug ha'ini bat ta-aluk kaniu ing manga saitan; na' gam kamu kug, bat kiasurat na ing manga ngan-niu halaum langit.

21 Hawaktu ya'un kiugan

hi" Isa ha-Ruh, iban laung-nia, Magpuji aku kaimu, Ama', Tuhan sing langit iban lupa', bat ikau nagta-puk sing manga ini dain hamanga "alim iban taga-akal, ampa mu piañata' hamanga bata'-bata': hu'un, Ama', bat bia' ha'ini nanjadi kakugan ha-hadarat-mu.

22 Iungsud na kaku' kat-an sing Ama'-ku: iban wai maka'ingat bang hisiu ing Anak amu sajja ing Ama'; atawa bang hisiu ing Ama' amu sajja ing Anak, iban hisiu - siu ing kabaya'an sing Anak hikapañata'.

23 Iban paglingi'-nia pa-manga murid-nia, paka'-iban, Mabarakat ing manga mata kimita' sing manga kiakita'an-niu:

24 Karna' baita'an ta ka-mu, mata'ud nabi iban sult-an mabaya' kumita' ha-manga ini amu kiakita'an-niu, iban wala' nakakita'; iban magdungug hamanga kiadungugan-niu, iban wa-la' nakadungug.

25 Iban, kita'a ba, hambu'-uk guru sing sara" timindug, sumulai kania, iban namaita' sia, Guru, unu hin-nangun-ku hikapusaka' kabuhi' sa"umur-umur?

LUKA 10

26 Na' laung-nia kania,
Unu ta ing kiasurat ha-
laum sara"? bia' di'in ing
pagbacha-mu?

27 Na' simambung sia,
Kakasihi ing Tuhan mu
Al-lahu Ta"ala ha'atai-
mu katan, iban ha-ñawa-
mu katan, iban ha-kusug-
mu katan, iban ha"akal-mu
katan; iban sing pagkahi -
mu bia' da badan-mu.

28 Na' laung-nia kania,
Matu'lid ing pagsambung-
mu: hinanga ini, ampa kau
mabuhi'.

29 Na' miaya' sia mang-
hi"adil ha-badan-nia, la-
ung-nia kan"Isa, iban hi-
siu ta ing pag kahi-ku?

30 Na' kiaputan ni"Isa,
Iban, laung-nia, hambu'uk
ta'u limud dain ha'Aurus-
lim pa'Ariha, iban naka-
langgal sia manga mundu,
amu himubu' kania, iban
nagpapali' kania, iban nag-
'ig sila, binin sia hangtu-
nga patai.

31 Na' sukud limud pa-
dan yan hambu'uk pakir,
iban pagkita'-nia kania, li-
mabai sia ha-hangsipak.

32 Na' damikian da isab
hambu'uk anak Lawi, pag-
datung-nia pa-tungud na-
kakadi iban nakakita', iban
limabai sia ha-hangsipak.

33 Na' hambu'uk ta'u Sa-
miriah, pagpanau nia na-
kakadi kania; iban pagkita'
nia kania, imulung ka-
nia,

34 Iban pagdatung - nia
kania, nagbalut sia sing
manga pali'-nia, biusugan
lana iban anggur, na' pia-
sakat sia ha - hayup - nia,
nagda sia kania pa-hambu'-
uk paghanti'an, iban ipat
sia.

35 Iban pagkunsum ma-
yan paggua'-nia, kimawa'
sia dua rupia kiattu-nia
pa>taga-paghanti'an, iban
laung-nia kania, Ipata sia:
ampa abila kulang ing ini
bayadan ta kau ha-pagba-
lik-ku.

36 Hangkansa ha-pikir-
mu hisiu ing ha-tu ini,
manjadi ing pagkahi sing
ta'u nakalanggal mundu?

37 Na' laung - nia, Ing
imulung kania. Hangkan-
sa laung ni"Isa kania, Kat-
tu kau, iban hinang kau
bia' ha'ini.

38 Na' nanjadi, pagpa-
nau nila simud sia pa-ham-
bu'uk lungan: na' hambu'-
uk baba'i pagnganan Mar-
ta nagtaima' kania pa-bai-
nia.

39 Iban aun isab tai-

LUKA 11

manghud nia baba'i pag-
nganan Maryam, amuna li-
mingkud hadaig siki ni-
"Isa, iban nagdungug sing
sabda-nia.

40 Na' simusa hi-Marta
sabab mata'ud pagtagama-
han, na' pagdatung-nia ma-
un kania, laung-nia, Tu-
han, wai ka ag kaimu kia-
bin aku sing taimanghud-
ku baba'i isa-isa-ku mang-
labut? pamung kau kania
supaya sia magtabang ka-
ku'.

41 Na' simambung hi"Isa
kania, Marta, Marta, mata'-
ud ing pag'ayad mu iban
pagsusa mu:

42 Na' hambu'uk da ing
kagunahan; na' pini' ni-
Maryam ing bahagi' mada-
yau, amuna di' makawa-
dain kania.

BAB. 11.

*Ing Almasih nanghindu' magsamba-
hayang. Nagpa'ig Sia saitan. Ing
nabi Yunus. Ing manga Parrisi.
Ing manga Katib. Ing manga
guru sing sara".*

1 Ampa nanjadi, du'un
sia ha - hambu'uk tungud
nagsambahayang, pagdu-
hung-nia, laung sing ham-
bu'uk murid-nia kania, Tu-
han, hindu'i kami magsam-
bahayang, bia' sing piag-
hindu' ni-Yahya isab ha-
manga murid-nia.

2 Na' laung-nia kanila,
Abila kamu magsambahay-
ang, baita' kamu, Ama'
namu halaum langit, Kudu-
sun ing ngan-mu. Madi ing
pagsultanan-mu. Hinanga
ha-lupa' ing kabaya'an-mu,
bia' da ha-langit.

3 Adlau-adlau dihili-kami
sing kaka'un namu ha'ad-
lau ini,

4 Iban ampuna kami ing
manga dusa namu, karna'
kami isab mag'ampun ha-
manga mag'u'utang kamu';
iban ayau kami dahu pa-
sassat sagua'; lappasan ka-
mi dain ha-mangi';

5 Ampa laung-nia kanila,
hisiu kamu taga - bagai,
iban mattu sia kania hatu-
nga' dum, iban laung-nia
kania, bagai, busi aku tu-
tinapai;

6 Pagka dimatung kaku'
hambu'uk bagai - ku dain
ha-panawan, iban wai hi-
kabutang-ku kania.

7 Iban ing yan dain ha-
laum magsambung, Ayau
mu aku sassata: tiambil
na ing lawang, iban di
iban-ku ha-kulangan ing
manga anak-ku; di' aku
makabangun magdihil kai-
mu.

8 Baita'an ta kamu, Bang

LUKA 11

sia di' magbangun isab
magdihil kania, minsan sa-
bab sing pagbagai - nia,
magbangun sia magdihil
kania, sasuku' sing kabaya'an
nia sabab kiansangan-nia.

9 Ampa baita'an ta kamu, Pangayu', ampa kamu dihilan; Lawag, ampa kamu makabak; kamu'-ku', ampa kamu ukaban.

10 Karna' katan-tan mangayu', makataima'; iban ing maglawag, makabak; iban ing magku'-ku', ukaban.

11 Na' hisiu kamu amui ing ama' piangayu'an tina-pai sing anak, ampa sia dihilan batu? atawa bang isda' dihilan ka sia isab haganti' has?

12 Atawa abila sia mangayu' isab iklug, dihilan ka sia tanggangang?

13 Hangkansa bang kamu mangi', maka'ingat magdihil madayau hamanga anak niu; luba pa ing Ama' dain ha-langit dumihil sing Ruhu'l-Kudus hamanga mangayu' kania?

14 I b a n nagpagua' sia saitan umau. Na' nanjadi, paggua' sing saitan, naka-bichara ing umau; iban na'-inu-inu ing mahajana'.

15 Na' laung sing ka'ibanan dain kanila, Ing Ba"lajabul kapala sing manga saitan amu ing hikapagua' nia hamanga saitan.

16 Na' simulai ing ka'ibanan, naglawag sila dain kania tanda' dain ha-langit.

17 Na' pag'ingat nia sing sangka-sangkahan-nila, laung-nia kanila, Katan-tan pagsultanan nabahagi' ing bahagi'-nia banta bahagi'-nia bala'un; ampa ing bai banta bai malubu.

18 Na' bang ing Saitan isab nabahagi' ing bahagi'-nia banta bahagi' nia, bia' di'in ing katindug sing pagsultanan nia? bat ing baita'-niu ing Ba"lajabul ing hikapagua' - ku hamanga saitan.

19 Na' bang ing Ba"lajabul ing hikapagua'-ku hamanga saitan, hisiu ing hikapagua' sing manga anak-niu? sabab sing ini sila da ing manga manghukum kaniu.

20 Na' bang ing gulamai sing Al-llahu Ta"ala ing hikapagua' ku hamanga saitan, sakali miadi maun kaniu ing pagsultanan sing Al-llahu Ta"ala.

21 Na' abila ing makusug taga-pakukus jumaga ha-

LUKA 11

halaman-nia ing manga in-dalupa-nia halaum kasan-nangan:

22 Na' pagdatung maun kania sing labi makusug da'ugun-nia, kumawa' sia sing pakukus amu kiap-ngandulan nia, iban biaha-gi' nia ing manga tatabanan-nia.

23 Ing di' magad kaku'banta-ku; iban ing di' magtipun iban-ku magpulakpa lik.

24 Abila ing saitan mamummi' gumua' dain hatu'u, umuntas sia hatungud paslangan maglawag kasannangan; ampa pagka wala' kiabakan, laung-nia, magbalik na aku pa-bai-ku amu kiagua'an ku.

25 Am p a pagkadi nia, kiabakan nia siasapu' na iban piangdayau-dayau'an.

26 Sakali mianau sia, iban kumawa' pitu saitan dugaing labi mangi' dain kania; ampa pagsud-nila, maghula' sila du'un: ampa manjadi ing katapanan sing ta'u ya'un mangi' dain sing tagna'.

27 Na' nanjadi, pagpamung-nia ing manga ini, nagsilawak hambu'uk ba-ba'i dain ha-mahajana', laung-nia kania, Mabarakat

ing kandangan kiapag'ana-kan kaimu iban ing manga dudu' kiadudu'an-mu.

28 Na' laung-nia, Gam, mabarakat ing dumungug ha-Parman sing Al-lahu Ta'ala, iban magbaugbug.

29 Na' pagluduk sing manga mahajana', timagna' sia mamaita', Ing pangkat ini mangi': naglawag sila tanda'; iban di' hidihil kaniila tanda', amu sajja tanda' sing nabi Yunus.

30 Karna' bia' sing pan-jadi ing Yunus tanda' ha-manga ta'u Ninawa, damikian da isab ing Anak sing ta'u ha-pangkat ini.

31 Magbangun hambu'uk pangian dain ha-satan ha' (adlau) paghukum hamanga usug sing pangkat ini, ampa butangan nia sila: bat sia nakakadi dain haduhul sing dunya dumungug ha'ilmu' sing Sulaiman; iban kita'a ba, yadi aun labi pa dain ha-Sulaiman.

32 Magbangun ing manga usug Ninawa ha' (adlau) paghukum iban sing pangkat ini, ampa butangan ni-la: bat sila magtaubat ha-pagmahalayak sing Yunus; iban kita'a ba, yadi aun labi pa dain kan Yunus.

LUKA 11

- 33 Na' wai magsu' pali-nia nahipu' sing napsu iban ta'an ampa magbutang pa-laum gaddungan, atawa ha-saum gantang, sagua' ha-dudukan palita'an, supaya ing sumud makakita' sing kasawahan.
- 34 Ing palita'an sing ang-gauta amu ing mata: hang-kansa abila ing mata-mu masawa, ing anggauta-mu katan kiasawahan isab; na' abila mangi', tigidlum isab ing anggauta-mu.
- 35 Hangkansa kamaya'-maya' kau, bat di' tumigid-lum ing kasawahan-mu.
- 36 Hangkansa, bang ing anggauta-mu katan kiasawahan, wai bahagi'-nia ti-gidlum, kasawahan da katan bia' sing sawa sing pa-lita'an.
- 37 Na' pagbichara pa nia, nangayu' kania hambu'uk Parrisi bat sia magka'un iban-nia: na' pagsud li-mingkud sia.
- 38 Na' pagkita' sing Parrisi, na'inu-inu sia bat sia wala' manghugas sung ku-ma'un.
- 39 Na' laung sing Tuhan kania, Bia' haya'un kamu manga Parrisi maghugas sing gua' sing chawan, iban sing lai; sagua' ing laum-
- nia nahipu' sing napsu iban mangi'.
- 40 Dupang, bukun ka ing naghinang sing gua' ing naghinang sing halaum isab?
- 41 Malaingkan pagsadakah kamu sing manga ha-laum; iban kita'a ba ma-chuchi kaniu katan.
- 42 Sagua' b a l a ' kaniu, manga Parrisi! bat kamu maghumus sing aibabui iban sing sulasi iban kat-an-tan kasayur-sayuran, ampa kamu tuminggal sing paghukum iban sing kasi sing Al-lahu Ta"ala: ing manga ini subaj niu hin-ngun, iban ing yan di' pa-sadan.
- 43 Bala' kaniu manga Parrisi! bat kamu mabaya' sing manga lingkudan ha'unahan hamanga langgal, iban hamanga pagsalam hatabu'.
- 44 Bala' kaniu, manga katib, iban manga Parrisi, munapik! bat kamu bia' manga kubur di' kakita'an, ampa ing manga ta'u magpanau hata'as-nila di' ma-ka'ingat.
- 45 Na' simambung ing hambu'uk guru sing sara" laung-nia kania, Guru, pag-

LUKA 12

baita'-mu ing ini kami isab 'an ta kamu, pabayadan ha-pangkat ini.

46 Na' laung-nia, Bala' kaniu, manga guru sing sa-ra" isab! bat liwanan - niu ing manga ta'u sing luan mahunit, ampa kamu di' da kumaput sing luan iban hambu'uk gulamai-niu.

47 Bala' kaniu! bat kamu maghinang sing pagkuburan sing manga nabi, na' ing manga ama'-niu namunu' kanila.

48 Sakali magsaksi' kamu iban magsulut ha-hinang sing manga ama'-niu: bat amuna sila ing namunu' kanila, na' kamu ing maghinang sing pagkuburan-nila.

49 Sabab sing ini laung isab sing "ilmu' sing Allahu Ta"ala, pakattu'un-ku maun kanila manga nabi iban sing manga rasul, ampa ing ka'ibanan bunu'-nila i b a n pagua'un-nila:

50 Supaya pabayadan ing dugu' sing manga nabi kat-an, na'asag dain hapu'un sing kadunya-dunyahan da-in ha-pangkat ini:

51 Dain sing dugu' sing Habil sampai padugu' ni-Jakaria, amu nabunu' ha'ut sing pagkurbanan iban sing bai (kudus): hu'un baita-

'an ta kamu, pabayadan ha-pangkat ini.

52 Bala' kaniu, manga guru sing sara"! bat kia-wa'-niu ing kunchi' sing ma"ripat: kamu badan-niu wala' nakasud, ampa ing manga apit sumud hiawidan-niu.

53 Na' pagbaita'-nia ing manga ini kanila timagna' ing manga katib iban sing manga Parrisi magpипit kanila, iban magpabichara kanila mata'ud.

54 Nagging sila kania, iban simulai sila sumaggau dain ha-simud-nia, supaya sila makatuntut kania.

BAB 12.

Ing Almasih nagbanda sabab sing kamunapikan. Upama sabab sing dupang dayahan. Manga pang-hindu' pamanga rasul-nia.

1 Amuna pagluduk sing manga salaksa' sing mahajana', sampai nagbangkat kania-kania, timagna' sia mamaita' hamanga murid-nia tagna', Kamaya'-maya' kamu sing lalu' sing manga Parrisi, amu ing kamunapikan.

2 Na' wai tiabunan, ing di' kabukisan; iban wai tia-puk, ing di' ka'ingatan.

3 Hangkansa, unu - unu ing piitung-niu hatigid-

LUKA 12

lum kadungugan ha-kasa-wahan; iban ing biaita'-niu ha-tainga halaum bilik maha-layakun hata'as biubungan.

4 Na' baita'an ta kamu manga bagai ku, Ayau kamu mabuga' sabab sing makabunu' sing anggauta, ubus ini di' na makajadi maghinang unu-unu.

5 Na' hindu'an ta kamu unu ing kabuga'an - niu: Buga' kamu hata'u, ubus pagbunu' tagakawasa magtilu' palaum narka'; hu'un, baita'an ta kamu ini kabuga'i niu.

6 Wala' ka piagdagang li-ma maya dua-dua kuching, iban hambu'uk dain kanila wala' kialupahan ha-hadarat sing Al-lahu Ta'ala?

7 Sagua' ing manga bu-huk sing u niu i'itung isab. Hangkansa, a y a u kamu mabuga': gam kamu ma-harga' dain hamanga ma-yata'ud.

8 Na' baita'an ta kamu, Katan sasuku' sing mag'-ikrar kaku' ha-hadapan sing manga ta'u, sia isab ka'ikraran sing Anak sing ta'u ha-hadarat sing manga mala'ikat sing Al-lahu Ta'ala:

9 Na' ing nagmungkir

kaku' ha'atubangan sing manga ta'u kamungkiran ha'atubangan sing manga mala'ikat sing Al-lahu Ta'ala.

10 Iban katan-tan sasu-ku' sing mamung hambu'uk kabtangan mangi' ha'-Anak sing ta'u ampunun sia: na' ing magkupur ha-Ruhu'l-Kudus di' ma'am-pun.

11 Na' abila kamu mada-nila pamanga langgal, iban pamanga kapala, iban pa-manga tagakawasa, ayau kamu magkamaya' bang bia' di'in atawa bang unu ing da"wa-niu, atawa bang unu ing hikapamung-niu.

12 Karna' hindu'an kamu sing Ruhu'l-Kudus ha-waktu yan bang unu ing hipamung-niu.

13 Na' laung sing ham-bu'uk dain ha-mahajana' kania, Guru, baita'i ing tai-manghud-ku, bahagi'i aku sing pusaka'.

14 Na' laung-nia kania, Ta'u, hisiu ing himinang kaku' manghuhukum ata-wa mamahagi' kaniu?

15 Na' laung-nia kanila, Kamaya'-maya', iban pag'-istial kamu dain ha-napsu: bat ing kabuhi' sing ta'u

LUKA 12

bukun dain ha-banus sing kamu mag'umid ha-ñawan-niu bang unu ing ka'unun-niu; iban ha'anggauta-niu bang unu ing tamungun-niu.

16 Na' namaita' sia isab kanila upama, laung-nia, Nagbunga tu'ud ing uma sing hambu'uk ta'u dayahan:

17 Ampa sia namikiran halaum badan-nia, laung-nia, Unu ing hinangun-ku, bat wai hikatau' kaku' sing na'ani ku?

18 Ampa laung-nia, Ining hinangun-ku: igan ku ing manga antib-ku, ampa aku maghinang dakula' pa; ampa du'un hitau'-ku ing manga na'ani-ku iban sing arta'-ku.

19 Ampa laung-ku ha-ñawa-ku, Ñawa, aun kaimu mata'ud madayau tiau' hamata'ud tahun: sannang kau, ka'un kau, paglami-lami kau.

20 Na' laung sing Al-lahu Ta"ala kania, Dupang, dum ini ing ñawa-mu kawa'un dain kaimu: na' ing manga tiagama-mu kansiu ta?

21 Bia' ha'ini ing magtau' ha-badan-nia sagua' bukun dayahan pa'Al-lahu Ta"ala.

22 Na' laung-nia hamanga murid-nia, Sabab ing ini baita'an ta kamu, Ayau

23 Ing ñawa labi pa dain sing ka'unun, iban ing anggauta labi dain sing tamungun.

24 P i k i r a ing manga wak: bat sila di' magbakal di' mag'ani; amu wai kani-la giaddungan atawa antib; iban ing Al-lahu Ta"ala magpaka'un kanila: na' gam pa ing harga'-niu dain hamanga manuk-manuk?

25 Na' hisiu kamu mag'umid; makadugang haka-ta'as-nia hangka suku?

26 Hangkansa, bang kamu di' makahinang sing tiu'-tiu', mahi ta kamu mag'umid sing ka'ibanan?

27 Pikira ing manga pagihun bia' sing pagtubu'nila di' maghinang, di' maningkal; na' baita'an ta kamu minsan hi-Sulaiman hasanglit-nia katan di' magtamung bia' sing hambu'uk ini.

28 Na' bang ing sagbut, amu adlau ini ha-lupu, iban kunsum hitilu' palaum dapulan; bia' ha'ini piatamung sing Al-lahu Ta"ala

LUKA 12

labi pa ing kamu, U manga
tiu'tiu' iman.

29 Iban ayau kamu mag-
lawag bang unu ing ka-
'unun niu, atawa unu ing
inumun, iban ayau kamu
sumusa.

30 Karna' ing manga ini
katan lawagun sing manga
bangsa sing dunya: ka-
'ingatan sing Ama' niu su-
bai ing manga ini kaniu.

31 Malaingkan, lawag ka-
mu sing pagsultanan sing
Al-llahu Ta"ala; ampa ing
manga ini katan hidugang
kaniu.

32 Ayau kamu mabuga',
buyan asibi'; bat makug
ing Ama'-niu dumihil ka-
niu sing pagsultanan.

33 Dagangan-niu ing ma-
nga arta'-niu, iban pagsa-
dakah; hinang kamu pita-
ka' di' mada'an, ing arta'
di' malawa' ha-langit,amu
di' kasu'ukan sing sugadur
iban di' ka'unun sing ga-
gat.

34 Karna' hadi'in - di'in
ing arta'-niu du'un isab ing
atai-niu.

35 Kambuti ing hawakan-
niu, iban su'an ing manga
palita'an-niu;

36 Iban bia' kamu manga
ta'u magtatagad ha-tuan-
nila, abila sia maka'ui dain

hamanga pagtia'unan; su-
pay pagdatung-nia iban
pagku'-ku' nia, ukaban-nila
sia magtui.

37 Mabarakat ing manga
ipun yanamu kabakan ju-
maga sing tuan hapagda-
tung-nia; amin baita'an ta
kamu, magbajju' sia, ampa
nia pialingkud, ampa madi
labutun sila mattu.

38 Iban abila sia dumat-
tung ha-jaga hikadua ata-
wa ha-jaga hikatu, sia du-
matung ampa nia kabakan
bia' ha'ini, mabarakat ing
manga ipun yan.

39 Na' ingata - niu ini,
bang ka'ingatan sing tag-
bai bang lisag pila madi
ing sugadur, jumaga na
sia, iban wala' kialadakan
ing bai-nia.

40 Hangkansa isab sad-
dia kamu: bat ha-waktu di'
niu mapikir madi ing Anak
sing ta'u.

41 Na' laung ni-Pidru ka-
nia, Tuhan, biaita'-mu ka
ing upama ini kamu', ata-
wa hakatan ka?

42 Na' laung sing Tuhan,
Sakali hisiu ta ing mandur
piapangandulan iban ma-
laum "akal nia, amu kabu-
tangan sing tuan ha-bai-
nia, magdihil kanila balan-
ja' ha-waktu naganta'?

LUKA 12

43 Mabarakat ing ipun yan, amu kabakan sing tuan hapagdatung nia maghinang bia' ha'ini.

44 Sabunnal baita'an ta kamu pangandulan sia ku-maput sing indulapa-nia katan.

45 Na' abila mamichara ing ipun yan halaum atania, Maugai dumatung ing tuan-ku; ampa sia tumagna' maglubak hamanga bat-a-bata', iban hamanga daga, iban magka'un iban mag'inum, iban maghilu .

46 Madi na ing tuan sing ipun yan ha'adlau wala' nia makannal iban ha-waktu di' nia ka'ingatan, ampa sia sipakun iban ing bahagi'-nia, kabutang hamanga (ta'u wai iman.)

47 Na' ing ipun amu ma-ka'ingat sing kabaya'an sing tuan-nia, ampa sia wa-la' nagtagama, atawa wala' sia naghinang bia' sing kabaya'an-nia, lubakun mata'-ud sing lalagut.

48 Na' ing wala' maka-'ingat amu naghinang matup lagutun, lubakan tiu'-tiu'. Na' ing kiadihilan mata'ud pangayu'an mata'-ud; iban ing piangandulan mata'ud labi pa ing mapangayu'un dain kania.

49 Nakakadi aku timilu' kayu' hadunya; iban bang kiasu'an unu pa ing kabaya'an-ku?

50 Na' aun baptisam subai aku magpabaptisam; iban pagkasigpit-ku sampai matapus!

51 Pikir-niu miadi ka aku magdihil sajahitra' ha-dunya? Di', baita'an ta kamu, sagua' magbahagi':

52 Karna' dain ha bia' haya'un aun lima ha-hangka bai giapi', tu banta dua, iban dua banta tu.

53 Gapi' ama' banta anak usug, iban anak usug banta ama'; ina' banta anak baba'i, iban anak baba'i banta ina'; ugangan banta asawa sing anak-nia, iban ugangan banta ina' sing bana-nia.

54 Na' namaita' sia isab hamanga mahajana', Abila niu kakita'an ing gabun umanud dain hasadlupan, magtui kamu mamaita', Madi ulan; ampa bia' ha'ini manjadi.

55 Iban abila humuyup ing satan, mamaita' kamu, M a d a i ' mapasu', ampa manjadi.

56 Manga munapik, ka-'ingatanniu kakita'an ing dagbus sing lupa' iban sing

LUKA 13

langit; na' bia' di'in ing di' niu ka'ingatan kakita'an ing masa ini.

57 Na' mahi ta di' kamu humukum sing "adil sing badan-niu isab?

58 Karna, bang kau mat-tu iban sing banta mu pa-huis, jaga kau ha-dan bat-lappasan dain kania; bat-da kau di' guyudun-nia pa-huis dakula', ampa kau hi-'ungsud sing huis dakula' pa'upisial, ampa kau hilu'-un sing upisial palaum jil.

59 Baita'an ta kau, di'tu'ud kau gumua' dain du'-un, sampai mu isab hika-bayad ing kahinapusan ku-ching.

BAB 13.

Kia-hubat pa-taubat. Ing baba'i kia'-ul'an. Ing lawang mabuntul.

1 Na' du'un na ha-waktu ya'un namichara ing manga ka'ibanan sabab sing manga ta'u Jalil, amu ing dugu' nila piapaglamud ni-Pilatus ha-kurban-nila.

2 Iban simambung hi"Isa kanila, Pikir-niu ka ing manga ta'u Jalil ini taga-dusa labi dain ha-ta'u Jalil katan, sabab sila kiasaki-tan bia' ha'ini?

3 Bukun, baita'an ta kamu: sagua', abila kamu di' magtaubat m a t a i dami-kian, kamu katan.

4 Atawa ing hangpu' tag-walu ya'un amui kiahugan s i n g ungkup ha-Silwam iban nabunu' pikir-niu ka ing sila ini mang'u'utang (pa'al-lahu Ta"ala) labi pa dain hakatan ta'u nag-huhula' ha'Aurusalim.

5 Bukun, baita'an ta kamu: sagua', bang kamu di' magtaubat bia' ha'ini matai kamu katan.

6 Na' namaita' sia sing upama ini; Hambu'uk ta'u nagtanum hang pu'un tabug ha-kabbun-nia; iban miadi sia naglawag bunga dain ha-yan, ampa wala' sia nakabak.

7 Na' laung-nia ha-mag-kakkabun, kita'a ba, tung-ka tahun na aku miadi maglawag bunga sing pu'un tabug ini, ampa wai-kiabakan-ku: pila'a; mahi ta isab masimbul ha-lupa'?

8 Na' simambung sia kania, tuan, pasadi na isab ing tahun ini, sampai ku kasangkulon, iban butangan tai' (sapi'):

9 Kalu-kalu da mayan magbunga, na', bang di', pila'un mu mayan.

10 Na' naghihindu' sia ha-hambu'uk langgal ha-sabtu'.

11 Iban kita'a ba, aun ba-

LUKA 13

ba'i kiasaitanan sing ukui
aun na hangpu' tag - wa-
lung katahun, iban ku'ug
na sia, iban di' sia maka-
tindug matu'lid tu'ud.

12 Na' pagkita' ni" Isa
kania tiawag nia sia, iban
laung-nia, Baba'i, mapu'as
na kau dain haka'ukui'an-
mu.

13 Ampa nia siagidan sia
sing lima-nia: ampa mag-
tui sia piatu'lid, iban nag-
sanglit sia pa'Al-lahu Ta"-
"ala.

14 Na' simambung ing
kapala sing langgal ia'amah-
han, bat hi" Isa nagpa'uli'
ha-sabtu', namaita' sia ha-
mahajana', Aun unumai
adlau subai maghinang:
hangkansa hamanga adlau
ini magpa'uli' kamu madi
sagua' ayau ha'adlau sab-
tu'.

15 Hangkansa sima m-
bung ing Tuhan kania, la-
ung-nia, Manga munapik,
katan-tan kamu di' ka nia
hubadan ing sapi'-nia ata-
wa ing bagal-nia dain ha-
'apis ha'adlau sabtu' iban
dahun pa'inumun?

16 Na' ing baba'i ini,
amu anak sing Ibrahim,
giapus sing Saitan, kita'a
ba, hangpu' tag-walung ka-
tahun, subai naka sia di'

pu'asun dain ha-gapusan
ini ha'adlau sabtu?
17 Iban pagbaita'-nia sing
manga ini, simipug ing
banta-nia katan: iban kiu-
gan ing mahajana' katan
hamanga "ajaib nahinang-
nia.

18 Na' namaita' sia, Unu
ing saparti sing pagsulta-
nan sing Al-lahu Ta"ala?
iban unu ing hika'upama-
ku?

19 Bia' hangka bigi sasa-
wi, amu kiawa' sing ta'u,
ampa liaduk pakabbun-nia;
ampa timubu' iban nanja-
di kahui dakula'; ampa ing
manga manuk-manuk sing
langit timapu' hamanga
sanga-nia.

20 Iban laung-nia nagba-
lik, Unu ing hika'upama-
ku ha-pagsultanan sing Al-
llahu Ta"ala?

21 Bia' lalu' amui kiawa'
sing baba'i iban tiapuk nia
halaum tungka gantang ta-
pung sampai nalalu' na ka-
tan.

22 Ampa sia limabi haka-
da'irah-da'irahan iban ha-
kalung-lungan naghilihindu'
iban timuju pa'Aurusalim.

23 Na' laung sing hambu-
'uk kania, Tuhan, tiu'-tiu'
ka ing kalappasan? Na' la-
ung-nia kanila,

LUKA 13

24 Pagtuyu' k a m u s u -
mud ha-lawang masigpit:
bat baita'an ta kamu, ma-
ta'ud, sumulai sumud iban
di' makadapat.

25 Dain sing pagbangun
sing tag-bai, iban pagtam-
bul nia sing lawang, ampa
kamu tumagna' tumindung
hagua', iban kumu'-ku' ha-
lawang, mamaita' kamu,
Tuhan, Tuhan, ukabi ka-
mi; ampa sia magsambung
kaniu, di' ta kamu ka'inga-
tan bang kamu dain di'in:

26 Sakali tumagna' kamu
mamaita', nagka'un kami
ha-hadapan-mu iban nag-
'inum, iban hamanga dan
namu kau naghindu'.

27 Ampa sia mamung,
baita'an ta kamu, di' ta ka-
mu ka'ingatan bang kamu
dain di'in; ing kamu dain
kaku', manga maghinhinang
ma"siat katan.

28 Aun da du'un pagta-
ngis iban pag'aggut, abila-
niu kakita'an hi'Ibrahim
iban ni'Ishak iban ni-Ya-
"kub iban sing kanabi-nabi-
han katan hapagsultanan
sing Al-lahu Ta"ala, na'
kamu na ing pagua'un.

29 Iban madi da mayan
sila dain ha-subangan, iban
dain ha-sadlupan, iban da-
in ha'utara' iban dain ha-

satan iban lumingkud sila
hapagsultanan sing Al-lла-
hu Ta"ala.

30 Iban kita'a ba, aun
mahuli amu ing maka'una;
iban aun maka'una amu
ing makahuli.

31 Ha'adlau ya'un miat-
tu ing manga Parrisi, ka-
nia namaita' sila, Gua' kau
iban ig kau dain di; bat
mabaya' hi-Hirudus munu'
kaimu.

32 Iban laung-nia kanila,
Baita'i mattu ing tingga-
ung yan, Kitab'a ba, pa-
gua'un-ku ing manga sai-
tan iban mag'ubus na aku
hamanga ka'uli'an adlau
ini, iban kunsum iban ha-
tu masampurna' na aku.

33 Malaingkan adlau ini
iban kunsum iban hasunu'
subai aku manau: bat bu-
kun mapatut ing hambu'uk
nabi patayun hagua' sing
Aurusalim.

34 U Aurusalim, Aurusa-
lim, ing magbubunu' ham-
anga nabi, iban magtitilu'
batu hamanga nada'ak ma-
un kania; makapila na aku
miaya' magmumus s i n g
manga anak-mu, bia' sing
manuk impis hasaum pik-
pik-nia, ampa kau wala'
miaya'!

35 Kita'a ba, kiapasadan

LUKA 14

kaimu ing bai-mu nating-gal: na' amin, baita'an ta kamu, Di' tu'ud aku kaki-ta'an-niu sampai dumatung ing pamung-niu mapujji ing madi ha-ngan sing Tuhan.

sambung kania sabab sing manga ini.

7 Na' namaita' sia hamanga tiawag upama, pagkonia kita' bia' di'in ing kapip'-nila sing manga lingkudan madayau; laung - nia kanila.

8 Abila kau tawagun sing ta'u pa-pagtia'unan, ayau kau lumingkud halingkudan madayau; kalu-kalu aun natawag hurmatun labi pa dain kaimu;

9 Ampa madi kaimu ing nagtawag kaimu iban kania mamaita', Dihili ing (ta'u) ini lingkudan; ampa sakali kau tumagna' mattu pa'ulihan nasisipug.

10 Sagua' bang kau tawagun, lingkud kau mattu ha'ulihan; supaya abila madi ing nagtawag kaimu, mamaita' sia kaimu, Bagai, kattu kau pata'as: sakali aun kasanglitan kaimu hadapan sing manga ibanmu naglilingkud (ha-pagka'unan).

11 Bat hisiu-siu ing magpata'as ha-badan-nia paba-ba'un; iban ing magpaba-ba' ha-badan-nia pata'asun.

12 Na' namaita' sia isab ha-nagtawag kania, Abila kau magjamu mata'as suga atawa mahapun, ayau

BAB 14.

Ing Almasih nang'uli' ha'adlau sabtu'. Upama sabab sing pagjamu dakula'.

1 Ampa nanjadi, pagsud nia palaum bai sing hambu'uk kapala sing manga Parrisi ha-sabtu', kuma'un tinapai nagjaga sila isab kania.

2 Iban kita'a ba, ha'alupan-nia, aun hambu'uk ta'u taga-sakit buntu.

3 Iban simambung hi"Isa hamanga guru sing sara", iban sing manga Parrisi, laung-nia, Halal ka magpap'uli' ha-sabtu'?

4 Na' nahipus sila. Iban kiawa'-nia ing yan, iban nia kia'uli'an, iban pia'ignia.

5 Iban simambung sia kaniila, laung-nia, Hisiu kamu bang ing bagal-nia atawa ing sapi'-nia mahug palaum kuppung, di' nia ka hillau'n magtui ha'adlau sabtu'?

6 Iban wala' sila naka-

LUKA 14

mu tawaga ing manga ba-gai-mu, atawa manga tai-manghud-mu, atawa manga kampung-mu, atawa manga pagkahi dayahan; bat da sila di' tumawag kaimu magbalik, ampa manjadi tungbas kaimu.

13 Sagua' abila kau mag-jamu, tawaga ing manga miskin, piang, pingka, buta:

14 Iban mabarakat da kau bat wai kanila hika-tungbas kaimu iban tung-basan da kau ha-kiamat sing manga "adil.

15 Na' ing hambu'uk li-milingkud (kuma'un) iban-nia nakadungug sing manga ini, laung-nia kania, Mabarakat ing sasaku' sing kuma'un tinapai ha-pagsul-tanan sing Al-lahu Ta'ala.

16 Na' laung-nia kania hambu'uk ta'u nagjamu da-kula', iban nagtawag mata'-ud.

17 Iban ha-waktu sing pagjamu mahapun piakat-tu nia ing ipun-nia mamai-ta' hamanga natawag, Kadi kamu; bat natagama na katan.

18 Iban timagna' sila katan nagsama-sama tumang-gu. Laung sing naka'una kania, aun uma bini ku,

iban subai aku mattu kumi-ta': pangayu'un ku kaimu pama"apa aku.

19 Iban laung sing ham-bu'uk, nakabi aku limang-ka pasangan sapi', iban mattu na aku sumulai ka-nila: pangayu'un ku kaimu pama"apa aku.

20 Laung sing hambu'uk nag'asawa aku, iban sabab sing ini di' aku makakadi.

21 Iban pagdatung sing ipun yan, biaita'an nia na ing tuan-nia. Sakali iama-han ing tag-bai, laung-nia ha'ipun-nia, Gua' kau masamut pamanga kadan-dan-an sing da'irah, ampa da-ha madi ing miskin, iban piang, iban pingka, iban buta.

22 Iban laung sing ipun, Tuan, nahnang na ing da'-akan-mu, ampa aun pa katuputan.

23 Iban laung sing tuan ha'ipun, Gua' kau pamanga danai iban pamanga ad, iban lugusa sila sumud, supaya mahipu' da ing bai-ku.

24 Karna' baita'an ta ka-mu, Di' tu'ud pakinamun-ku ing manga natawag ya-un sing pagjamu-ku.

25 Na' miagad kania ing mahajana' mata'ud: iban

LUKA 15

limingi' sia, laung-nia kanya-
nila.

26 Bang aun madi kaku', iban di' sia magbunchi ha'-ama'-nia, iban sing ina', iban sing asawa, iban sing manga anak, iban sing tai-manghud usug iban sing taimanghud-nia baba'i, na', iban pa sing ñawa nia, di' ku sia makajadi muridun.

27 Iban ing sasuku' di' magda sing salib-nia, iban muñug kaku', di' ku sia makajadi muridun.

28 Karna' hisiu kamu, mabaya' maghinang ung-kup, di' ka sia lumingkud mun a magkimmat sing harga', bang aun da hika'-ubus nia?

29 Supaya bang nia hibutang ing pagdayau, ampania di' kaga'usan ubusun di' tumagna', mag'uju'-uju' kania ing katan nakakita',

30 Laung-nila, Ing ta'u ini timagna' maghinang, iban di' nia kaga'usan ubusun.

31 Atawa hisiu ing sultan mattu magbak ha-sultan dugaing magbunu' di' ka sia lumingkud mun a mag'isun bang ka ing taga-salaksa' makaga'us mak sing madi kania taga-dua laksa'?

32 Na' bang bukun manyu' pa sia, duma'ak sia wakil, mangayu' kahatulan.

33 Hangkansa, bia' ha'-ini, hisiu-siu kamu sasuku' sing di' magpasad ha'indalupa-nia katan di' ku sia makajadi muridun.

34 Madayau ing asin: na' abila mata'bang ing asin unu ing hikananam?

35 Di' tupun ha-lupa' atawa hi-pagtai': hibugit-nila ing ini. Na' ing taga-tainga hipagdungug dumungug sia.

BAB 15.

Ing upama sabab sing bili-bili nala wa', sabab sing pilak nalawa', iban sing anak usug nalawa'.

1 Na' simu'uk na kania ing manunukut chukai katan iban sing manga tagadusa dumungug kania.

2 Iban nagdub-dub ing manga Parrisi iban sing manga katib, laung-nila, Ing (ta'u) ini magtaima' hamanga tagadusa iban magka'un iban-nila.

3 Namaita' sia kanila sing upama ini, laung-nia.

4 Hisiu kamu ta'u, tagabili-bili hanggatus iban malawa' ing hambu'uk dain kanila, di' nia ka hibin ing kasiaman tag-siam ha-gulangan, ampa nia udulun

LUKA 15

ing nalawa' yan, sampai
nia kabakan?

5 Iban kia-bakan-nia ma-
yan biutang-nia ha'abaga-
nia, iban kiukugan sia.

6 Iban pagdatung nia pa-
bai, tawagun-nia magti-
pun-tipun ing manga ba-
gai-nia iban sing manga
pandaig laung-nia kanila,
Kug kamu iban ku bat kia-
bakan-ku na ing bili-bili-ku
nalawa'.

7 Baita'an ta kamu bia'
ha'ini aun da kug ha-langit
hapagtaubat sing hambu'-
uk tagadusa labi pa dain
ha-kasiaman tag-siam ta'u
"adil amu di' subai mag-
taubat.

8 Atawa hisiu ing baba'i
taga-rupia hangpu' bang
nia malawa' ing hambu'uk
rupia, di' ka sia sumu' pa-
lita'an iban magsapu sing
bai, ampa pagtuyu'an la-
wagun-nia sampai nia ka-
bakan?

9 Iban kiabakan nia ma-
yan, tiawag nia magtipun-
tipun ing manga bagai iban
sing manga pandaig, laung-
nia, Kug kamu iban-ku; bat
kiabakan-ku na ing rupia-
ku nalawa'.

10 Bia' ha'ini baita'an ta
kamu manjadi kakuyagan
ha-hadarat sing manga ma-

la'ikat sing Al-lahu Ta"ala
hapagtaubat sing hambu'-
uk tagadusa.

11 Na' laung-nia hambu'-
uk ta'u taga'anak dua:

12 Iban laung sing mang-
hud ha'ama'-nia, Ama' ba-
hagi'i aku sing pusaka-ku
sing indalupa. Iban biaha-
gi' nia na kanila ing kabu-
hi'an.

13 Iban ubus ini bukun
na mata'ud adlau nagtipun
ha-katan ing manghud, mi-
nig sia pa-paghula' mayu',
iban du'un naluppas ing in-
dalupa nia iban nagkangi'-
ngi' na sia.

14 Na' pagluppas nia ha-
katan, nanjadi gutum da-
kula' ha-paghula' yan; am-
pa sia timagna' na kiakula-
ngan.

15 I b a n naka'agad sia
mattu ha-hambu'uk ra"iat
sing paghula' yan; iban ing
ini nagpakattu kania palu-
pa'-nia magpaka'un ham-
nga babui.

16 Iban landu' tu'ud sia
biaya'an lu'unan ing tian-
nia sing sagbut amu pag-
ka'unun sing manga babui:
iban wai dimihil kania.

17 Na' pagsayu nia ma-
yan, laung-nia, Pila ing giao-
gajjihan sing ama'-ku ta-
ga-tinapai mabanus iban

LUKA 15

aun pa nakapin, na' matai
aku gutum!

18 Na' tumindug a k u
ampa aku mattu pa'ama'-
ku, ampa laung-ku da ka-
nia, Ama', nakadusa pa-la-
ngit iban ha-hadapan-mu,

19 Iban di' aku tupun ta-
wagun anak-mu: hinanga
aku bia' sing hambu'uk
sing manga giagajjihan-
mu.

20 Na' pagtindug nia,
miattu sia pa'ama'-nia. Na'
mayu' pa sia kiakita'an sia
sing ama'-nia, iban imu-
lung kania, ampa na sia di-
magan giul-gul-nia na, am-
pa nia chium.

21 Na' laung sing anak
kania, Ama', nakadusa aku
pa-langit, iban ha-hadapan-
mu, di' na aku tupun tawa-
gun anak-mu.

22 Na' laung sing ama'
hamanga ipun-nia, Daha
madi ing hujjalat madayau-
tu'ud, iban patamunga sia;
iban dihili sia sing-sing ha-
lima-nia iban taumpa' ha-
siki-nia:

23 Iban daha madi ing
anak sapi' matambuk, am-
pa niu sumbai'a; ampa ki-
taniu magka'un, iban mag-
lami-lami:

24 Bat ing anak-ku ini
miatai, ampa nabuhi'; iban

nalawa', ampa kiabakan.
Iban timagna' na sila nag-
lami-lami.

25 Na' ing anak-nia ma-
gulang yattu ha-hambu'uk
uma: iban pagsu'uk nia pa-
bai kiadungugan - nia ing
musiku iban pagpangalai.

26 Ampa nia natawag ing
hambu'uk bata', nangasbu-
bu sia bang unu ing manga
ini.

27 Na' laung-nia kania,
Nakadatung na ing tai-
manghud-mu; iban nag-
sumbai ing ama'-mu sing
anak sapi' matambuk, sa-
bab tiaima' na sia sihhat.

28 Na' iamahan sia iban
wala' miaya' sumud hang-
kansa gimua' ing ama'-nia
iban nangayu' kania.

29 Na' simambung sia ha'-
ama'-nia laung-nia, Kita'a
ba pilangka tahun na aku
nagttagipun kaimu, iban
wala' aku nakalanggal ha-
da'akan mu kaku'; iban
wala' aku kiadihilan ham-
bu'uk anak kambing, supa-
ya aku maglami-lami iban
sing manga bagai-ku:

30 Na' pagdatung sing
anak-mu ini, amu ing nag-
luppas sing kabuhi'an-mu
hamanga biga'an, siumbai'
mu kania ing anak sapi'
matambuk.

LUKA 16

31 Na' laung-nia kania, Utu', tattap kau di kaku', iban kaimu katan ing kaku'.

32 Na' subai kita makug iban maglami-lami: bat ing taimanghud-mu ini miatai, ampa nabuhi', iban nala-wa' sia, ampa kiabakan.

BAB 16.

Ing upama sabab sing mandur ma"-siat. Pagbugit. Ing ta'u dayahan ha-narka'.

1 Na' namaita' sia isab hamanga murid-nia, Aun hambu'uk ta'u dayahan, iban aun mandur-nia; iban ing ini piagpuhun kania amu ing nagluppas sing in-dalupa-nia.

2 Ampa nia sia tiawag, laung-nia kania, Unu ta ing ini diungug-ku sababmu? dihili aku kira-kira pasal sing pagmandur-mu; karna' di' na kau makapag-mandur.

3 Na' laung sing mandur halaum badan-nia, Unu ing mahinang-ku? bat kawa'-un sing tuan-ku ing pag-mandur dain kaku': di' aku makakali'; na' masipug aku mangayu'.

4 Ka'ingatan ku ing hinangun-ku, supaya, pagpan-'ig kaku' dain ha pagman-

dur, taima'un nila aku pa-bai-nila.

5 Ampa nia tiawag ing katan naka'utang ha-tuan-nia, laung-nia ha-naka'una, Pila ing utang-mu ha-tuan-ku?

6 Laung-nia, Hanggatus ka mantaya' lana. Iban laung-nia kania, Kawa'a ing surat-mu, ampa kau ling-kud magtui ampa kau su-murat kai'man.

7 Pagkuan laung-nia pa-hambu'uk, Na' ikau pila ing utang-mu? Na' laung-nia, hanggatus kaga' bigi. Iban laung-nia kania, Kawa'a ing surat-mu, ampa kau sumurat kawaluan.

8 Iban nagpuji ing tuan hamandur ma"-siat sabab ma"-akal ing hinang-nia bat ing manga anak sing masa ini ma"-akal labi dain sing manga anak sing ka-sawahan ha-pangkat nila.

9 Iban baita'an ta kamu pagbagai kamu sing mamun sing ma"-siat supaya abila kamu matiwas taima'-un kamu nila palaum hai-mah kasa"umuran.

10 Ing mabakti' ha-tiu'-tiu' tu'ud mabakti' isab ha-mata'ud: iban ing ma"-siat ha-tiu'-tiu' tu'ud ma"-siat isab ha-mata'ud.

LUKA 16

11 Hangkansa bang kamu bukun mabakti' ha-mamun ma'siat hisiu ing umungsud kaniu sing bunnal?

12 Iban bang kamu bukun mabakti' hamanga in-dalupa sing dugaing, hisiu ing dumihil kaniu sing kaniu?

13 Wai ipun makajadi magtag'ipun ha-dua tuan: karna' kabunchi'an nia ing hambu'uk, iban kakasihan nia ing hambu'uk; atawa baugbugan nia ing hambu'uk iban ijil-ijilun nia ing hambu'uk. Di' kamu makajadi magtag'ipun ha'Al-lahu Ta'ala iban ha-mamun.

14 Na' ing manga Parri-si isab, amui manapsu, na-kadungug katan sing manga ini: ampa sila nagkatawa kania.

15 Iban laung-nia kanila, Kamu ing manghi'adil habadan-nila ha-hadapan sing manga ta'u; bat ka'ingatan sing Al-lahu Ta'ala ing manga atai-niu: bat ing ka'ugan ha - ta'u makruh hapangita' sing Al-lahu Ta'ala.

16 Ing Taurat iban sing manga kanabi-nabihan sampai pa-Yahya: mahuli

dain du'un kiabaita' ing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala, iban simigpit na katan palaum-nia.

17 Na' mauhai pa ing paglabai sing langit iban lupa' dain sing kahug sing hambu'uk baris sing Taurat.

18 Katan - tan sasuku' sing magbutas sing asawan-nia, iban mag'asawa duga-ing, magjina': iban katan-ta n sasuku' mag'asawa sing nabutas sing bana magjina'.

19 Na' aun hambu'uk ta'u dayahan iban nagtamatung sia sutra' iban dasu nagla-mi-lami sia mulakkab ad-lau-adlau:

20 Iban aun hambu'uk ta'u miskin pagnganan Li-'ajar, amu piakulang halawang-nia, nalalapus sing dugsul.

21 Iban ing kabaya'an-nia magpakansub sing manga kapin-kapin nahug da-in ha lamisahan sing dayahan: iban ing manga idu' isab miadi nagdilat hamanga dugsul-nia.

22 Na' nanjadi, miatai ing ta'u miskin, ampa sia dia sing manga mala'ikat pa-daghah ni'Ibrahim: na'

LUKA 17

miatai na isab ing daya-han, iban kiubur na.

23 Iban ha-narka' man himangad sia kiasasakitan landu' sia kiakita'an-nia mayu' hi'Ibrahim iban ni-Li''ajar ha-daghala-nia.

24 I b a n similawak sia laung-nia, Ama' Ibrahim, kalu'ui'i aku, iban pakadia hi-Li''ajar, supaya nia hi-katudlak ing duhul gula-mai-nia ha-tubig, iban ka-haggutan ing dila'-ku; bat kiasasakitan landu' aku halaga ini.

25 Laung sing Ibrahim, Utu', tum-tuma kiawa' mu unu-unu madayau ha-kabuhi'-mu iban hi-Li''ajar damikian unu-unu mangi': na' bia' haya'un sia madayau parasanahan ampa ing ikau kiasasakitan.

26 Iban bukun sajja ini ing ha'ut - namu iban-niu biutang hambu'uk pang-pang malaum: bat da ing mabaya' umuntas dain di mattu kaniu di' makajadi; iban di' maka'untas ing dain du'un madi kamu.

27 Na' laung-nia, Hang-kansa, mangayu' aku kai-mu', ama', supaya mu sia pakattu'un pa-bai s i n g ama'-ku:

28 Karna' aun lima tai-

manghud-ku usug; bat da sia makasaksi' kanila, supaya sila isab di' madi patungud ini sing kasiksa'an.

29 Laung ni'Ibrahim kania, Yattu kanila hi-Musa iban sing manga nabi; padunguga sila kanila.

30 Na' laung - nia, Di' ama' Ibrahim: sagua' abila aun mattu kanila hambu'uk dain hamanga miatai magtaubat sila.

31 Na' laung-nia kanila, Bang di' nila dungugun hi-Musa iban sing manga nabi, di' da sila magkahagad minsan magbangun hambu'uk dain hamanga miatai.

BAB 17.

Panghindu' ha-pag'ampun. Ing hang-pu' iipul kia'uli'an. Kadi hika-dua sing Almasih.

1 Na' laung-nia hamanga murid-nia, Di' makajadi bang mangi' ing manga atai di' madi; na' bala' kania amu ha-hikakadi!

2 Labi laba pa sia bang butangan batu ligidan hali'-ug-nia ampa sia hitilu' palaum dagat, dain sing pagkadi ing mangi' atai ha-hambu'uk sing manga asi-bi' ini.

3 Kamaya' - maya' kamu ha-badan-niu: Na' bang

magdusa kaimu ing tai-manghud-mu langa sia; iban bang sia magtaubat, ampuna sia.

4 Iban bang sia makadusa kaimu makapitu ha'isai-adlau, ampa makapitu sia magbalik kaimu laung-nia, Magtaubat aku; ampuna sia.

5 Iban laung sing manga rasul ha-Tuhan, Dugangi ing iman-namu.

6 Na' laung sing Tuhan, Bang aun kaniu iman bia' bigi sasawi, mamaita' na kamu ha-kahui tabug ini, Laduta iban tanuman hadagat; ampa magkahagad kaniu.

7 Na' hisiu kamu taga'-ipun mag'aradu a t a w a magpapastur, abila sia makasud dain ha'uma magtui mamaita', Lingkud kau di kuma'un.

8 Sagua' di' ka sia mamaita' kania, tagamahi aku kaka'un iban pagbajju' kau ampa mu aku buhati sampai aku makaka'un iban maka'inum; iban pag'ubus ini ka'un kau iban inum?

9 Magsukur ka sia ha'-ipun yan bat nahnang-nia ing dia'akan kania? Hati-ku di'.

10 Damikian da isab ka-

mu abila mahinang-niu ing katan da'akan kaniu, maita' kamu, Ipuñ kami wai guna: bat ing wajib-namu maghinang nahnang namu.

11 Iban nanjadi, pagpanau-nia pa'Aurusalim limabai sia isab hagi'tungan Samiriah iban Jalil.

12 Iban pagsud-nia palau姆 hambu'uk lung kiabakan sia sing hangpu' usug i'ipul amu ing timindug mayu':

13 Iban similawak sila laung-nila, "Isa, Tuan, kalu'ui'i kami.

14 Iban pagkita'-nia kania, laung-nia, Pagpakita' kamu mattu hamanga parkir. Iban nanjadi pagtukad nila chimuchi na sila.

15 Na' hambu'uk dain kania, pagkita'-nia sing kia'uli'an na sia nagbing, iban pag'ulang n i a matanug nagsanglit pa'Al-lahu Ta'-ala.

16 Iban simujud sia pasiki-nia, nagsukur sia kania: iban ing ini ta'u Samiriah.

17 Na' simambung hi"Isa laung-nia, Bukun ka hangpu' ing nachuchi? Na' hadi'in ing siam?

18 Wa' ka kiabakan mag-

LUKA 17

balik magdihil sanglit pa-'Al-lahu Ta'ala amu sajja ing dugaing ini?

19 Iban laung-nia kania, Tindug kau, panau kau: liappasan kau sing imanmu.

20 Na' pag'asubu kania sing manga Parrisi, bang ku'unu madi ing pagsultanan sing Al-lahu Ta'ala, simambung sia kanila laung-nia, Di' madi ing pag-sultanan sing Al-lahu Ta'ala ha bang jiajagahan:

21 Di' da sila makapamung, Kita'a ba di! atawa kita'a ba dittu! karna' kita'a ba yan kaniu ing pag-sultanan sing Al-lahu Ta'ala.

22 Na' laung-nia hamanga murid-nia, Dumatung ing manga adlau, ampa kamu mabimbang kumita' ha-hambu'uk adlau sing Anak sing ta'u, ampa di' niu kaita'an.

23 Iban mamaita' sila kaniu, Kita'a ba di; atawa kita'a ba dittu: ayau kamu gumua' atawa magad kanila.

24 Karna' bia' sing kilat amu kumilat chumahaya dain ha-saum langit pa-saum langit; damikian da

isab ing Anak sing ta'u ha-adlau-nia.

25 Na' tagna' subai sia siksa'un tu'ud iban kahu-kau'an sing pangkat ini.

26 Iban bia' sing panjadi hamasa ni-Nuh, damikian da isab hamanga adlau sing Anak sing ta'u.

27 Nagka'un sila, nag'inum sila, nag'asawa sila, nagbana sila, sampai pa-adlau sing kasud ni-Nuh palaum bahitra, ampa madi ing dunuk iban nalamus sila katan.

28 Damikian da isab bia' sing panjadi ha-masa sing Lut; nagka'un sila, nag'inum sila, nagbi sila, nagdagang sila, nagtanum sila, naghinang sila bai;

29 Na' ha'adlau sing kagu' ni-Lut dain ha-Sadum imulan kayu' iban mairang dain ha-langit, iban miatai sila katan.

30 Bia' ha'ini isab ha'adlau sing pagbukis ha'Anak sing ta'u.

31 Ha'adlau ya'un ing hata'as biubungan, iban ing manga indalupa nia halauum bai, ayau sia mana'ug kumawa': iban ing ha'uma, isab ayau magbalik pamanga taikudan.

LUKA 18

- 32 Tum-tuma ing asawa ni-Lut.
- 33 Hisiu-siu magsulai maglappas sing ñawa-nia malawa': iban hisiu-siu malawa' lappasan-nia.
- 34 Baita'an ta kamu hadum ya'un aun dua ha-hambu'uk kulangan, kawa'un ing hambu'uk iban pabinun ing hambu'uk.
- 35 Aun dua magsama-sama magligid; ing hambu'uk kawa'un, iban ing hambu'uk pabinun.
- 36 Aun dua ha'uma; ing hambu'uk kawa'un, ing hambu'uk pabinun.
- 37 Iban simambung sila, laung-nila kania, Pakain, Tuhan? Na' laung-nia kanila, Hadi'in-di'in ing bangkai, du'un na matipun ing manga mana'ul.
- BAB 18.**
- Huis ma'siat. Parrisi iban manunu-kut chukai. Kapala dayahan. Ing ta'u buta kia'uli'an.*
- 1 Na' namaita' sia isab upama kanila (ha-maksud ini), bat da sila subai magsambahayang tattap, iban di' maglamma-lamma.
- 2 Laung-nia, Aun hambu'uk huis ha-hambu'uk da-'irah di' mabuga' pa'Al-lahu Ta"ala iban wala' maghurmat hata'u:
- 3 Na' aun balu ha-dai'rah yan; iban nakakadi sia kania laung-nia, Bau-sun-mu kaku' ing bantaku.
- 4 Iban wala' sia miaya' dai'-dai': na' ubus ini laung-nia halaum badan-nia, Bang aku di' mabuga' isab pa'Al-lahu Ta"ala, iban di' maghurmat hata'u.
- 5 Sagua' sabab sing pag-lingug sing balu ini kaku', bausun-ku ing banta-nia supaya da mayan di' sia madi manglingug kaku'.
- 6 Na' laung sing Tuhan, Dunguga niu ing baita' sing huis ma'siat.
- 7 Na' di' ka kisasun sing Al-lahu Ta"ala sing manga napi'-nia, amu ing sumilawak kania dum adlau, iban magsabar sia kanila?
- 8 Baita'an ta kamu kisa-sun nia sila masamut. Malaingkan pagdatung sing Anak sing ta'u makabak ka sia iman ha-dunga?
- 9 Na' namaita' sia isab sing upama ini hamanga maghadap habadan - nila "adil sila, iban mang'ijil-ijil hamanga ka'ibanan:
- 10 Gimaban dua ta'u pa-baitu'l-mukaddas magsambahayang; ing hambu'uk

LUKA 18

Parrisi ing hambu'uk manunukut chukai.

11 Timindug ing Parrisi nagsambahayang ha-badan-nia ini, U Al-lahu Ta"ala magsukur na aku kaimu bat aku bukun bia' sing manga ta'u ka'ibanan manapsu, ma"siat, magjina', atawa bia' isab sing manunukut chukai ini.

12 Magpuasa aku maka-dua halaum hangka pitu, maghumus aku sing na usaha-ku katan.

13 Iban ing manunukut chukai timindug mayu', wala' sia miaya' minsan humangad pa-langit, sangua' diuk-duk nia ing dag-hal-nia, laung-nia, Al-lahu Ta"ala kalu'ui, aku taga-dusa.

14 Baita'an ta kamu, limud ing ini pa-bai-nia pianghi"adil dain sing yan: bat katan-tan ing magpata'-as ha-badan-nia pababa-un; na' ing magpababa' ha-badan-nia pata'asun.

15 Na' dia nila isab maunkania ing manga bata'-bata', supaya sia suma'gid kaniila: na' pagkita' sing manga murid, liang nila.

16 Na' nagtawag hi"Isa kanila, laung-nia, Pakadia kaku' ing manga bata-bata'

iban ayau niu langa: karna' sing manga bia' ha'ini ing pagsultan sing Al-lahu Ta"ala.

17 Amin baita'an ta kamu, Hisiu-siu di' tumaima' sing pagsultan sing Al-lahu Ta"ala bia' bata-bata' di' tu'ud makasud palatum-nia.

18 Ampa nangasubu kania hambu'uk kapala, laung-nia, Guru madayau, unu ing hinangun-ku bat da aku kapusaka'an kabuh'i kasa"umuran?

19 Na' laung ni"Isa kania, Mahi ta aku tawagumu madayau? wai madayau amu sajja ing hambu'uk Al-lahu Ta"ala.

20 Ing manga da'akan ka'ingatan-mu, Ayau magjina', Ayau magbunu', Ayau magtakau, Ayau magsaksi' haputing, Hurmatun-mu ing ama'-mu iban ina'-mu.

21 Na' laung-nia, Ing ini katan biabaugbugan-ku da-in hakabata'-ku.

22 Na' pagdungug nia hamanga ini, laung ni"Isa kania, Kiakulangan pa kau hambu'uk: pagbihan ing kaimu katan iban bahagi'a hamanga miskin, ampa aun da kaimu kadayahhan ha-

LUKA 18

langit: iban agad kau, marat kabuh i' sa"umur-di kaku'.

23 Na' pagdungug - nia ha'ini, simusa sia: karna' landu' sia dayahan.

24 Na' pagkita' ni"Isa sing susa - nia, laung-nia, Ing kahunit ing kasud sing manga dayahan papagsultanan sing Al-lahu Ta"ala!

25 Karna' mauhai pa ing pagsud sing unta' pamata jaum, dain sing pagsud sing dahayan palaum pag-sultanan sing Al-lahu Ta"ala.

26 Na' laung sing manga nakadungug, Iban hisiu ta ing makajadi lappasun?

27 Na' laung-nia, Ing di' makajadi hamanga ta'u amu ing makajadi ha'Al-lahu Ta"ala..

28 Na' laung ni-Pidru kita'a ba kami nakabin hakan, iban naka'agad kaimu.

29 Na' laung-nia kanila, Amin baita'an ta kamu, Wai nakabin ha-bai, atawa hamanga ina' ama' atawa hamanga taimanghud, atawa ha'asawa, atawa hamanga anak, sabab sing pag-sultanan sing Al-lahu Ta"ala.

30 Ing di' makakawa' kamata'ud pa bia' haya'un ha-dunya ini, iban ha'ahi-

"umur.

31 Na' kimawa' sia sing hangpu' tag-dua, laung-nia kanila, Kita'a ba tumukad kitaniu pa'Aurusalim iban kasampurna'an ing katan kiasurat sing manga nabi sabab sing Anak sing ta'u.

32 Karna' hi'ungsud sia pamanga bangsa, iban uju'-uju'un sia, iban paningga dan sia, iban luda'an sia:

33 Iban paglagut nila kania bunu'un nila sia; iban ha'adlau hikatu magbangun sia.

34 Iban wala' nila kiahatihanunu - unu hamanga ini: iban ing sabda ini tiapuk dain kanila, iban wala' nila kia'ingatan ing biaita'.

35 Na' nanjadi, pagsu'uk nia pa'Ariha, limingkud hambu'uk buta hadaig dan nangangayu':

36 Na' pagdungug - nia sing paglabai sing mahajana', nangasubu sia bangunu ini.

37 Na' biaita'an nila sia lumabai hi"Isa ta'u Nasirat.

38 Iban similawak sia, laung-nia, "Isa, Anak sing Daud kalu'ui aku.

39 Iban ing manga naka'una naglang kania, supa-

LUKA 19

ya sia dumuhung: na' gam
m a y a n sia nagsilawak,
Anak sing Daud, kalu'ui
aku.

40 Na' pagdungug ni"Isa,
piada-nia sia maun kania:
pagsu'uk-nia, nangasubu
sia kania,

41 Laung-nia, U n u ing
kabaya'an-mu hinangun-ku
kaimu? Na' laung-nia, Tu-
han, supaya aku makakita'.

42 Iban laung ni"Isa ka-
nia, Kita' kau: liappasan
da kau sing iman-mu.

43 Iban magtui sia naka-
kitia', iban miagad kania,
nagsanglit pa'Al-lahu Ta'-
"ala: iban pagkita' sing
ta'u katan, nagtakbir sila
pa'Al-lahu Ta'"ala.

BAB 19.

*Jakka, manunukut chukai. Ing upa-
ma sabab sing hangpu' dublun.*

*Ing Almasih simud pa'-
Aurusalim.*

1 Iban pagsud-nia, lima-
bai sia ha'Ariha.

2 Iban kita'a ba, hambu'-
'uk usug pagnganan Jakka,
iban sia kapala sing manga
manunukut chukai, iban
dayahan ing ini.

3 Iban nagsulai sia kumi-
ta' kan "Isa bang hisiu sia;
iban di' sia makajadi sabab
sing mahajana', bat pan-
dak sia.

4 Pagdagan - nia pa'unah-
han, dimag sia pakahui ta-
bug supaya sia makakita'
kania; bat ing dan yan amu
ing labayan-nia.

5 Iban pagdatung ni"Isa
hatungud, himangad sia,
iban nakakita' kania, iban
laung-nia kania, Jakka us-
us kau na'ug; karna' adlau
ini subai humanti' ha-bai-
mu.

6 Iban imus-us sia nana'-
ug iban nagtaima' sia ka-
nia iban kug.

7 Iban pagkita' sing ka-
tan nagdub-dub sila, laung
nila, Sumud sia humanti'
(ha-bai) sing usug taga-
dusa.

8 Na' timindug hi-Jakka,
laung-nia ha-Tuhan; kita'a
ba, Tuhan ing hangtunga'
sing indalupa-ku hidihil-ku
hamanga miskin; Tuhan,
iban bang aun nakawa' ku
ha-pagtuntut puting hi'uli'-
ku kania maka'upat.

9 Na' laung ni"Isa kania,
Adlau ini dumatung pag-
lappas ha-bai ini, sabab sia
isab anak ni'Ibrahim.

10 Karna' miadi ing Anak
sing ta'u lumawag iban
maglappas ha-nalawa'.

11 Na' pagdungug - nila
hamanga ini, diugangan-
nia mamaita' upama, sabab

LUKA 19

sia masu'uk pa'Aurusalim, pakawasahun kau ha-hang-
iban ing pikir-nila sadu'un-
du'un apit hipakita' ing pu' ka-da'irah.
pagsultan sing Al-lahu
Ta'ala.

12 Hangkansa, laung-nia,
Hambu'uk ta'u barkanan
miattu pa paghula' mayu'
kumawa' pagsultan, iban
minui'.

13 Na' pagtawag-nia ha-
hangpu' ipun-nia, dihilan-
nia sila hangpu' dublun,
iban laung-nia kanila, Pag-
litu kamu sampai aku du-
matung.

14 Na' ing manga ra"iat-
nia miunchi kania, iban
piakattu-nila wakil ha'uli-
han-nia, mamaita', Di' na-
mu kabaya'an ing ini mag-
sultan kamu'.

15 Iban nanjadi, pagbalik-nia ubus pagkawa' nia
sing pagsultan, piatawag-nia isab ing manga
ipun ini, amu kiadihilan-
nia sing pilak, supaya nia
ka'ingatan bang pila ing
untung-nila ha-paglitu.

16 Na' nakadatung ing
naka'una laung-nia, Tu-
han, ing dublun mu naka'-
untung hangpu' dublun.

17 Iban laung-nia kania,
Madayau, ipun madayau:
bat kau bakti' ha-tiu'-tiu',

pakawasahun kau ha-hang-
pu' ka-da'irah.

18 Iban miadi ing hika-
dua, laung-nia, Tuhan, na-
ka'untung ing dublun-mu
lima dublun.

19 Laung-nia isab ha'ini,
Ikau isab magkawasa kau
ha-lima ka-da'irah.

20 Iban miadi ing hambu-
uk, laung-nia, Tuhan, ki-
ta'a ba, ing dublun-mu,
amu tiau' ku piuputus ha-
saputangan:

21 Karna' miuga' a k u
kaimu, bat ing ikau ta'u
mabungis: kumawa' kau
sing wala' mu biutang,
iban mag'ani kau sing wa-
la' mu biakal.

22 Na' laung-nia kania,
Dain ha-simud-mu huku-
mun ta kau, ipun mangi'.
Ka'ingatan - mu ing aku
ta'u mabungis, amu kuma-
wa' sing wala' ku biutang,
iban mag'ani sing wala' ku
biakal:

23 Iban unu ing sabab
sing wala' mu kiadihil ing
pilak-ku ha-bangku, ampa
pagdatung-ku kawa'un-ku
iban sing anak-nia?

24 Iban laung-nia ham-
nga nagtitindug hadaig,
Kawa'a ing dublun dain

LUKA 19

kania, iban dihilan hataga-kiabakan-nila bia' sing bi-hangpu' dublun.

25 Iban laung-nila kania, Tuhan, aun na kania hang-pu' dublun.

26 Karna' baita'an ta kamu, Katan-tan ing aun di-hilan; na' dain ha-wai, ka-wa'un isab ing aun kania.

27 Malaingkan, ing ma-naga banta-ku yan, di' ma-baya' sing aku ing magsul-tan kanila, daha madi, iban bunu'a ha-hadapan-ku.

28 Iban pagbaita'-nia ha-manga ini, mianau sia pa'-unahan, timukad pa'Auru-salim.

29 Iban nanjadi, pagsu'-uk-nia pa-Bait-paji iban Bait"-anya, dapit mattu pa-bud pagnganan Jaitun, piakattu-nia ing dua mu-rid-nia,

30 Laung-nia, Sung ka-mu palungan - hangsipak; pagsud-niu makabak kamu anak kuda' hiu-hukut, amu-wala' pa kiapangunguda'-an sing ta'u; hubadi, iban daha madi.

31 Iban bang aun umas-u-bu kaniu, Mahi ta niu hu-badan ing anak kuda'? bia' ha'ini ing pamung-niu kania, Sabab aun kagunahan sing Tuhan.

32 Na' pag'ig sing dia'ak,

kiabakan-nila bia' sing bi-aita'-nia kanila.

33 Na' paghubad - nila sing anak kuda', laung sing m a n g a tagdalu kanila, Mahi ta niu hubadan ing anak kuda'?

34 Na' laung-nila, Aun kagunahan sing Tuhan.

35 Ampa nila dia kan "Isa: ampa nila liampikan ing anak kuda' sing jub-bah-nila, piapanguda'-nila hi"Isa.

36 Na' salugai nila nag-papanau, hihiklad-nila ing jubbah-nila tapus dan.

37 Pagsu'uk - nia, dapit pa-ludun sing bud Jaitun, timagna' i n g mahajana' katan sing murid makug tumakbir pa'Al-llahu Ta"-ala hatinggug matanug sa-bab sing katan "ajaib kita'-nila;

38 Laung - nila, mapujji ing Sultan madi ha-nangan sing Tuhan: sajahitra' ha-langit, iban sanglit ha-mata's tu'ud.

39 Iban laung sing ka'-ibanan sing Parrisi dain ha-mahajana' kania, Guru, langa ing manga murid-mu.

40 Iban siimbung sia kanila laung-nia, Baita'an ta kamu, bang dumuhung

LUKA 20

ing manga ini (magtui) sumilawak da ing manga batu.

41 I b a n pagsu'uk - nia, kia kita'an-nia ing da'irah, iban timangis sia ha-yan,

42 Laung-nia, Bang mu kia'ingatan, ikau isab, min-san ha'adlau-mu ini, isab ing manga unu-unu ha-sajahitra'-mu! na' bia' haya'un tiapuk na d a i n hama-ta-mu.

43 Bat kadatungan kau sing adlau, bang kau libutun sing kuta' sing banta-mu, ampa kau tikupun, iban paglibutan kau hadi'in-di'in,

44 Iban lubuhun-nila kau pa-lupa', iban sing manga anak-mu halaum-mu; iban di' kabinan batu hata'as batu halaum-mu; bat sabab wala' mu ka'ingati ing waktu sing pagtibau-mu.

45 Iban pagsud-nia pa-laum baitu'l-mukaddas, ti-magna' sia magpagua' sing manga nagdadagang, iban magbibi halaum-nia;

46 Laung-nia kanila, Kia-surat na, Ing bai-ku bai pagsambahayangan; na' hinang-niu pagdudukan su-gadur.

47 Iban naghihindu' sia adlau-adlau halaum baitu'l-

mukaddas, Na' ing manga halipah iban sing manga katib iban sing mang kapa-la sing ra"iat naglawag kania magla'ug,

48 Iban wala' nila kabaki ing hikahinang-nila: karna' ing manga ra"iat katan matuyu' dumungug kania.

BAB 20.

Upama sing kabbun anggur. Buis sin hi-pagdihil. Ing manga katib naghimus.

1 Iban nanjadi, hamanga hambu'uk a d l a u ya'un, paghindu'-nia sing manga ra"iat halaum baitu'l-mukaddas, iban pagbaita'-nia madayau, dimatung maun kania ing manga halipah iban sing manga katib sarta' sing manga kama'asan,

2 Iban agi-nila kania, laung-nila kania, Baita'i kam-i, unu ing kawasa sing manga hinang-mu ini? atawa hisiu ing nagdihil kai-mu sing kawasa ini?

3 Na' simambung sia kania, laung-nia, Mangasubu aku kaniu isab hambu'uk pasal; iban baita'i aku:

4 Ing baptisam ni-Yahya, dain ka ha-langit, atawa dain kaha-ta'u?

5 Na' nag'isun-isun sila kania - kania, laung - nila, Bang laung-taniu, Dain ha-

LUKA 20

langit; laung-nia da hang-kansa, Mahi ta wala' kamu nagparachaya kania?

6 Na' bang laung taniu, Dain ha-ta'u; tilu'un kita-niu sing manga ra"iat kat-an sing batu: karna' tan-tu sila nabi hi-Yahya.

7 Iban simambung sila, wala' nila ka'ingati dain di'in.

8 Iban laung ni"Isa kania, Di' ta kamu baita'an ing kawasa sing manga hinang-ku ha'ini.

9 Na' timagna' sia mama ita' hamanga ra"iat sing upama ini; Hambu'uk ta'u nagtanum ha-kabbun anggur, iban piachukayan-nia pamanga magkakabbun, iban minig dain halupa' maugai.

10 Iban ha-ganta' piakat-tu-nia ing ipun hamanga magkakabbun, supaya nila dihilan sing bunga sing kabbun anggur: na' liagut-sia, iban diui' sia sing manga magkakabbun wala' di-hilan.

11 Iban dugaing dain ha'ini piakattu-nia ing ipun hambu'uk: na' paglagut-nila kania, iban pagkasi-pug diui' nila sia wala' di-hilan.

12 Iban dugaing dain ha-

'ini piakattu-nia ing hikatu: na' pagpali'-nila kania, diui'-nila sia.

13 Na' laung sing tuan sing kabbun anggur, Unu ing hinangun-ku? Pakattu'un-ku ing anak-ku kasihan: kalu-kalu pagki-ta'-nila ha'ini maghurmat sila kania.

14 Na' pagkita' sing manga magkakabbun kania, nag'isun-isun sila kania-kania, laung-nila, Amuna ini ing kapusaka'an: kadi kamu, bunu'un-taniu sia, supaya ing pusaka' manjadi katu-taniu.

15 Iban pagpagua' nila kania dain ha-kabbun anggur, biunu' nila sia. Hang-kansa, unuhun na sila sing tagdalu sing kabbun anggur?

16 Madi sia ampa nia bu-nu'un ing manga magkakabbun ini, ampa nia hidihil ing kabbun anggur hadugaing. Na' pagdungug nila, laung-nila, bang mayan di' da manjadi.

17 Na' paghangad - nia kanila, laung-nia, Hang-kansa, unu ta ing kiasurat ini, Ing batu kiahukau'an sing manga maghinang bai, manjadi ing uhan sing dugu'?

LUKA 20

18 Katan-tan ing mahug habatu yan mabali'; na hisiu-siu ing kahugan maluput.

19 Iban simulai ing manga halipah iban sing manga katib magbutang lima kania ha-waktu yan; iban miuga' sila ha-ra"iat: karna' ka'ingatan-nila namaita' sia upama ini masangka kanila.

20 I b a n piayuhan-nila sia, piakattu-nila ing manga mata-mata-gallap, nag-pabau'-bau' sila ma"adil, supaya nila kadapatkan ing kabtangan-nia bat da hi'ungsud pakusug iban kawasa sing gubnur.

21 Iban nangasubu sila kania, laung-nila, Guru, ka'ingatan-namu ing ikau maghindu' iban magbaita' matu'lid, iban di' kau tumaima' ha-dagbus, sagua' maghindu' kau dan sing Al-lahu Ta"ala hakasabunnal:

22 Halal ka ing pagdihilnamu buis kan Kaisar, atawa bukun ka?

23 Na' pagkita' nia sing "akal-nila, laung-nia kania, Mahi ta kamu magsulai kaku'?

24 Pakita'a aku hambu-

'uk rupia. Kansiu patta iban suratan? Na' simambung sila laung-nila, Kan Kaisar.

25 Na' laung-nia kanila, Bia' haya'un dihilan kan Kaisar ing manga kan Kaisar, iban pa'Al-lahu Ta"ala ing manga pa'Al-lahu Ta"ala.

26 Iban wala' nila kiadapatan ing manga sabda-nia ha-hadapan sing ra"iat; iban na'inu-inu sila hasambung-nia, iban naghipus sila.

27 Na' pagdatung maun kania sing manga Saduki, amui mamailu sing kiamat; nangasubu sila kania,

28 Na' laung-nila, Guru, kiasurat ni-Musa katu', Bang matai hambu'uk magulang taga'asawa, i b a n ing ini matai ha-wai anak-nia, subai kumawa' ing taimanghud-nia sing asawa, iban magpabangun panabu' ha-magulang-nia.

29 Hangkansa, aun pitu magtaimanghud: iban ing magulang nag'asawa, ampa sia miatai wai anak-nia.

30 Iban naka'asawa ing hikadua ha-baba'i, iban ing ini miatai wai anak-nia.

31 Iban ing hikatu naka'asawa kania, damikian da

LUKA 20

isab ing pitu: wala' naka-'anak iban miatai.

32 Na' ubus na katan miatai na isab ing baba'i.

33 Hangkansa, ha - kiamat kansiu sia asawa? karna' ing pitu naka'asawa kania.

34 Iban simambung kanila hi"Isa, laung-nia, Ing manga anak sing masa ini mag'asawa, iban magbana:

35 Na' i n g piagpatup mag'abut pa-masa ya'un, iban pa-kiamat dain hamatai, di' mag'asawa, atawa magbana:

36 Karna' di' na sila makajadi matai: karna' sali' da sila manga mala'ikat; iban sila manga anak sing Al-lahu Ta'ala, bat anak sila sing kiamat.

37 Na' nagbangun ing miatai, hi-Musa isab nag-hindu' ha-pasal sing sampa nit, bat sia mamaita', Tu han Al-lahu Ta"ala ni'Ibrahim, iban Al-lahu Ta"ala ni'Ishak, iban Al-lahu Ta"ala ni-Ya"kub.

38 Na' bukun sia ing Al-lahu Ta"ala sing manga mayat, sagua' sing manga buhi': karna' halaum-nia mabuhi' katan.

39 Na' simambung ing

manga katib laung - nila, Guru, madayau ing agimu.

40 Na' di' na sila makatawakal mangasubu kania unu-unu.

41 Na' laung-nia kanila, Bia' di'in, laung-nila ing Almasih Anak ni-Daud?

42 Iban laung ni-Daud ini ha-kitab Jabur, Laung sing Tuhan pa-Tuhan-ku, Lingkud kau hatu'u-ku.

43 Sampai ku hikabutang ing manga banta-mu ha-sikan hasaum siki-mu.

44 Hangkansa, hi - Daud magtawag kania Tuhan, iban bia' di'in ing kajadi sing sia anak-nia?

45 Na' pagdungug sing ra"iat katan laung-nia hamanga murid-nia,

46 Kamaya'-maya' kamu sing manga katib, amu mabaya' manau ha-hujjalat, iban mabaya' pagsalam habatu', iban lingkudan ha'unahan hamanga langgal, iban lingkudan madayau hamanga pagjamuan.

47 Amu kuma'un hamanga bai sing manga balu, iban magbau'-bau' mag-sambahayang maugai: hamanga ini aun labi pa hukuman.

LUKA 21

BAB 21.

Kalubu sing Aurusalim. Manga tan-da' sing kadi sing Almasih.

1 Na' paghangad-nia, kita'-nia ing manga dayahan naghug sing dihil-nia pagaddungan.

2 Na' kita'-nia isab hambu'uk balu miskin naghug mattu dua kuching.

3 Ampa laung-nia, Sabunnal baita'an ta kamu, ing balu ini naghug labidain ha-katan:

4 Karna' hiug sing manga ini katan dain ha-banus-nila pamanga dihil pa'Al-lahu Ta'alā: na' sia dain ha-kamiskinan-nia naghug ha-katan kabuhitan-nia.

5 Iban pagbichara sing ka'ibanan sabab sing baitu'l-mukaddas, bat piang-dayau-dayauan iban batu madayau iban sing manga dihil, laung-nia,

6 Ing manga ini amuna kita'-niu, dumatung manga adlau, ampa di' kabinan batu hababau batu, amu di' hibugit.

7 Na' nangasubu sila kania, laung-nila, Hangkansa, Guru, ku'unu ing manga ini? iban unu ta ing tanda' bang ing ini sung na manjadi?

8 Na' laung-nia, Kama-ya'-maya' kamu bat da kamu di' sassatun: karna'mata'ud madi ha-ngan-ku, laung-nila, Aku sa (ing Almasih); iban masu'uk na ing w a k t u : hangkansa ayau kamu magbuñug kanila.

9 Abila kamu dumungug sing manga pagbunu' iban sing manga hiluhala', ayau kamu mabuga': karna' subai manjadi muna ing manga ini; sagua' bukun magtui ing katapusan.

10 Sakali namaita' sia kania, Bangsa magbangun banta bangsa, iban pagsultanan banta pagsultanan:

11 Aun isab linug dakula' hamanga paghula', iban manga gutum, iban manga sakit bala'; manga makabuga'-buga' kakita'an isab iban tanda' dakula' dain ha-langit.

12 Na' ha-wala' pa ing manga ini katan, magbutang sila kaniu sing limanila, iban siksa'un nila kamu, iban hi'ungsud nila kamu pamanga langgal, iban pamanga jil, dahun kamu pahadapan sing manga sultan iban sing manga gubnur sabab sing ngan-ku.

LUKA 21

- 13 Na' manjadi da saksi' kaniu.
- 14 Hangkansa butangan ha'atai-niu, ayau niu pikira muna ing da"wa:
- 15 Karna' dumihil aku kaniu simud iban "ilmu", amu di' kasambungan atawa ka'atuhan sing manga banta-niu katan.
- 16 Na' hi'ungsud kamu isab sing manga ina' ama', iban sing manga taimang-hud, iban sing manga kampung, iban sing manga bagai; iban bunu'un nila ing ka'ibanan niu.
- 17 Iban kabunchihan kamu sing katan sabab sing ngan-ku.
- 18 Iban wai tu'ud hang-sulag buhuk sing u-niu magkangi'.
- 19 Hapagsabar niu labahan-niu ing ñawa-niu.
- 20 Na' abila niu kakita'an ing Aurusalim natiti-kup sing manga kasundaluhan, dain ha'ini ka'ingatan-niu masu'uk na ing siksa'-nia.
- 21 Ing manga mahajana' katan ha-Yahudiah nagpa-gui pa manga bud; iban ing katan halaum-nia papagua'un; iban ing manga hagua' subai di' sumud palauam nia.
- 22 Bat ing ini manga adlau sing baus, bat da ma-sampurna' ing katan kiasurat.
- 23 Na' bala' hamanga budus, iban hamanga mag-dududu', hamanga adlau yattu! karna' aun da kasig-pitan dakula' halupa', iban murka' ha-ra"iat ini.
- 24 Iban mahug sila ha-sulab sing kalis, iban mabiag sila sing manga bangsa katan: iban kagi'ikan ing Aurusalim sing manga bangsa, sampai na majukup ing ganta' sing manga bangsa.
- 25 Iban aun tanda' hasuga, iban ha-bulan, iban ha-manga bitu'un; iban ha-lupa' siksa' sing manga bangsa, iban kasusahan; anduhud sing dagat iban alun;
- 26 Manga ta'u mapunung sing kabuga', iban hataga-dan sing madi pa-dunya: karna' majug-jug ing mana kusug sing langit.
- 27 Ampa nila kakita'an ing Anak sing ta'u madi hagabun iban kudarat iban sanglit mata'ud.
- 28 Na' pagtagna' sing kjadi sing manga ini, han-gad kamu, iban pata'as

LUKA 22

ing u-niu; sabab masu'uk na ing paglukat kaniu.

29 Iban namaita' sia upama kanila; Kita'a ing kahui tabug, iban sing manga kahui katan;

30 Abila sila umugbus, pag'atud-niu dain ha-badan-niu ka'ingatan-niu na masu'uk na ing pagbubunga.

31 Bia' ha'ini isab kamu, abila niu kakita'an manjadi ing manga ini, ka'ingatan-niu masu'uk na ing pagsultanan sing Al-llahu Ta'ala.

32 Amin baita'an ta kamu, Di' tu'ud lumabai ing pangkat ini, sampai ing ini katan manjadi.

33 Lumabai ing langit iban lupa'; sagua' ing sabdaku di' tu'ud lumabai.

34 Na' kamaya' - maya' kamu ha-badan-niu, bat ing atai - niu di' kabuggatan sing kalagakan, iban paghilu, iban manga kabimbingan sing kabuhi'an, ampa sakajap dumatung kaniu ing adlau yattu.

35 Karna' bia' li'tag dumatung hakatan naghuhula' ha-babau lupa'.

36 Hangkansa jaga kamu, magsambahayang ha-waktu katan, supaya kamu

tupun magui dain hamanga ini katan amu apit manjadi, iban tumindug ha-hadarat sing Anak sing ta'u.

37 Na' bang adlau dittu sia ha - baitu'l - mukaddas maghihindu'; na' pagdum mayan gimua' sia, iban naghanti' sia ha-bud pagnganan Jaitun.

38 Iban ing ra"iat katan miadi subuh-subuh pa kania ha - baitu'l - mukaddas dumungug kania.

BAB 22.

Ing hinapusan pagjamu. Siksa' sing Almasih iban sing pang"akal kania. Pagputing ni-Pidru.

1 Na' magsusu'uk na ing Hari-raya sing (tinapai) wai lalu', amu pagnganan Pasha.

2 Iban naglawag sing manga halipah iban sing manga katib sing hikabunu' kania; karna' sila miuga' ha-ra"iat.

3 Na' simud ing Saitan palaum ni - Yahuja amui diadanglayan Ishariut, amu sia dain ha-bilangan sing hangpu' tagdua.

4 Ampa sia miattu, magbichara hamanga halipah iban sing manga nakuda, bang bia' di'in ing ka'agi

LUKA 22

nia umung-sud kania maun kan-nila bia' sing piamung-nia: iban nagtagama na sila sing Pasha.

5 Iban kiugan sila, iban siulut-nila na dihilan sia pilak.

6 Iban jimanji' sia, iban limawag waktu hi'ungsud sia maun kanila ha-likud sing mahajana'.

7 Na' dimatung na ing adlau sing (tinapai) wai-lalu', amuna subai sumbai'-un ing Pasha.

8 Iban piakattu nia hi-Pidru iban ni-Yahya, laung - nia, Tagamaha niu mattu katu' ing Pasha supaya kitaniu makaka'un.

9 Na' laung - nila kania, Hadi'in ing kabaya'an-mu ing magtagama kami?

10 Na' laung-nia kanila, Kita'a ba, pagsud-niu palaum da'irah, hipagbak-niu hambu'uk ta'u, magpapas-an mantaya' tagatubig; buñug kamu kania sampai palaum bai kasudan-nia.

11 Iban agi-niu ha-tagbai, Laung sing Guru kaimu, Hadi'in ing bilik amu pag-ka'unan ku sing Pasha iban sing manga murid-ku?

12 Iban hipakita' sing yan kaniu hambu'uk bilik dakula' siasaddia na asal du'un na kamu tagama.

13 Na' pag'ig-nila, kiaba-

14 Iban pagdatung sing waktu, limingkud sia, iban ing rasul hangpu' tagdua iban-nia.

15 Iban laung-nia kanila, Landu' tu'ud aku miaya' magsau'-sau' iban-niu sing Pasha ini ha-di' pa aku siksa'un:

16 Karna' baita'an ta kamu, di' pa tu'ud aku kuma'-un, sampai masampurna' hapagsultanan sing Al-lahu Ta'ala.

17 Iban pagtaima' - nia hambu'uk chawan, nagsukur sia, laung-nia, Kawa'a ing ini, ampa kamu magbagi'-bahagi':

18 Karna' baita'an ta kamu, di' pa tu'ud aku minum sing bunga sing bangun anggur, sampai dumatung ing pagsultan sing Al-lahu Ta'ala.

19 Iban pagkawa'-nia tinapai, nagsukur sia, ampa nia kiudi', ampa nia dihil kanila, laung-nia, Amuna ini ing badan-ku amu dihil sabab-niu: hinanga ini panum-tuman kaku'.

20 Damikian isab ing chawan u b u s pagka'un, laung-nia, Amuna ini ing

LUKA 22

chawan sing wasiat ba'gu
sing dugu'-ku, amu na'asag
sabab-niu.

21 Malaingkan, kita'a ba,
yadi halamisahan bia' ha-
ya'un ing lima sing umung-
sud kaku'.

22 Iban ing Anak sing
ta'u amuna manau, bia'
sing kiasurat: malaingkan,
bala' ha-ta'u yan amu ing
umungsud!

23 I b a n timagna' sila
umasubu ha - badan - nila
bang hisiu baha' dain ka-
nila ing sung maghinang
ini.

24 Na' nanjadi halaum-
nila isab pagjawab, bang
hisiu dain kanila ing mapi-
kir ing magdakula'.

25 Na' laung-nia kanila,
Ing manga sultan sing ma-
nga bangsa mamarinta ka-
nila; iban ing tagakawasa
kanila tiawag maghinang
madayau.

26 Na' kamu bukun bia'
ha'ini: sagua' ing dakula'
dain kaniu, papanjadiha
sia bia' sing manghud; iban
ing pag'agadan, bia' sing
magbubuhat.

27 Karna' hisiu ta ing da-
kula', ing limingkud ka
(hapagka'unan), a t a w a
ing magbubuhat? bukun ka
ing limingkud (hapagka-

'unan)? na' di aku hagi'-
tungan-niu bia' sing mag-
bubuhat.

28 Na' kamu amuna ing
lima'us iban-ku hamanga
pagsulai kaku'.

29 Iban magbutang aku
kaniu, bia' sing pagbutang
kaku' sing Ama'-ku, pag-
sultanan.

30 Supaya kamu maka-
ka'un iban maka'inum ha-
lamisahan-ku hapagsulta-
nan-ku iban makalingkud
kamu ha-kursi humukum
sing pihak hangpu' tagdua
sing Isra'il.

31 Na' laung sing Tuhan,
Sim'an, Sim'an, kita'a ba,
nangayu' ing Saitan kuma-
wa' kaniu, bat sia mag-
'ayag bia' bigi:

32 Na' nangayu' aku sa-
bab-mu, supaya di' magku-
lang ing iman-mu: iban
ikau pagbalik-mu, pakusu-
ga ing manga taimanghud-
mu.

33 Na' laung-nia kania,
Tuhan, saddia aku magad
kaimu, pajil, iban pakama-
tai.

34 Na' laung-nia, baita-
'an ta kau, Pidru, di' tu'ud
tumaga'uk ing hambu'uk
manuk adlau ini sampai
kau mamailu makatu sing
kakilahan-mu aku.

LUKA 22

35 Iban laung-nia kanila, batu, iban paglintuhud nia, pagpakkattu-ku kaniu wai nagsambahayang sia.

36 Hangkansa, laung-nia pitaka, a t a w a tampipi', atau taumpa', aun ka kmulang kaniu? Na' laung-nila, Wai. 42 Laung-nia, Ama', bang kau mabaya', igan dain kaku' ing chawan ini: malingkan, manjadi m a y a n ing kabaya'an-mu, di' ing kaku'.

36 Hangkansa, laung-nia kanila, Sagua' bia' haya-un, ing tagapitaka, padaha, damikian da isab ing tampipi': iban ing wai kalis, papagbihan kania ing jubbah-nia, ampa pabiha kalis.

37 Karna' baita'an ta kamu, subai pa masampurna' kaku' ing ini kiasurat, Iban kialamud sia iban sing manga wai sara": karna' ing manga sabab-ku tagatub-tuban da isab.

38 Na' laung-nila kania, Tuhan, kita'a ba, aun di dua kalis. Na' laung-nia kanila, Sadang na.

39 Iban paggua'-nia, mi-nau sia pabud Jaitun bia' sing "adat-nia, na' miagad kania isab ing manga murid-nia.

40 Na' pagdatung-nia patungud, laung-nia kanila, Pagsambahayang kamu bat kamu di' makasud papagsulai.

41 Iban simibug sia dain kanila manga hangka tilu'

batu, iban paglintuhud nia, nagsambahayang sia.

42 Laung-nia, Ama', bang kau mabaya', igan dain kaku' ing chawan ini: malingkan, manjadi m a y a n ing kabaya'an-mu, di' ing kaku'.

43 Na' kita'-nia hambu'uk mala'ikat dain ha-langgit, nagpusug kania.

44 I b a n p a g s i g p i t - n i a nagsambahayang sia labi matuyu': na' nanjadi ing hulas-nia bia' dugu' nagtutu' palupa'.

45 I b a n p a g t i n d u g - n i a d a i n h a - p a g s a m b a h a y a n g a n - n i a , m i a d i s i a p a m a n g a m u r i d - n i a , k i a b a k a n n i a s i l a n a h a h a l u k s a b a b s i n g s u s a ,

46 Iban laung-nia kanila, Mahi ta kamu matug? bangun kamu magsambahayang supaya kamu di' makasud papagsulai.

47 Na' pagbichara pa nia, kita'a ba ing mahajana', iban ing pagnganan Yahuja, hambu'uk s i n g hangpu' tagdua, naka'u'una kanila, iban simu'uk sia kan "Isa chimium kania.

48 Na' laung ni"isa kania, Yahuja, chium ka ing

LUKA 22

hika'ungsud mu ha'Anak iban paglingkud - nila, li-
sing ta'u?

49 Na' pagkita' sing ma-
nга naglibut kania sing
unu ing sungun, laung-nila
kania, Tuhan, lumagut ka
kami iban kalis?

50 Iban liagut sing ham-
bu'uk iban-nila ing ipun
sing halipah, ampa na'ig
ing tainga-nia hatu'u.

51 Simambung hi"isa, la-
ung-nia, Tuguti aku min-
san dakuman ini. Iban pag-
sa'gid-nia sing tainga-nia,
kia'uli'an sia.

52 Na' laung ni"Isa ha-
manga halipah, iban ma-
nга nakuda sing baitu'l-
mukaddas, iban sing ma-
nга kama'asan, amu naka-
kadi banta-nia, Miadi ka
kamu, bia' pagsaggau mun-
du, iban kalis iban kakal?

53 Adlau-adlau d u ' u n
aku iban - niu ha - baitu'l-
mukaddas, wala' niu biu-
tang ing lima-niu maun
kaku': sagua' kaniu ing
waktu ini, iban sing kawa-
sa sing tigidlum.

54 Na' pagsaggau - nila
kania, dia nila sia, mattu
pabai sing halipah. Na'
miuñug hi-Pidru dain ha-
kalayu'an.

55 Na' pagsu'-nila kayu',
hagi'tungan sing halaman,

iban paglingkud - nila, li-
mingkud hi-Pidru hagi'tu-
ngan-nila.

56 Na' pagkita' sing ham-
bu'uk daga kania ha-kawa-
sahan naglilingkud, iban
pagpandang-nia kania, la-
ung-nia, Ing ini isab iban-
nia.

57 Na' namailu sia, la-
ung-nia, Inda', di' ku sia
kakilahan.

58 Dai'-dai' mayan, la-
ung sing hambu'uk naka-
kita' kania, Ikau isab dain
kanila. Na' laung ni-Pidru,
Ta'u, bukun aku.

59 Na' ubus manga hang-
ka' jam timugul hambu'uk
dugaing, laung-nia, Sabun-
nal ing ini isab iban-nia;
karna' sia ta'u Jalil.

60 Na' laung ni - Pidru,
Ta'u, di' ku ka'ingatan ing
baita'-mu. Iban sa'bu sia
nagbibichara, magtui tima-
ga'uk ing manuk.

61 Iban paglingi' sing Tu-
han, imatud sia kan Pidru.
Ampa kiatum-tuman ni-Pi-
drus ing kabtangan sing Tu-
han, bia' laung-nia kania,
Di' pa makataga'uk ing
manuk, sampai kau mama-
ili kaku' makatu.

62 Iban paggu'a' ni-Pi-
drus, timangis sia tu'ud ha-
gua'.

LUKA 23

63 Iban ing manga usug
nagjajaga kan "Isa imuju'-
uju' kania, liagut sia (ni-
la).

64 I b a n pagtabun-nila
kania, siampak sia nila ha-
baihu'-nia, iban nangasubu
kania, laung-nila, Katalu-
san-mu, ing hisiu ing nag-
sampak kaimu?

65 Iban namaita' sila ka-
nia mata'ud kupur duga-
ing.

66 Iban pag'adlau ma-
yan, natipun na ing manga
kama'asan sing ra"iat halipah
iban katib, iban dia sia
n i l a papag'isunan - nila,
laung-nila,

67 Bang kau amuna ing
Almasih? baita'i k a m i .
Laung-nia kanila, Bang
aku mamaita' kaniu, di' da
kamu tu'ud mamarachaya:

68 Na' bang aku mang-
subu kaniu isab, di' tu'ud
kamu sumambung kaku',
atawa magpu'as kaku'.

69 Dain ha-bia' haya'un
lumingkud ing Anak sing
ta'u du'un hatu'u sing ku-
darat sing Al-lahu Ta"ala.

70 Na' laung sing katan,
Hangkansa, ikau ka ing
Anak sing Al-lahu Ta"ala?
Na' laung-nia kanila, Ka-
mu ing mamaita' amuna sa
aku.

71 Na' laung-nila, Unu
pa ing kagunahan - taniu
sing manga saksi'? karna'
kiadungugan-taniu na dain
ha-simud-nia.

BAB 23.

*Ing Almasih ha'alupan ni-Pilatus.
Ing Almasih iju' - uju'. Hi-Bar-
"abbas kiamardika'an. Pagsalib
kan Almasih, kamatai iban
pagkubur.*

1 Iban pagtindug sing
mahajana' katan, dia sia
nila maun kan Pilatus.

2 Na' timagna' sila ti-
muntut kania, laung-nila,
Ing ini kiabakan-namu. si-
massat ha-bangsa, iban li-
mang magdihil buis kan
Kaisar, namaita' sia min-
san sia Almasih sultan da.

3 Na' nangasubu kania
hi-Pilatus, laung-nia, Ikau
ka ing Sultan sing manga
Yahudi? Na' simambung
sia kania, Ikau ing mama-
ita' kunu'.

4 Na' laung ni - Pilatus
hamanga halipah iban ha-
mahajana', Wai kabakan-
ku dusa ha-ta'u ini.

5 Na' timugul sila laung-
nila magsassat sia sing ra"-
"iat maghindu' sia ha-Ya-
hudiah katan timagna' da-
in ha-Jalil sampai di.

6 Na' pagdungug ni-Pila-
tus Jalil, nangasubu sia
bang ta'u Jalil sia.

LUKA 23

7 Iban pag'ingat-nia ing
sia dain ha-kawasahan ni-
Hirudus, piada-nia sia ma-
un kan Hirudus, amu sia
isab ha'Aurusalim ham-
nga adlau ya'un.

8 Na' pagkita' ni-Hiru-
dus kan "Isa, kiugan sia
tu'ud: karna' maugai na
ing baya'-nia magkita' ka-
nia sabab mata'ud ing kia-
dungugan - nia sabab-nia;
iban miuhut - nia kumita'
kania magpapanjadi sia
hambu'uk tanda'.

9 Nangasubu sia kania
mata'ud kabtangan; sagua'
wala' sia simambung unu-
unu kania.

10 Na' timindug du'un
ing manga halipah iban
sing manga katib timuyu'
timuntut kania.

11 Na' pagjuk ni-Hiru-
dus kania iban sing manga
sundalu-nia, iban pag'uju'-
uju'-nila kania, pagpata-
mung-nilai kania sing ta-
mungun lingkatan, piada
nia sia magbalik kan Pil-
atus.

12 Na' nagbagai na hi-
Hirudus iban ni-Pilatus ha-
'adlau ya'un; karna' bakas
sila nagbabanta.

13 Na' pagtawag ni-Pila-
tus hamanga halipah iban

sing manga kapala sing ra-
"iat papagtipunun,
14 Laung-nia kanila, Dia-
niu kaku' ing ta'u ini, bat
simassat sing ra"iat; iban,
kita'a ba, nagpariksa' aku
kania hahadapan-niu, wai
kiabakan-ku d u s a kania
sing manga tiuntut-niu ka-
nia:

15 Na' wala', isab hi-Hi-
rudus: karna' piakattu ta
kamu maun kania; iban,
kita'a ba, wai nahinang-
nia sing tup hikamatai ka-
nia.

16 Hangkansa, pagbina-
sa'-ku kania pu'asun-ku na-
sia.

17 Na' subai nia pu'asun
kanila ing hambu'uk ha-
Hari-rayo.

18 Na' nagsama - sama
nag'ulak-ulak sila, laung-
nila, Pa'iga ing ini, iban
pu'asa kamu' hi - Bar"ab-
bas:

19 Amui kiabutang pa-
laum jil, sabab sing hambu'-
uk hiluhala' na'aun halaum
da'irah, iban pagbunu'.

20 Hangkansa, i m u l a k
magbalik hi-Pilatus, mia-
ya' sia magpu'as kan "Isa.

21 Na' nag'ulak sila, la-
ung-nilai, Saliba, Saliba sia.

22 Na' hika-tu sa laung-
nia kanila, karna' unu ing

LUKA 23

mangi' nahinang sing ini?
Wai kabakan-ku tup kama-
tayan kania: hangkansa
pagbinasa'-ku kania, pu'-
asun-ku sia.

23 Na' timugul sila, na-
ngayu' sila hatingug mata-
nug ing sia salibun: iban
dima'ug ing manga tingug-
nila iban sing manga hal-
pah.

24 Na' ing hukuman ni-
Pilatus ma'agad ing pa-
ngayu' nila.

25 Na' napu'as-nia kani-
la ing biutang ha-Jalil sa-
bab hiluhala' iban pagbu-
nu', amu piangayu' nila;
na' hi"Isa iungsud-nia pa-
kabaya'an-nila.

26 Iban pagda-nila kania,
nakasaggau sila hambu'uk
Sim"an, ta'u Kairawan,
amu miadi dain ha'uma,
nagbutang sila salib, maun
kania hipada ha'ulihan ni-
"Isa.

27 Na' imudul kania ma-
ta'ud mahajana' sing ra-
"iat, iban sing manga ba-
ba'i, amui nagtangis iban
nagmatai kania isab.

28 Na' paglingi'-nia ka-
nila laung ni"Isa, Pamanga
anak Aurusalim, ayau niu
aku pagtangisi, malaing-
kan badan-niu ing pagta-

ngisi-niu, iban sing manga
anak-niu.

29 Bat, kita'a ba, aun du-
matung manga adlau, am-
pa sila mamaita', Mabara-
kat ing manga tamanang,
iban sing manga kandang-
an wala' naka'anak, iban
sing manga dudu' wala'
kiadudu'an.

30 Sakali tumagna' sila
mamaita' hamanga bud, Li-
gadi kami; iban hamanga
kabakudan, Tabuni kami.

31 Bat bang hakahui bu-
hi' maghinang sila sing ini,
unu ta ing manjadi ha-ti-
matahai?

32 Na' dia na isab dua
dugaing, naghinang mangi'
patayun iban-nia.

33 Iban pagdatung -nila
ha-hula' pagnganan Kulakub U, du'un sila nagsalib
kania, iban sing manga
naghinang mangi', ing
hambu'uk tampal pa-tu'u,
ing hambu'uk tampal pa-
lawaa.

34 Na' laung ni"Isa,
Ama', ampuna sila; karna'
di' nila ka'ingatan ing hi-
nang-nila. Na' piagbahagi'-
an nila ing tamungun-nia,
piagtukud-tukudan nila.

35 Iban timindug ing ra-
"iat kimita'. Na' nagkata-
wa isab ing manga kapala

LUKA 23

iban-nila, laung-nia, Duga-ing liappasan-nia; lappasan-nia ing badan-nia, bang ing ini amuna ing Almasih, pini' sing Al-lahu Ta"ala.

36 Na' iuju'-uju' isab sia sing manga sundalu, sim'uuk sila maun kania, ampa sia dihilan suka'.

37 Iban laung-nila, Bang kau Sultan sing manga Yahudi, lappasan-mu ing badan-mu.

38 Na' aun isab surat kiasurat hatungud u-nia ha-hurup Grigu, iban Ruma, iban Yahudi, AMUNAINI ING SULTAN SING MANGA YAHUDI.

39 Na' ing hambu'uk sing naghinang mangi' gantung nagkupur kania, laung-nia, Bang kau ing Almasih, lappasi ing badanmu iban kami.

40 Na' simambung ing hambu'uk kania naglang kania, laung-nia, Minsan ing Al-lahu Ta"ala di' mu kabuga'an, bat ikau salida ing hukuman kaimu?

41 Iban kita amuna ha"adil; karna' tiaima'-ta ing kiatup ha-hinang-ta: na' ing ini wala' naghinang dusa unu-unu.

42 Iban namaita' sia kan

"Isa, Tuhan, tum - tuma aku abila kau dumatung pa-pagsultanan-mu.

43 Iban laung ni"Isa kania, Amin baita'an ta kau, Adlau ini du'un kau ibanku ha-Pirdaus.

44 Na' ha-jaga h i k a -'unum timigidlum na, ing lupa' katan sampai pa-jaga hikasiam.

45 Iban limindum ing su-ga, iban nagisi' hagi'tungan ing tabil ha-baitu'l-mukaddas.

46 Iban pagsilawak - nia hatingug matanug, laung ni"Isa, Ama', hi'ungsud-ku na palima-mu ing ruh-ku: iban pagpamung-nia sing ini, miatai na sia.

47 Na' pagkita' sing kapitan nanjadi, nagsanglit sia pa'Al-lahu Ta"ala, laung-nia, Amunasa ini ing ta'u "adil.

48 Iban ing katan maha-jana' nagluduk hapagkita' ini, pagkita' nila ing manga ini nanjadi, diuk-duknila, ing daghal-nila, iban nagbalik.

49 Na' ing katan nagpakiла kania, timindug dain hakalayu'an, iban sing manga baba'i miagad kania dain ha-Jalil, kimita' manga ini.

LUKA 24

50 Iban, kita'a ba, hambu'uk usug pagnganan Yusup, kunsihal; usug mada-yau, iban "adil:

51 Ing ini wala' nakasulut ha-nasihat iban hinangnila; sia dain ha-Ramah, da'irah sing manga Yahu-di; amu nagtagad isab sing pagsultanan sing Al-lahu Ta"ala.

52 Ing ini miattu kan Pilatus, mangayu' sing mayat ni"Isa.

53 Iban pagpana'ug-nia, siaput-nia ha-linnin, iban kiubur-nia halaum batu, amu wala' pa kiapakulan-gan.

54 Iban ing adlau ya'un pagtagama, iban masu'-uk na ing sabtu'.

55 Na' miagad isab ing manga baba'i, amui ing na-ka'agad kania dain ha-Jalil, kimita' sila sing kubur, iban bia' di'in biutang ing mayat nia.

56 Na' pagbalik-nila, nagtagama sila manga lana mahamut iban laksi'; iban ha-sabtu' dimuhung sila bia' sing da'akan.

BAB 24.

Pagbangun sing Almasih iban dagibus nia pamanga rasul nia, iban pagkattu nia pa-langit.

1 Na' paglapit adlau tag-

na' sing pitu, miadi sila pakubur, diada nila ing laksi' tiagama-nila, iban manga ka'ibanan iban-nila.

2 Na' kiabakan-nila ing batu nagugulung dain ha-kubur.

3 Iban pagsud-nila, wala' nila kiabakan ing mayat sing Tuhan "Isa.

4 Ampa nanjadi, pag'inu-inu nila sabab sing ini, kita'a ba, isab timindug ha-daig-nila dua usug hata-mungun masilak:

5 Pagka siud sila buga', ampa sila simujud pa-lupa', laung sing yan kanila, Mahi ta niu lawagun ing buhi' hamanga mayat?

6 Wala' sia di, sagua' naka-bangun sia: tum-tuma ing bichara-nia kaniu sing dittu pa ha-Jalil,

7 Laung-nia, Ing Anak sing ta'u subai hi'ungsud palima sing manga ta'u ta-ga-dusa, iban salibun, iban ha'adlau hikatu magbangun.

8 Iban kiatum-tuman-nila ing manga sabda-nia,

9 Iban pagbalik-nila dain ha-kubur, biaita'-nila ing manga ini katan pahang-pu' tag'isa, iban pamanga katan ka'ibanan.

10 Na' hi-Maryam ta'u

LUKA 24

Majdala, iban ni - Yuhan-nah, iban ni-Maryam ni-Ya"kub, iban sing manga ka'ibanan (baba'i) iban nila, amuna ing namaita' sing manga ini hamanga rasul.

11 Iban bia' hantang kata'-kata'kanila ing biaita'-nila, iban wala' sila nagparachaya.

12 Na' pagtindug ni-Pidru, dimagan sia pa-kubur; iban pag'anduk-nia, kita'-nia ing saput nagbutang isa-isa; iban minui'sia, na'inu-inu sia sing nanjadi.

13 Iban, kita'a ba, mianau dua sila ha'adlau ya'un pa-hambu'uk lungan pagnganan "Imwas, ing layunia dain ha'Aurusalim mangka'numan ka lumba'an.

14 Iban nagsui-sui sila kania-kania sabab sing manga pasal iniamu ing na'aun.

15 Ampa nanjadi, sa'bu sila nagsui-sui iban nagbichara, simu'uk na kanila isab hi"Isa badan-nia, ampa miagad kanila.

16 Na' ing manga matanila pianghilibunan bat nila di' kakilahan.

17 Na' laung-nia kanila, Unu ta ing sui-sui-niu, sa-

"bu k a m u nagpapanau, iban bia' kamu nasususa?

18 Simambung kania ing hambu'uk amu pagnganan Kalyupas, laung-nia kania, Ikau sajja naghula' ha' Aurusalim, d i' maka'ingat sing manga na'aun halum-nia hamanga adlau ini?

19 Iban laung-nia kanila, Unu ing manga pasal? Laung-nila kania, Ing sabab ni"Isa ing ta'u Nasirat, amu bakas usug nabi makudarat ha-kaul pi'il hadarat sing Al-llahu Ta-alal iban ha-hadapan sing ra"iat katan:

20 Na' bia' sing pag'ung-sud kania sing manga halipah iban sing manga kapala - taniu papaghukuman sing hikapatai, iban pagsalib kania.

21 Na' ing kami nagmuhut-muhut sia ing apit maglukat ha'Isra'il: sagua' hikatu sing adlau ini dain ha-kapanjadi sing manga ini.

22 Sagua' manga baba'i isab dain kamu' nagpahairan kamu', pagkattu-nila mahina'at lapit adlau pakubur;

23 Iban pagka wala' nila kiabakan ing mayat-nia, miadi sila, laung-nila, kia-

LUKA 24

kita'an nila hayal sing ma-sia tinapai, nagpuji sia, la'ikat, amu ing laung-nila iban kiudi'-nia, ampa nia sing buhi' sia dihil kanila.

24 Iban miattu ing manga ka'ibanan-namu pakubur, iban kiabakan - nila bia' sing biaita' sing manga baba'i: na' sia wala' nila kiakita'an.

25 Iban laung-nia kanila, U manga wai "akal, iban malallai magparachaya ha'-atai hamanga biaita' katan sing manga nabi:

26 Bukun ka ing Almasih subai kasakitan hamanga ini, ampa sia makasud pasanglit-nia?

27 Iban tiagna'an nia da-in kan-Musa iban dain hamanga nabi katan, nagdalil kanila sing manga sabab - nia hamanga Surat katan.

28 Iban nakasu'uk sila palungan, amui kattu'un-nila: iban bia' da sing aun panau'un-nia mayan.

29 Iban piaghawidan-nila sia, laung-nila, Hanti'-kau na'a iban-namu; bat mahapun na, iban madi ing adlau matapus. Iban simud sia maghanti' iban-nila.

30 Ampa nanjadi, pagling-kud-nia iban-nila, kimawa'

sia tinapai, nagpuji sia, iban kiudi'-nia, ampa nia dihil kanila.

31 Na' nabulat na ing mata-nila, iban kiakilahan-nilai sia; nagpatilawa' sia dain kanila.

32 Iban laung-nila kania-kania, Wala' ka malaga ing atai-ta halaum-ta, pagpamung - nia katu' ha - dan, iban pag'ukab-nia sing manga Surat katu'?

33 Iban pagtindug - nila kawaktu ya'un, nagbalik sila pa'Aurusalim, iban kia-bakan-nila nagtitipun ing hangpu' tag'isa, iban sing manga ka'ibanan-nila,

34 Laung - nila, Amuna nagbangun i n g Tuhan, iban kita' sia ni-Sim'an.

35 Iban biaita'-nila ing manga unu-unu ha - dan, iban sing pagkila-nila kania hapagkudi' tinapai.

36 Na' pagbaita'-nila sing ini, timindug hagi'tungan-nila hi"Isa, iban laung-nia kanila, Sajahitra' kaniu.

37 Na' iumagad sila iban siud sila buga', ing pikir-nila lutau ing kita'-nila.

38 Iban laung-nia kanila, Mahi ta kamu masusa? iban unu ing sabab sing pikiran dain ha'atai-niu?

LUKA 24

39 Kita'a-niu ing lima-ku iban bia' ha'ini subai pasa-
iban sing siki-ku, aku na
sa ini: sanawa aku, iban
kita'a; bat ing lutau wai
unud iban bukug, bia' sing
kita'-niu di kaku'.

40 Iban pagbaita'-nia ini,
piakita'-nia kanila ing li-
ma iban sing siki nia.

41 Na' pagka sila wala'
pa nagparachaya s a b a b
makug, iban sing pag'inu-
inu, laung-nia kanila, Aun
ka maka'un di kaniu?

42 Na' kiadihil nila ka-
nia hangkakudi' i s d a '
diang-dang iban hangka'
tiu' gula' tunub.

43 Iban pagkawa' nia,
nagka'un sia ha-hadapan-
nila.

44 Na' laung-nia kanila,
Amuna ini ing manga kab-
tangan piamung-ku kaniu,
amu ing di pa aku iban niu,
bat subai masampurna' ing
s u r a t katan, ha-Taurat
sing Musa, iban ha-kanabi-
nabihan, iban ha-Jabur, sa-
bab-ku.

45 Sakali iukab-nia ing
pa-pang'ingat-nila, bat da-
nila kahatihan ing manga
Surat.

46 Iban laung-nia kanila,
Bia' ha'ini kiasurat na,

kitan ing Almasih, iban
magbangun dain ha-kama-
tai ha'adlau hikatu:

47 Iban mahalayakun ha-
ngan-nia ing taubat iban
pag'ampun sing dusa pa-
manga bangsa katan, tag-
na'an dain ha'Aurusalim.

48 Na' kamu ing manga
saksi' sing manga parkara'
ini.

49 Iban, kita'a ba, paka-
di'un ku ing janji' sing
Ama' maun kaniu: na'
lingkud kamu ha-da'irah
Aurusalim, sampai kamu
makataima' kudarat dain
hata'as.

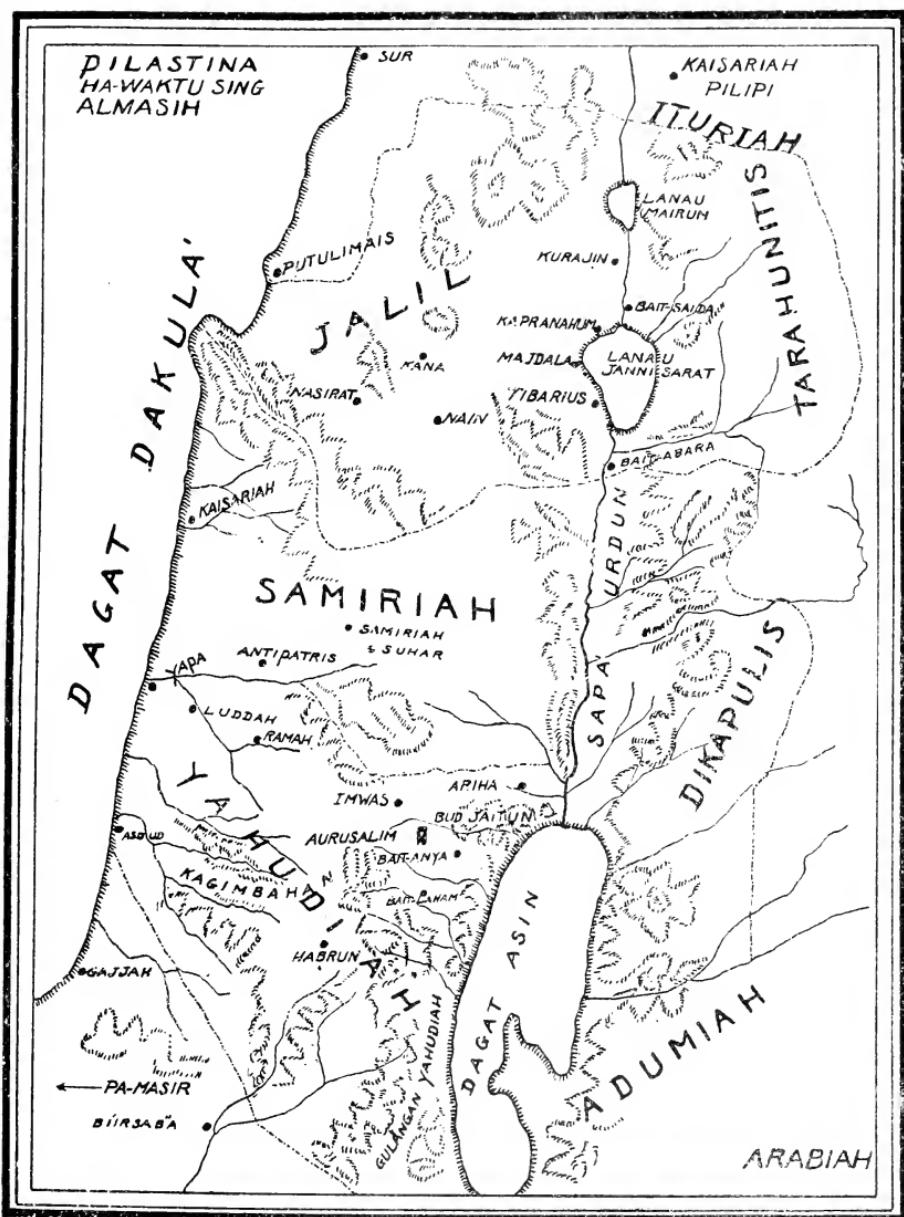
50 Na' dia nia sila pagua'
sampai pa - Bait - "anya,
iban pagsintak-nia sing li-
ma-nia, nagpuji sia kani-
la.

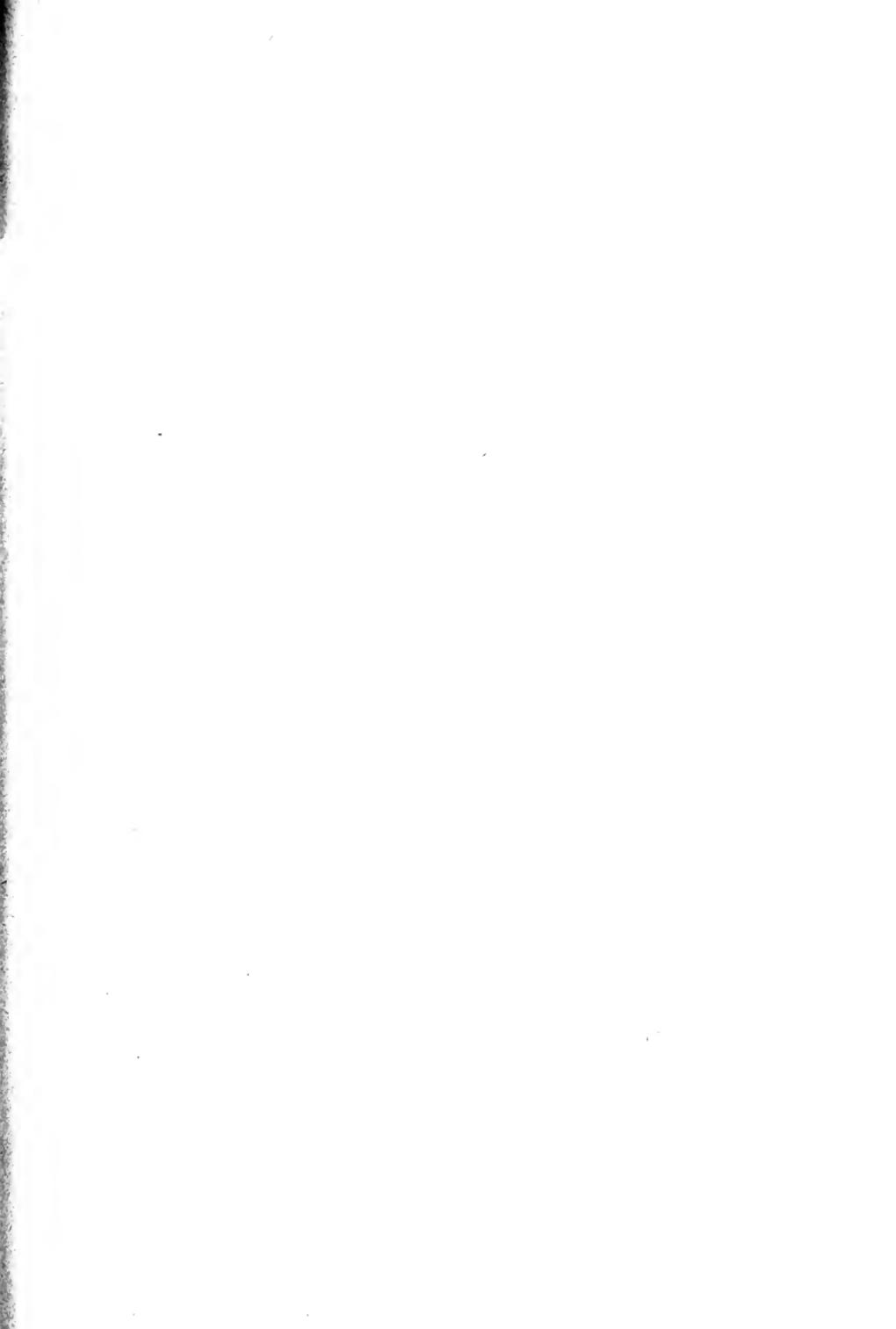
51 Iban nanjadi, sa'bu-
nia nagpupuji kanila, na-
kalawak sia dain kanila,
iban nabuhat sia pa-langit.

52 Iban pagsujud-nila ka-
nia, nagbalik sila pa'Auru-
salim iban kakugan daku-
la':

53 Iban tattap na sila ha-
baitu'l-mukaddas nagtak-
bir iban nagpuji pa'Al-lla-
hu Ta"ala. Amin.







Nasa' Ing Pagsurat Ha-makina
Ha-gikap 66 Bab 18 Ayat 8 Bachaha:
Ha-dunya Bukun Ha-dunga

**PRINTED AND BOUND
IN THE
PHILIPPINE ISLANDS.**